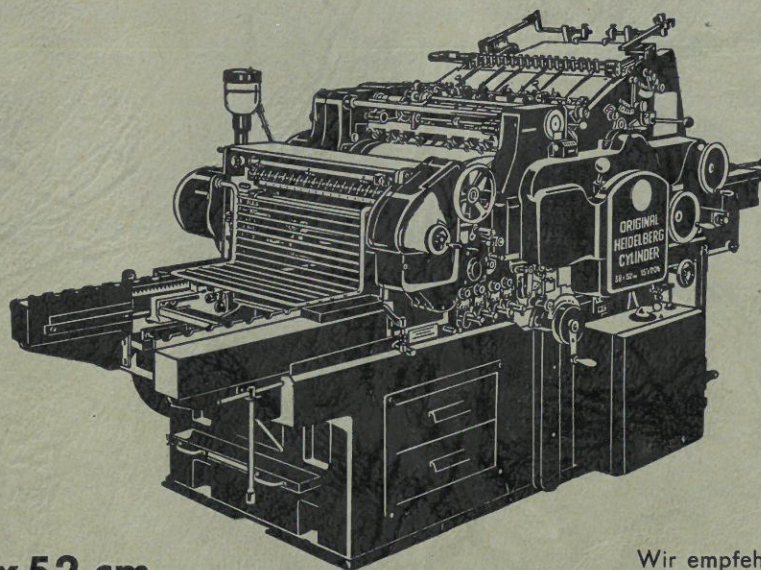


ORIGINAL HEIDELBERG



38x52 cm
15"x20¹/₂"

no. 1651
ERSATZTEILLISTE

PARTS BOOK

CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Wir empfehlen, dieses Buch im Büro aufzuheben, damit es im Bedarfsfall sofort zur Hand ist.

We recommend this book be kept in the office so that it is readily available when parts are needed.

Ce catalogue a sa place au bureau, où il sera consulté chaque fois que nécessaire.

Recomendamos guardar este libro en las oficinas para tenerlo a mano en caso necesario.



ERSATZTEILLISTE

PARTS BOOK

CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Original Heidelberger Zylinder
Original Heidelberg Cylinder
Heidelberg Originale à Cylindre
Original Heidelberg Cilindrica

38x52 cm · 15" x 20¹/₂"

SCHNELLPRESSENFABRIK AG HEIDELBERG

Wie ist die Ersatzteilliste aufgebaut?

1. Die Einzelteile sind genau so, wie sie sich in der Maschine befinden, in Montagegruppen zusammengebaut, fotografiert und diesem Heft als Bildtafeln einverleibt worden.
2. Die einzelnen Gruppen können dem Inhaltsverzeichnis entnommen werden.
3. Auf jeder Bildtafel sind die Teile mit Nummern gekennzeichnet.
4. Zu jeder Bildtafel gehört eine Tabelle, in der die Teilnummern auf der Bildtafel mit der Bezeichnung der Teile wiederholt sind.
5. Die Bildtafeln wurden mit A 1 bis K 4 gekennzeichnet, um die einzelnen Tafeln zu den im Inhaltsverzeichnis aufgeführten Gruppen leicht auffinden zu können.
6. Bei manchen Teilen sind in der Tabelle noch verschiedene andere Teile aufgeführt, für die auf der Bildtafel keine Nummern ausgeworfen wurden, zum Beispiel:

KS 0305 F Rollrad

dazu:

KS 0303 Deckel Bedienungsseite

KS 0304 Deckel Antriebsseite

KS 0307 Lagerbolzen

KS 0309 Distanzbüchse

C 1 Ring-Tonnenlager

C 2 Seegerring

Bei der Nummer KS 0305 F handelt es sich um das nackte Rollrad, während die eingezogenen Teile das Rollrad komplettieren und alles umfassen, was zu seiner Montage notwendig ist.

Wie wird ein Teil in der Ersatzteilliste gefunden?

7. Zuerst ist zu überlegen, zu welcher der im Inhaltsverzeichnis aufgeführten Haupt- und Untergruppen das Ersatzteil gehört.

8. Die Bildtafeln, auf denen laut Inhaltsverzeichnis die entsprechende Gruppe zu sehen ist, sind aufzuschlagen und das gewünschte Teil zu suchen.

9. Anhand der Teilnummer, die auf der Bildtafel gefunden wurde, ist die Bezeichnung des Teiles in der dazugehörigen Tabelle festzustellen.

Wie wird ein Ersatzteil bestellt?

10. Bei jeder Ersatzteilbestellung muß zuerst die Nummer der Maschine aufgeführt werden, für die das Ersatzteil bestimmt ist. Diese Nummer ist auf der Bedienungsseite der Maschine unter dem Druckzylinder auf dem blank geschliffenen Teil des Grundgestells eingeschlagen.

11. Außer der Maschinennummer müssen die Nummer und die Bezeichnung des Teiles angegeben werden.

12. Für telegrafische Bestellungen genügt folgender Wortlaut:

„Sendet per Luft (Fracht/Post/Express) für
OHZ 38/52 Nr. 2500 Zugfeder KS 1925“

oder

„Sendet für OHZ 38/52 Nr. 2500 Nadellager D 6
und Seegerring D 7 zu Lager KS 0406“.

Wenn z.B. ein komplettes Rollrad KS 0305 F bestellt werden soll, so brauchen nicht alle eingezogenen Teile mit aufgeführt werden, sondern es genügt, ein Rollrad KS 0305 F komplett anzufordern.

Nur wenn die Maschinennummer, die Teilnummer und die Bezeichnung des Teiles genau stimmen, ist die Gewähr gegeben, daß das passende Teil geliefert wird. Wenn die Bestellung nicht in dieser Weise angegeben wird, sind Rückfragen und damit Verzögerungen unvermeidlich.

Wir empfehlen allen Besitzern von Original Heidelberger Druckmaschinen in ihrem eigenen Interesse, sich bei Bedarf von Ersatzteilen allein an unsere Vertretungen zu wenden.

How this parts book is designed!

1. All machine parts are assembled in units or groups and illustrated exactly as they are fitted to the machine.
2. The various groups are listed in the index.
3. The parts are identified by numbers on each illustration.
4. In the table corresponding to each illustration the number as well as the description of each part is indicated.
5. To help you find the illustrations belonging to the various groups in the index the pages are marked A 1 to K 4.
6. With some parts several other component parts not illustrated are listed in the table as, e. g.:

KS 0305 F Bed drive pinion

with:

KS 0303 Cover plate operator's side (O. S.)

KS 0304 Cover plate drive side (D. S.)

KS 0307 Shaft

KS 0309 Spacer washer

C 1 Roller bearing

C 1 Circlip

Number KS 0305 F (illustrated) indicates the bare bed drive pinion while the indented text lists the parts (not illustrated) belonging to a complete main pinion.

How to find a part!

7. First, find out to which of the groups in the index the required part belongs.
8. Find the page number which illustrates this group.
9. Use both number and description to identify your part.

How to order a part!

10. First, give the serial number of the machine for which the part is needed. This number is stamped into the base of the machine below the impression cylinder on the operator's side.
11. Next, list both part number and description.
12. Written or telegraph orders to your dealer should read as follows:

„Send by air (freight/parcel post etc.) for
15 × 20½ OHC No. 2500 tension spring KS 1925”

or

„Send for 15 × 20½ OHC No. 2500 needle bearing D 6
and circlip D 7 for bearing housing KS 0406”.

If a complete bed drive pinion KS 0305 F has to be ordered it is not necessary to list all the non-illustrated component parts but just ask for a bed drive pinion KS 0305 F c o m p l e t e .

Only when the serial number of the machine, the part number and the description of the part are correct is there assurance that the right part will be supplied.

Comment est constitué ce catalogue?

1. Les pièces détachées sont représentées dans la position exacte qu'elles occupent dans la machine au moment du montage. Chaque groupe de pièces fait l'objet d'une photo.
2. Chaque groupe de pièces a sa concordance dans la table des matières.
3. Sur chaque photo, les pièces détachées sont caractérisées par un numéro de référence.
4. En regard de chaque photo, un tableau de références rappelle le numéro de la pièce et donne sa désignation.
5. Pour faciliter leur recherche, on a caractérisé les groupes figurant dans la table des matières par des repères A 1, B 1, etc.
6. Certaines pièces internes ne sont pas visibles sur les illustrations. Elles figurent cependant sur le tableau de références, comme par exemple:

KS 0305 F Roue d'entraînement

en plus:

KS 0303 Couvercle côté service

KS 0304 Couvercle côté entr.

KS 0307 Axe de la roue

KS 0309 Bague d'écartement

C 1 Roulement

C 2 Circlips

La référence KS 0305 F caractérise donc la roue d'entraînement nue alors que les références inscrites en retrait concernent les organes internes nécessaires au montage de la pièce.

Comment trouver la référence d'une pièce?

7. Déterminer d'abord à quel groupe ou sous-groupe elle appartient.

8. Chercher dans la table des matières les repères indiqués pour ce groupe et consulter, dans le catalogue les illustrations correspondantes.

9. Une fois la pièce trouvée sur l'illustration, chercher sa désignation sur le tableau de références en regard.

Comment libeller la commande d'une pièce de rechange?

10. Indiquer d'abord le numéro de la machine à laquelle est destinée la pièce. Ce numéro est gravé sur la partie polie du bâti, sous le cylindre d'impression, côté service.

11. Mentionner ensuite le numéro et la désignation de la pièce.

12. En cas de commande urgente, il suffira, par exemple, de télégraphier à notre agence:

«Envoyez par avion (ou par frêt, poste, ou colis-express)
pour OHC 38/52 No 2500 ressort de traction KS 1925»

ou

«Envoyez pour OHC 38/52 No 2500 roulement à aiguilles D 6 et circlips D 7 pour palier KS 0406».

Si vous avez par exemple à commander une roue d'entraînement complète KS 0305 F, il est inutile d'indiquer toutes les pièces constitutives, mais seulement de préciser sur la commande: roue d'entraînement complète.

Ce n'est que lorsque les trois indications (numéro de la machine, référence et désignation de la pièce) concordent que nous pouvons livrer sans risque d'erreur, faute de quoi nous devons vous demander des précisions, ce qui ne peut que retarder l'envoi.

Nous recommandons expressément aux utilisateurs de nos machines de s'adresser exclusivement à nos agents officiels pour la fourniture des pièces de rechange.

Forma en que esta lista de Piezas de repuesto está constituida

1. Las piezas sueltas han sido fotografiadas y recogidas en este libro en forma de láminas de grabados tal como se encuentran en la máquina y montadas en grupos.
2. Los diferentes grupos se detallan en el índice.
3. Las piezas son marcadas con números en cada lámina de grabado.
4. A cada lámina de grabado corresponde una página en la que es repetido el número de cada pieza con su denominación.
5. Para poder encontrar fácilmente las láminas de grabados correspondientes a los grupos detallados en el índice, éstos han sido señalados con A 1 hasta K 4.
6. Para ciertas piezas mencionan en la correspondiente página de detalle otras piezas para las cuales no han sido fijados números en la lámina de grabado, así por ejemplo:

KS 0305 F Rueda principal de la platina
con:

KS 0303 tapa, lado de servicio

KS 0304 tapa, lado del impulso

KS 0307 perno de cojinete

KS 0309 casquillo de distancia

C 1 Cojinete de rodillos forma de tonel

C 2 Anillo de seguridad Seeger

El número KS 0305 F corresponde a la rueda principal solamente, mientras que las demás piezas nombradas lo completan y son necesarias para su montaje.

Manera de encontrar una pieza en la lista de piezas de repuesto.

7. En primer lugar ha de ser determinado a qué grupo principal o subgrupo del índice pertenece la pieza de repuesto que interesa.
8. Se han de abrir las láminas de grabados en las que según el índice se puede ver el grupo que corresponde y luego buscar en ellas la pieza que interesa.

9. Con ayuda del número de la pieza encontrada en la respectiva lámina de grabado se puede determinar en la página adjunta de detalle la denominación de la pieza.

Como debe ser pedida una pieza de repuesto.

10. En cada pedido de pieza de repuesto ha de ser indicado en primer lugar el número de la máquina a que va destinada. Este número está marcado a golpe de martillo en la parte blanca del zócalo, debajo del cilindro-impresor en el lado de servicio de la máquina.
11. Además del número de la máquina se debe indicar el número y la denominación de la pieza.
12. Para pedidos telegráficos basta el siguiente texto:

„Envien por avión (transporte, correo-aereo o exprés)
para OHC 38/52 No. 2500 muelle tracción KS 1925”

o

„Envien para OHC 38/52 No. 2500 cojinete de agujas D 6 y
anillo de seguridad Seeger D 7 para cojinete KS 0406”.

Por si por ejemplo hubiera que pedir una rueda principal completa KS 0305 F no es preciso nombrar todas las demás piezas que corresponden sino que es suficiente encargar una rueda principal completa de la platina KS 0305 F.

Únicamente al ser exactos los números de la máquina y de la pieza, así como su denominación, se tiene la garantía de recibir la pieza que se precisa y que ajusta. No se pueden evitar consultas posteriores y pérdida de tiempo al no ser formulados los pedidos de esta manera.

En el propio interés de todos los poseedores de máquinas de imprimir Original Heidelberg recomendamos a los mismos se dirijan siempre a nuestras representaciones al necesitar piezas de repuesto.

INHALTSVERZEICHNIS

Gruppenbezeichnung

Bildtafel- und Tabellenzeichen

Grundgestell

Rollrad und Pleuelstange
Rollenwagen
Schriftfundament
Kurbelwelle
Geschwindigkeitsregulierung

A 1, A 2, A 3, A 4, G 2
A 1, A 3
A 1, A 2
A 1, A 2
A 3, B 2
A 4, G 5

Antriebskasten, Schwungrad, Bremse

B 1, B 2, B 3, B 4, B 5

Farbwerk, Seitenteile, Walzenschlösser usw.

Farbkasten
Walzenwascheinrichtung
Form- und Ablagebeleuchtung

C 1, C 2, C 3, C 4, C 5, C 6
C 1, C 6
C 1, C 5
C 1, F 1

Druckzylinder

Zylinderlagerbock mit Drucksteller
Schwingende Vorgreifer
Vordermarken
Bürste
Bogenzähler

D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 4
D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 2, G 3
D 2, D 3, D 4, D 5, F 5, G 5
D 4, D 5
D 1, D 5
D 1

Bedienungshebelmechanismus zum An- und Abstellen der Maschine

B 1, D 1, D 4, E 1, E 3, E 4, G 2, G 3

Ausleger, Wendebogeneinrichtung usw.

Ablagestapelmechanismus
Luftpumpe

E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
E 1, E 4, F 5, G 4

Anleger

Anlegelisch und Zuführgreifer
Seitenmarken

F 1, F 2, F 3, F 4, F 5, F 6, G 4
F 2, F 3, F 4
F 2, F 5

Bestäubungseinrichtung (Puderapparat)

E 4, G 4, J 1

Zentralschmierung, Pumpe, Ölverteiler, Verbindungsstücke, Ölrohre

E 3, H 1

Schutze, Abdeckbleche, Verkleidungen, Ölfangbleche usw.

A 1, A 2, A 4, C 2, C 4, C 6, D 4, D 5, E 1, E 2,
E 3, F 3, G 1, G 4, G 5

Werkzeug

J 2

Sondereinrichtungen

Einrichtung zum Perforieren
Einrichtung zum Schließen zwischen den Schmitzleisten
Schließrahmen für den Original Heidelberger Zylinder 38 × 52 cm

K 1, K 2, K 3, K 4
K 1
K 2
K 2, K 3

INDEX**Base**

Main Pinion and Connecting Rod
Type Bed Roller
Type Bed
Crankshaft
Speed Control

A 1, A 2, A 3, A 4, G 2
A 1, A 3
A 1, A 2
A 1, A 2
A 3, B 2
A 4, G 5

Gear Box, Flywheel, Brake

B 1, B 2, B 3, B 4, B 5

Inking Apparatus, Side Frame, Journal Boxes for Rollers, etc.

Ink Fountain
Roller Washing Device
Lighting for Form and Delivery

C 1, C 2, C 3, C 4, C 5, C 6
C 1, C 6
C 1, C 5
C 1, F 1

Impression Cylinder

Cylinder Side Frames with Impression Lever
Transfer (Swinging) Grippers
Front Guides
Cylinder Brush
Sheet Counter
Impression Lever Mechanism

D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 4
D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 2, G 3
D 2, D 3, D 4, D 5, F 5, G 5
D 4, D 5
D 1, D 5
D 1
B 1, D 1, D 4, E 1, E 3, E 4, G 2, G 3

Delivery

Mechanism for Delivery Pile
Air Pump

E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
E 1, E 4, F 5, G 4

Feeder

Feed Board and Traveling Feed Grippers
Side Guides

F 1, F 2, F 3, F 4, F 5, F 6, G 4
F 2, F 3, F 4
F 2, F 5

Spraying Apparatus

E 4, G 4, J 1

Central Lubrication, Pump, Oil Distributors, Connecting Pieces, Oil Pipes

E 3, H 1

Guards, Covers, Oil Pans, etc.

A 1, A 2, A 4, C 2, C 4, C 6, D 4, D 5, E 1, E 2,
E 3, F 3, G 1, G 4, G 5

Tools

J 2

Special Devices

Perforating Device
Device for Locking Form Between Bearers
Chases

K 1, K 2, K 3, K 4
K 1
K 2
K 2, K 3

TABLE DES MATIÈRES**Bâti**

Roue d'entraînement et bielle
 Chariot à galets
 Marbre
 Vilebrequin
 Variateur de vitesse

A 1, A 2, A 3, A 4, G 2
 A 1, A 3
 A 1, A 2
 A 1, A 2
 A 3, B 2
 A 4, G 5

Carter des engrenages, volant, frein

B 1, B 2, B 3, B 4, B 5

Encrage, bâtis de l'encrage, supports des rouleaux, etc.

Encrier
 Dispositif de lavage automatique
 Eclairage de la forme et de la réception

C 1, C 2, C 3, C 4, C 5, C 6
 C 1, C 6
 C 1, C 5
 C 1, F 1

Cylindre d'impression

Palier du cylindre avec levier de pression
 Pincettes oscillantes
 Taquets frontaux
 Brosse
 Compteur de feuilles
 Dispositif d'embrayage et de débrayage

D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 4
 D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 2, G 3
 D 2, D 3, D 4, D 5, F 5, G 5
 D 4, D 5
 D 1, D 5
 D 1
 B 1, D 1, D 4, E 1, E 3, E 4, G 2, G 3

Réception, train de sortie, etc.

Dispositif de réception
 Pompe à air

E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
 E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5
 E 1, E 4, F 5, G 4

Margeur

Table de marge et pincettes d'amenée
 Taquets latéraux

F 1, F 2, F 3, F 4, F 5, F 6, G 4
 F 2, F 3, F 4
 F 2, F 5

Pulvérisateur (à poudre)

E 4, G 4, J 1

Graissage central, pompe, distributeurs d'huile, embouts, canalisations

E 3, H 1

Carters, tôles de protection, revêtements, cuvettes à huile, etc.

A 1, A 2, A 4, C 2, C 4, C 6, D 4, D 5, E 1, E 2,
 E 3, F 3, G 1, G 4, G 5

Outillage

J 2

Dispositifs spéciaux

Perforation
 Serrage entre les tasseaux
 Châssis pour l'Heidelberg Originale à cylindre 38 × 52 cm

K 1, K 2, K 3, K 4
 K 1
 K 2
 K 2, K 3

INDICE

Zócalo

Rueda principal de la platina y biela
Carro de rulos
Platina
Eje cigüeñal
Regulación de la velocidad

Caja de impulso, volante, freno**Mecanismo de entintaje, bancadas, cojinetes de los rodillos etc.**

Depósito de tinta
Dispositivo para lavar los rodillos
Alumbrado para el molde y la salida de pliegos

Cilindro-Impresor

Soporte-cojinete del cilindro con mecanismo para poner la presión
Pinzas delanteras oscilantes
Guías delanteras
Cepillo
Contador de pliegos
Mecanismo de palancas de servicio para el embrague y desembrague de la máquina

Salida de pliegos impresos, dispositivo volvedor de pliegos, etc.

Mecanismo de la pila en la salida
Bomba de aire

Marcador

Mesa de marcar y pinzas de conducción
Guías laterales

Aparato pulverizador en seco**Lubricación central, bomba, distribuidor de aceite, piezas de union, tubos para el aceite****Protecciones, chapas de blindaje, revestimientos, bandejas para recoger el aceite, etc.****Herramientas****Dispositivos especiales**

Dispositivo para perforar
Dispositivo para cerrar la farma entre guías
Rama para la máquina Original Heidelberg cilíndrica de 38 × 52 cm

A 1, A 2, A 3, A 4, G 2

A 1, A 3

A 1, A 2

A 1, A 2

A 3, B 2

A 4, G 5

B 1, B 2, B 3, B 4, B 5

C 1, C 2, C 3, C 4, C 5, C 6

C 1, C 6

C 1, C 5

C 1, F 1

D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 4

D 1, D 2, D 3, D 4, D 5, G 2, G 3

D 2, D 3, D 4, D 5, F 5, G 5

D 4, D 5

D 1, D 5

D 1

B 1, D 1, D 4, E 1, E 3, E 4, G 2, G 3

E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5

E 1, E 2, E 3, E 4, G 1, G 5

E 1, E 4, F 5, G 4

F 1, F 2, F 3, F 4, F 5, F 6, G 4

F 2, F 3, F 4

F 2, F 5

E 4, G 4, J 1

E 3, H 1

A 1, A 2, A 4, C 2, C 4, C 6, D 4, D 5, E 1, E 2,

E 3, F 3, G 1, G 4, G 5

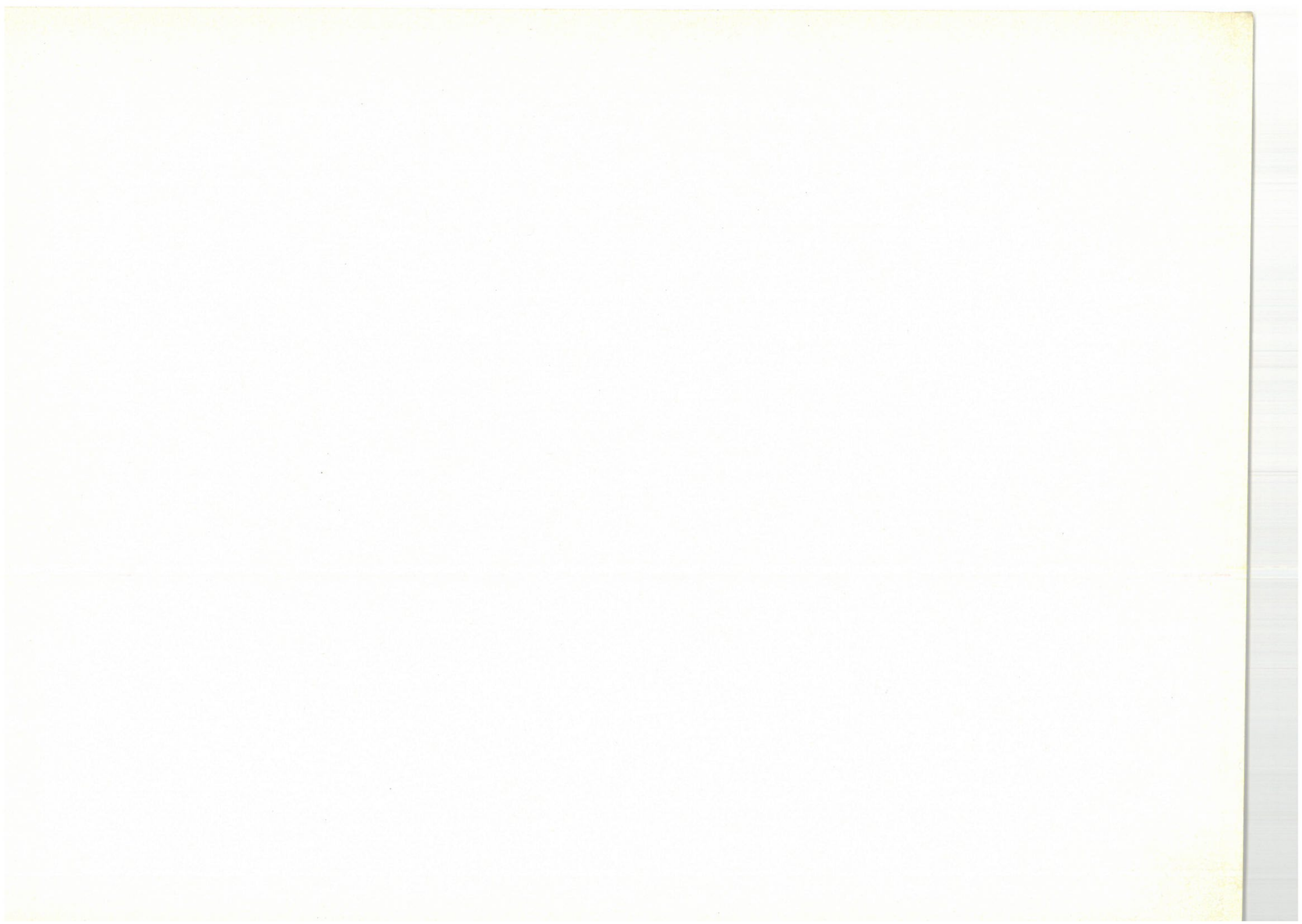
J 2

K 1, K 2, K 3, K 4

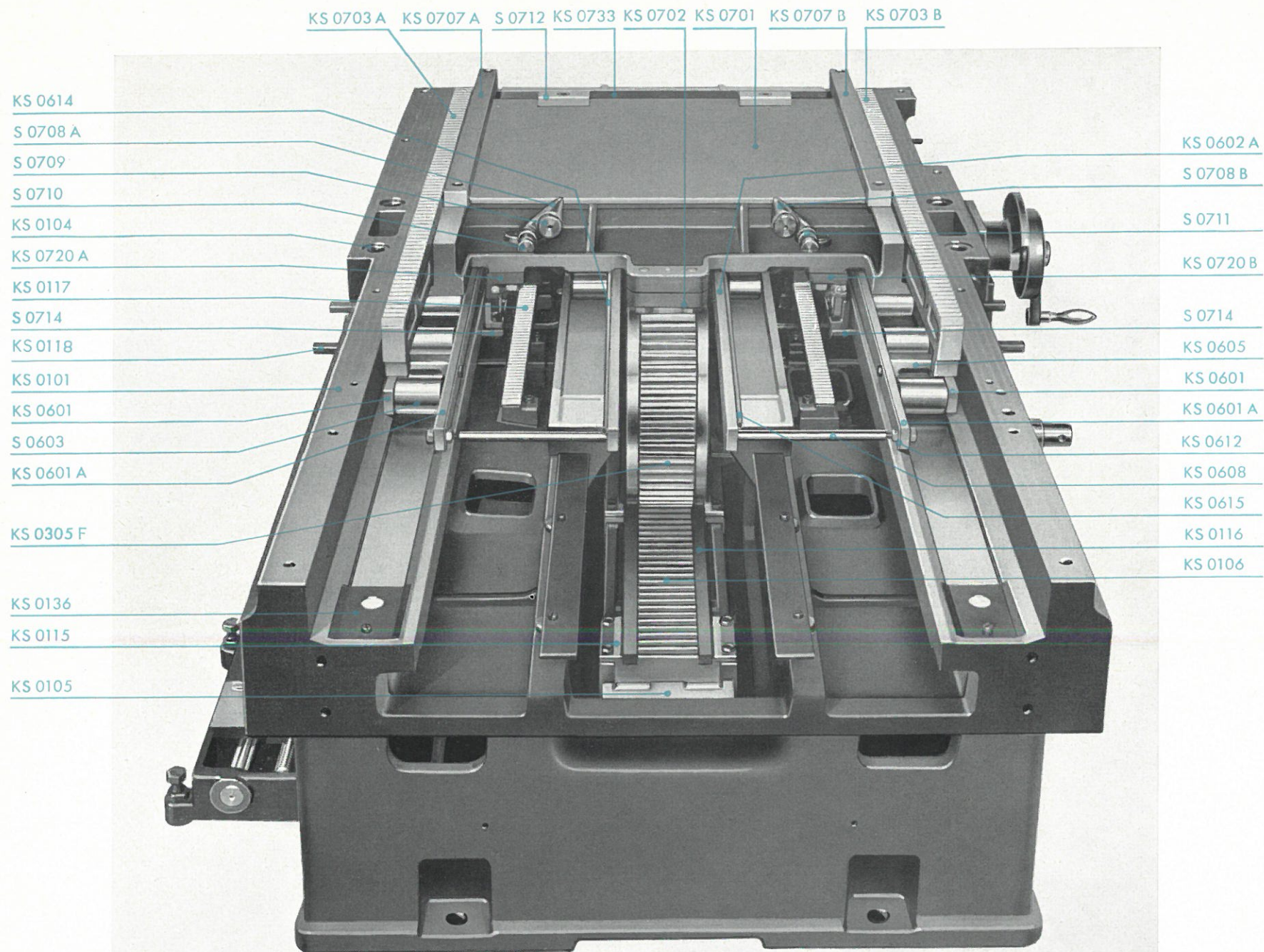
K 1

K 2

K 2, K 3



A1



KS 0101	Grundgestell
KS 0104	Gewindestück
KS 0105	Zahnstangenführung
KS 0106	Rollradzahnstange (mit KS 0305 F u. KS 0702)
KS 0115	Führungsplatte zu KS 0105
KS 0116	Laufschiene
KS 0117	Rollwagenzahnstange dazu: KS 0607 Traverse S 0606 Distanzbüchse S 0609 Zahnrad S 0610 Bolzen F 1 Rillenlager F 2 Seegerring
KS 0136	Abdeckblech
KS 0118	Anschlag
KS 0305 F	Rollrad * dazu: KS 0303 Deckel Bedienungsseite KS 0304 Deckel Antriebsseite KS 0307 Lagerbolzen KS 0309 Distanzbüchse C 1 Ringtonnenlager C 2 Seegerring
KS 0601	Schiene z. Rollenwagen
KS 0601A	Schiene z. Rollenwagen
KS 0602A	Schiene z. Rollenwagen
KS 0605	Distanzstück
KS 0608	Traverse
KS 0612	Schiene
KS 0614	Ölrohr Antriebsseite
KS 0615	Ölrohr Bedienungsseite
S 0603	Rolle
KS 0701	Schriftfundament dazu: KS 0117 Rollenwagenzahnstange KS 0720 Führungsböckchen Rollradzahnstange (mit KS 0305 F u. KS 0106) dazu: KS 0116 Laufschiene
KS 0702	Zylinderzahnstange Antriebsseite (mit KS 1104)
KS 0703A	Zylinderzahnstange
KS 0703B	Bedienungsseite (mit KS 1103)

KS 0101	Base
KS 0104	Threaded coupling
KS 0105	Guide frame for KS 0106
KS 0106	Lower bed drive gear rack (with KS 0305 F and KS 0702)
KS 0115	Guide plate for KS 0105
KS 0116	Bearer
KS 0117	Rack for roller carriage with: KS 0607 Housing S 0606 Distance washer S 0609 Gear S 0610 Shaft F 1 Ball bearing F 2 Circlip
KS 0136	Cover
KS 0118	Stop for roller journal box
KS 0305 F	Bed drive pinion gear, complete * with: KS 0303 Cover plate, O. S. KS 0304 Cover plate, D. S. KS 0307 Shaft KS 0309 Spacer C 1 Roller bearing C 2 Circlip
KS 0601	Side plate for roller carriage
KS 0601A	Side plate for roller carriage
KS 0602A	Side plate for roller carriage
KS 0605	Spacer
KS 0608	Spacer bar
KS 0612	Side plate
KS 0614	Oil pipe, D. S.
KS 0615	Oil pipe, O. S.
S 0603	Roller
KS 0701	Type bed with: KS 0117 Rack for roller carriage KS 0720 Guide block
KS 0702	Upper bed drive gear rack (with KS 0305 F and KS 0106) with: KS 0116 Bearers
KS 0703A	Cylinder gear rack, D. S. (with KS 1104)
KS 0703B	Cylinder gear rack, O. S. (with KS 1103)

KS 0101	Bâti
KS 0104	Bague filetée acier
KS 0105	Plaque-guide
KS 0106	Crémaillère inférieure (avec KS 0305 F et KS 0702)
KS 0115	Plaque de guidage pour KS 0105
KS 0116	Glissière latérale
KS 0117	Crémaillère du chariot à galets en plus: KS 0607 Pontet de raccordement S 0606 Bague d'écartement S 0609 Pignon d'entraînement S 0610 Axe F 1 Roulement à billes F 2 Circlips
KS 0136	Couvercle protecteur
KS 0118	Bulée de réglage des toucheurs
KS 0305 F	Roue d'entraînement complète * en plus: KS 0303 couvercle côté service KS 0304 couvercle côté entr. KS 0307 Axe de la roue KS 0309 Bague d'écartement C 1 Roulement C 2 Circlips
KS 0601	Support du chariot à galets
KS 0601A	Support du chariot à galets
KS 0602A	Support du chariot à galets
KS 0605	Etrier de raccord
KS 0608	Entretoise de raccord
KS 0612	Plaque de renfort
KS 0614	Canalisation d'huile côté entr.
KS 0615	Canalisation d'huile côté service
S 0603	Galet
KS 0701	Marbre en plus: KS 0117 Crémaillère du chariot à galets KS 0720 Etrier de guidage Crémaillère supérieure (avec KS 0305 F et KS 0106) en plus: KS 0116 Glissière latérale
KS 0702	Crémaillère du cylindre côté entraînement (avec KS 1104)
KS 0703A	Crémaillère du cylindre côté service (avec KS 1103)
KS 0703B	

KS 0101	Zócalo
KS 0104	Pieza roscada
KS 0105	Guía de la cremallera KS 0106
KS 0106	Cremallera de la rueda principal con KS 0305 F y KS 0702
KS 0115	Placa de conducción para KS 0105
KS 0116	Guía
KS 0117	Cremallera de la platina sobre rulos con: KS 0607 Travesaño S 0606 Casquillo de distancia S 0609 Rueda dentada S 0610 Perno F 1 Cojinete acanalado F 2 Anillo de seguro Seeger
KS 0136	Tapa
KS 0118	Tope
KS 0305 F	Rueda principal compl. * con: KS 0303 Tapa (en el lado del servicio) KS 0304 Tapa (en el lado del impulso) KS 0307 Perno para cojinete KS 0309 Casquillo de distancia C 1 Cojinete de rodillos forma tonel C 2 Anillo de seguro Seeger
KS 0601	Guía larga del carro de rulos
KS 0601A	Guía corta de carro de rulos
KS 0602A	Guía corta de carro de rulos
KS 0605	Pieza de distancia entre guías
KS 0608	Travesaño
KS 0612	Guía de suplemento
KS 0614	Tubo para el aceite, lado del impulso
KS 0615	Tubo para el aceite, lado del servicio
S 0603	Rulo
KS 0701	Platina para el molde con: KS 0117 Cremallera de la platina sobre rulos KS 0720 Pequeño soporte de guía
KS 0702	Cremallera de la rueda principal (con KS 0305 F y KS 0106) con: KS 0116 Guía
KS 0703A	Cremallera para el cilindro en el lado del impulso (con KS 1104)
KS 0703B	Cremallera para el cilindro en el lado del servicio (con KS 1103)

* wird nur geliefert mit
KS 0106 u. KS 0702

* includes KS 0106 and KS 0702

* N'est livrée qu'avec les deux
crémaillères KS 0106 et KS 0702

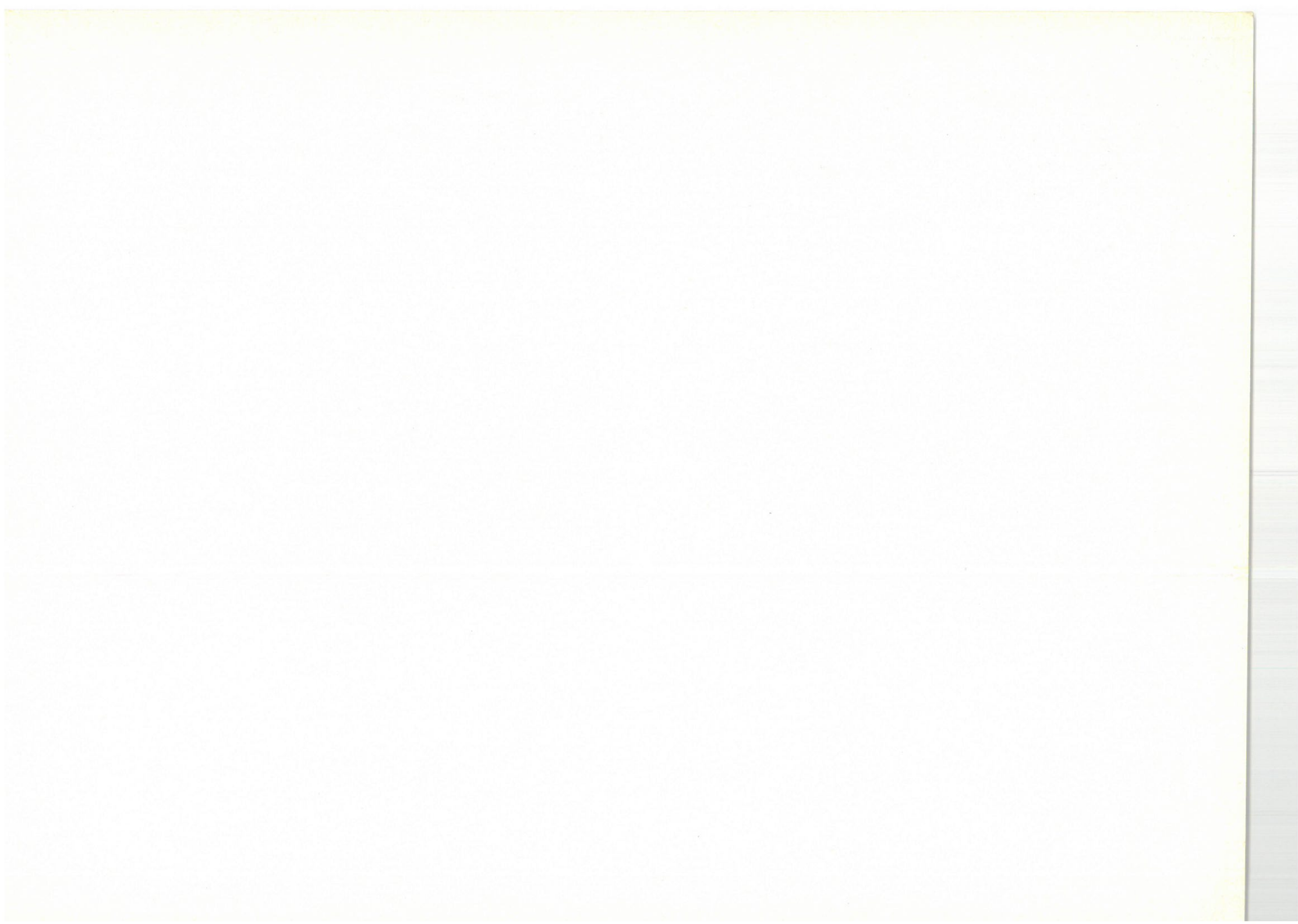
* Se suministrará solamente con
KS 0106 y KS 0702

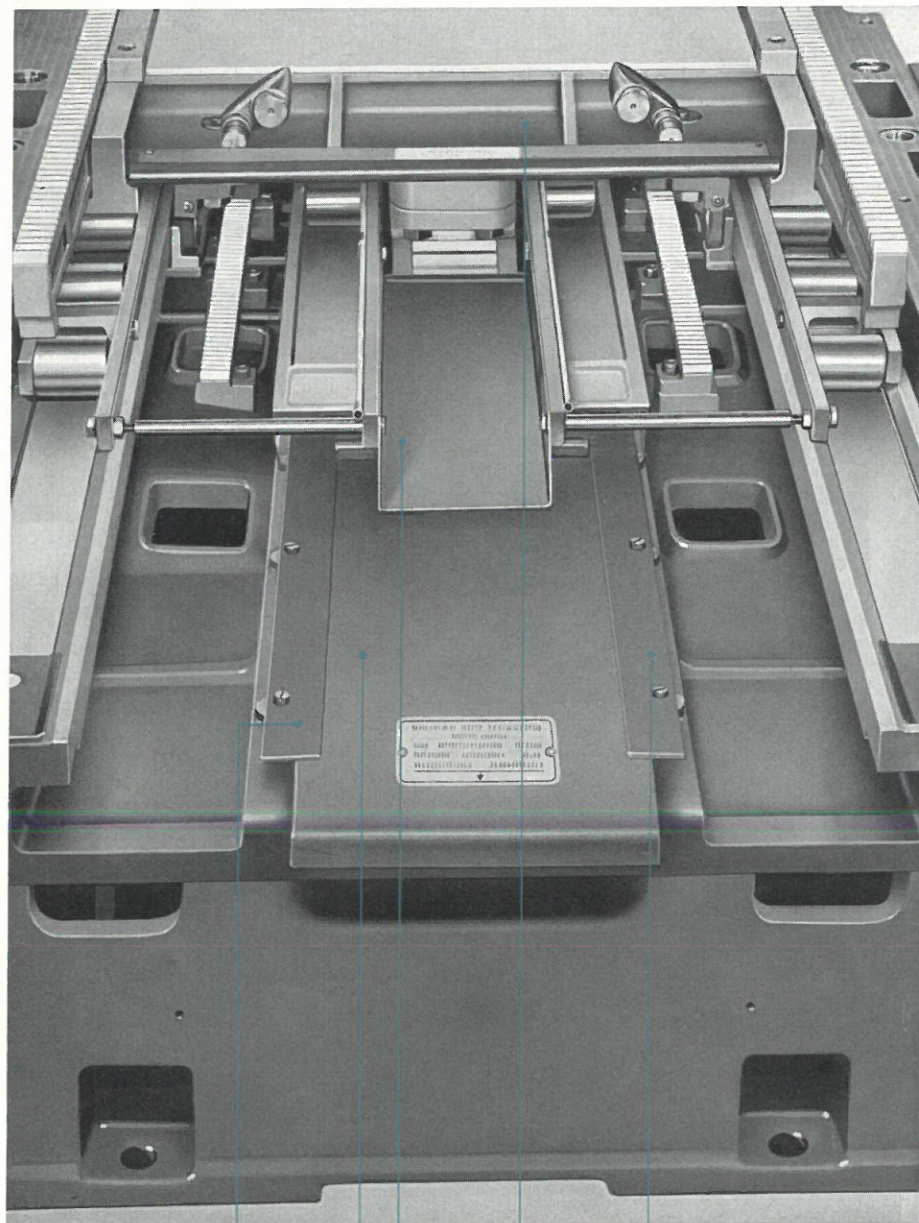
KS 0707A Schmitzleiste Antriebsseite
KS 0707B Schmitzleiste Bedienungsseite
KS 0720A Führungsböckchen Antriebsseite
KS 0720B Führungsböckchen Bedienungsseite
KS 0733 Schutzblech
S 0708A Rahmenschloß Antriebsseite
S 0708B Rahmenschloß Bedienungsseite
S 0709 Schraube zu Rahmenschloß
S 0710 Stellschraube
S 0711 Kreuzlochschrabe
S 0712 Schließrahmenknagge
S 0714 Führungsplatte zu
 KS 0720, 0720A, 0720B

KS 0707A Cylinder bearer, D. S.
KS 0707B Cylinder bearer, O. S.
KS 0720A Guide block, D. S.
KS 0720B Guide block, O. S.
KS 0733 Guard
S 0708A Chase lock, D. S.
S 0708B Chase lock, O. S.
S 0709 Bolt for S 0708
S 0710 Chase locking screw
S 0711 Locking nut for S 0710
S 0712 Chase lug
S 0714 Guide plate for KS 0720, 0720A, 0720B

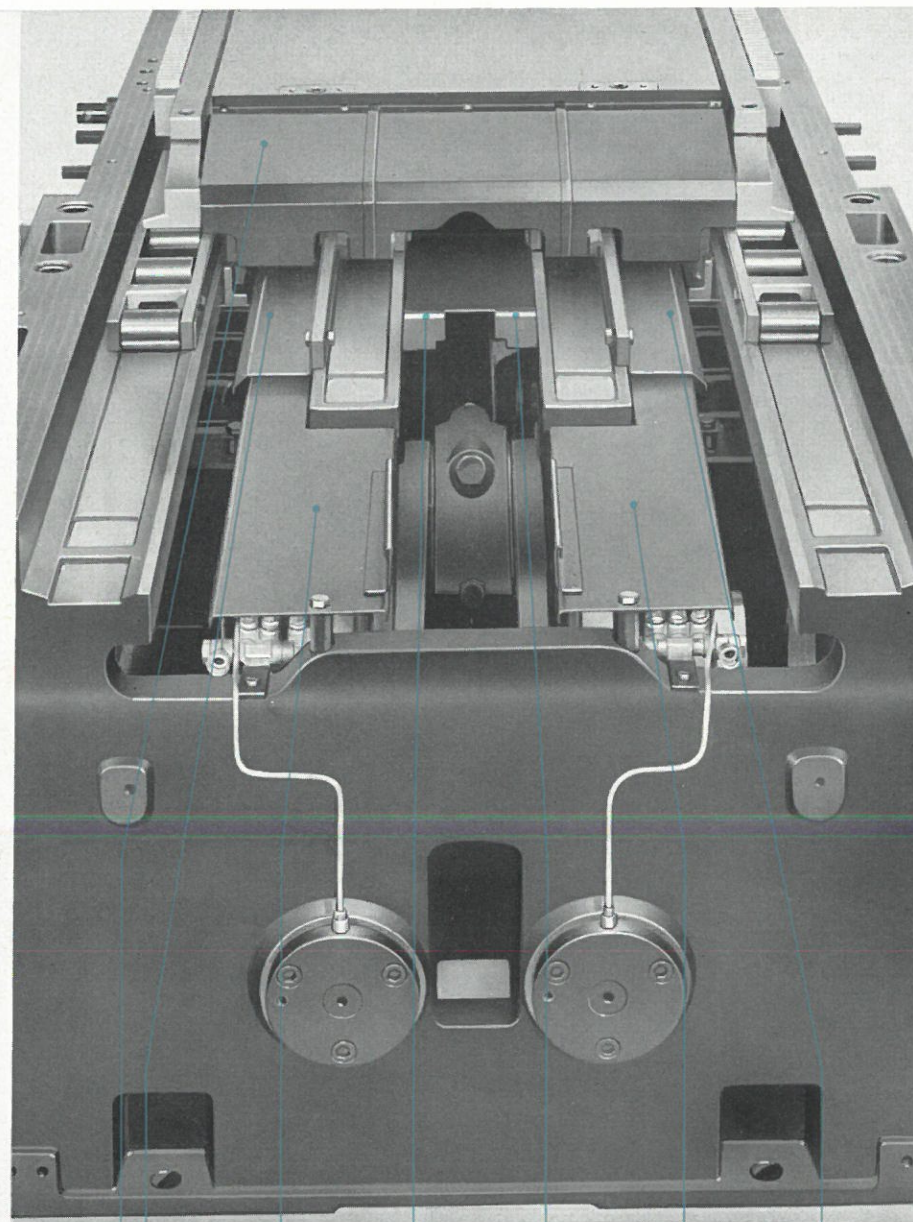
KS 0707A Tasseau côté entr.
KS 0707B Tasseau côté service
KS 0720A Etrier de guidage côté entr.
KS 0720B Etrier de guidage côté service
KS 0733 Tôle de protection
S 0708A Verrou de châssis
S 0708B Verrou de châssis
S 0709 Boulon à méplat pour S 0708
S 0710 Vis de serrage
S 0711 Contre-écrou à broche
S 0712 Butée de châssis
S 0714 Plaquette de guidage
 pour KS 0720, 0720A, 0720B

KS 0707A Guía del cilindro, en el lado
 del impulso
KS 0707B Guía del cilindro, en el lado
 del servicio
KS 0720A Pequeño soporte de guía
 en el lado del impulso
KS 0720B Pequeño soporte de guía
 en el lado del servicio
KS 0733 Chapa protectora
S 0708A Cierre para la rama,
 lado del impulso
S 0708B Cierre para la rama,
 lado del servicio
S 0709 Tornillo para el cierre de rama
S 0710 Tornillo de ajuste
S 0711 Tornillo de agujero en cruz
S 0712 Tope para la rama
S 0714 Placa de guía para
 KS 0720, 0720A, 0720B





KS 0155 KS 0153 KS 0617 KS 0734 KS 0155



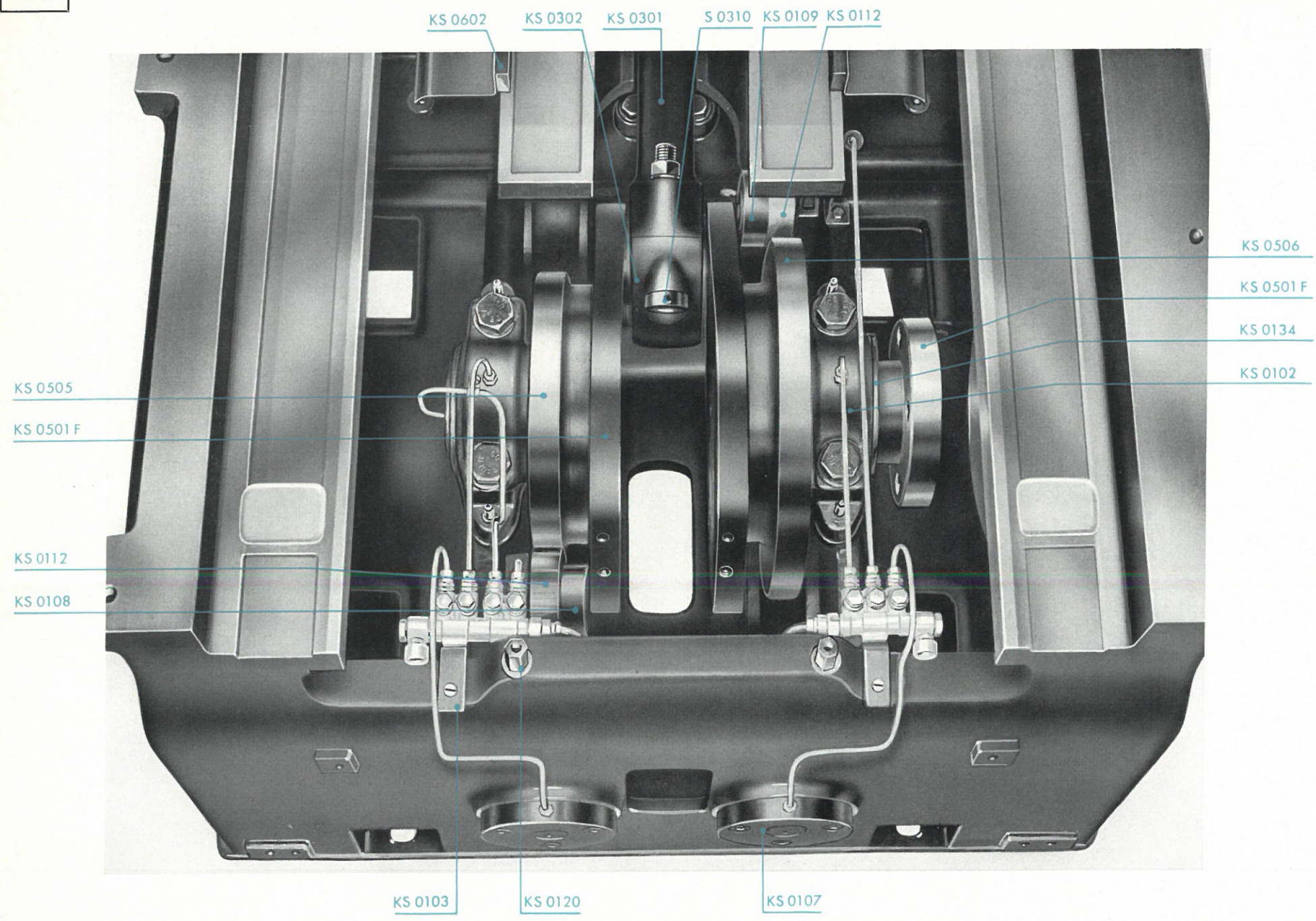
KS 0733 KS 0619B KS 0156B KS 0618B KS 0618A KS 0156A KS 0619A

KS 0153 Abdeckblech
KS 0155 Führungsleiste
KS 0156A Abdeckblech Antriebsseite
KS 0156B Abdeckblech Bedienungsseite
KS 0617 Schutzblech
KS 0618A Schutzblech Antriebsseite
KS 0618B Schutzblech Bedienungsseite
KS 0619A Schutzblech Antriebsseite
KS 0619B Schutzblech Bedienungsseite
KS 0733 Schutzblech
KS 0734 Fangblech

KS 0153 Cover
KS 0155 Guide
KS 0156A Guard, D. S.
KS 0156B Guard, O. S.
KS 0617 Guard
KS 0618A Guard, D. S.
KS 0618B Guard, O. S.
KS 0619A Guard, D. S.
KS 0619B Guard, O. S.
KS 0733 Guard
KS 0734 Guard

KS 0153 Tôle coulissante
KS 0155 Glissière
KS 0156A Tôle de protection
côté entr.
KS 0156B Tôle de protection
côté service
KS 0617 Tôle de protection
KS 0618A Tôle supérieure de la roue
côté entr.
KS 0618B Tôle supérieure de la roue
côté service
KS 0619A Tôle de protection
côté entr.
KS 0619B Tôle de protection
côté service
KS 0733 Tôle de protection du marbre
KS 0734 Cuvette collectrice

KS 0153 Chapa de recubrimiento
KS 0155 Listón de guía
KS 0156A Chapa de recubrimiento
en el lado del impulso
KS 0156B Chapa de recubrimiento
en el lado del servicio
KS 0617 Chapa protectora
KS 0618A Chapa protectora
en el lado del impulso
KS 0618B Chapa protectora
en el lado del servicio
KS 0619A Chapa protectora
en el lado del impulso
KS 0619B Chapa protectora
en el lado del servicio
KS 0733 Chapa protectora
KS 0734 Chapa recogedora



KS 0102 Lagerdeckel
KS 0107 Führungsbolzen für KS 0108 und 0109
KS 0108 Führungshebel Bedienungsseite
KS 0109 Führungshebel Antriebsseite
KS 0112 Rolle mit Büchse KS 0135
 dazu:
 KS 0313 Rollenbolzen
KS 0120 Distanzring
KS 0134 Kurbelwellenlager komplett
 dazu:
 KS 0114 Filzstreifen
KS 0103 Halter für Ölverteiler
KS 0301 Pleuelstange
KS 0302 Lagerdeckel
 dazu:
 KS 0316 Lager zu Pleuelstange
 S 0320 Filzstreifen
S 0310 Bolzen für Pleuelstange
KS 0501F Kurbelwelle *
KS 0505 Hauptexzenter Bedienungsseite
KS 0506 Beiläufexzenter Antriebsseite
KS 0602 Schiene zu Rollwagen

KS 0102 Crankshaft bearing cap
KS 0107 Flanged guide pin for KS 0108 & 0109
KS 0108 Rack carrier, O. S.
KS 0109 Rack carrier, D. S.
KS 0112 Roller with KS 0135 Bushing
 with:
 KS 0113 Pin for KS 0112
KS 0120 Spacer bolt
KS 0134 Crankshaft bearings
 with:
 KS 0114 Oil felt
KS 0103 Bracket for lubrication
 distributor box
KS 0301 Connecting rod
KS 0302 Bearing cap
 with:
 KS 0316 Bearing for Connecting rod
 S 0320 Oil felt
S 0310 Bolt for bearing cap
KS 0501F Crankshaft *
KS 0505 Main cam
KS 0506 Auxiliary cam
KS 0602 Side plate for roller carriage

KS 0102 Couvercle de palier
KS 0107 Axe de guidage pour KS 0108 et 0109
KS 0108 Levier de guidage
 côté service
KS 0109 Levier de guidage
 côté entr.
KS 0112 Galet avec bague KS 0135
 en plus:
 KS 0113 Axe du galet
KS 0120 Bague d'écartement
KS 0134 Coussinet complet du vilebrequin
 en plus:
 KS 0114 Feutre graisseur
KS 0103 Equerre du distributeur d'huile
KS 0301 Bielle
KS 0302 Couvercle de palier
 en plus:
 KS 0316 Palier complet
 S 0320 Feutre graisseur
S 0310 Axe de la bielle
KS 0501F Vilebrequin *
KS 0505 Came principale côté service
KS 0506 Came secondaire côté entr.
KS 0602 Support du chariot à galet

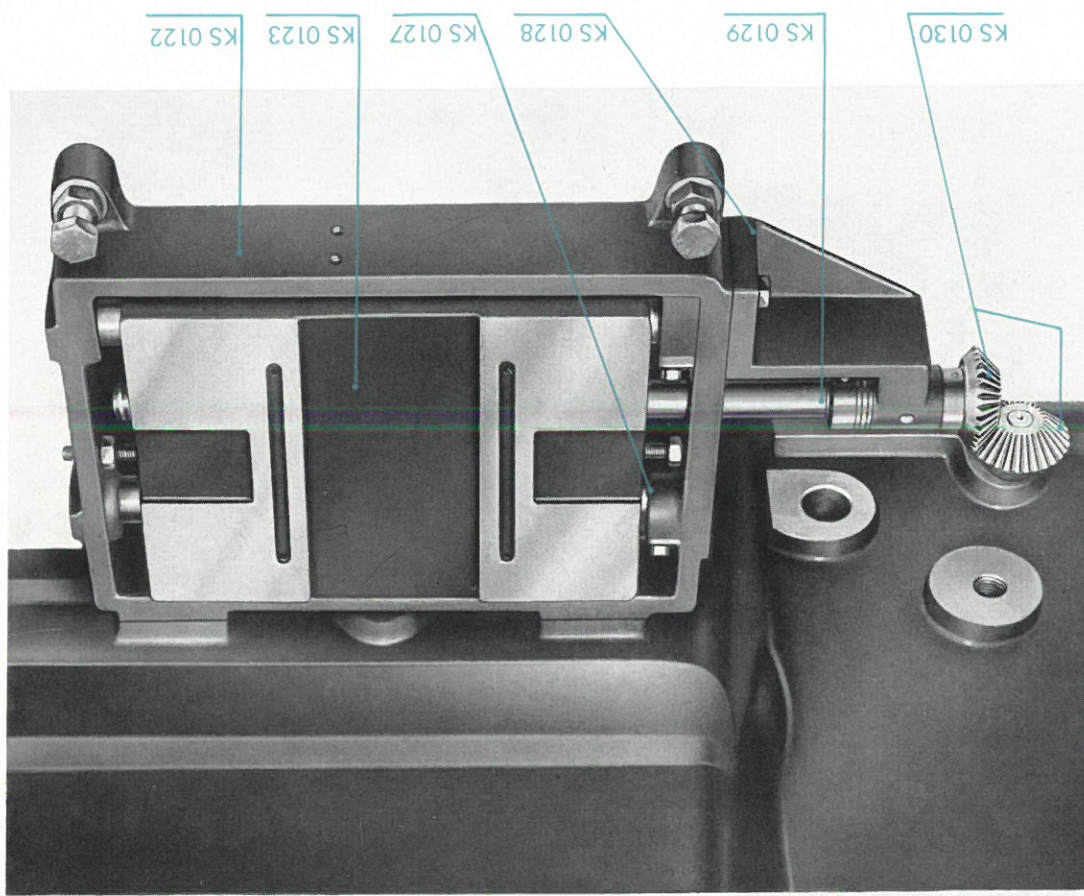
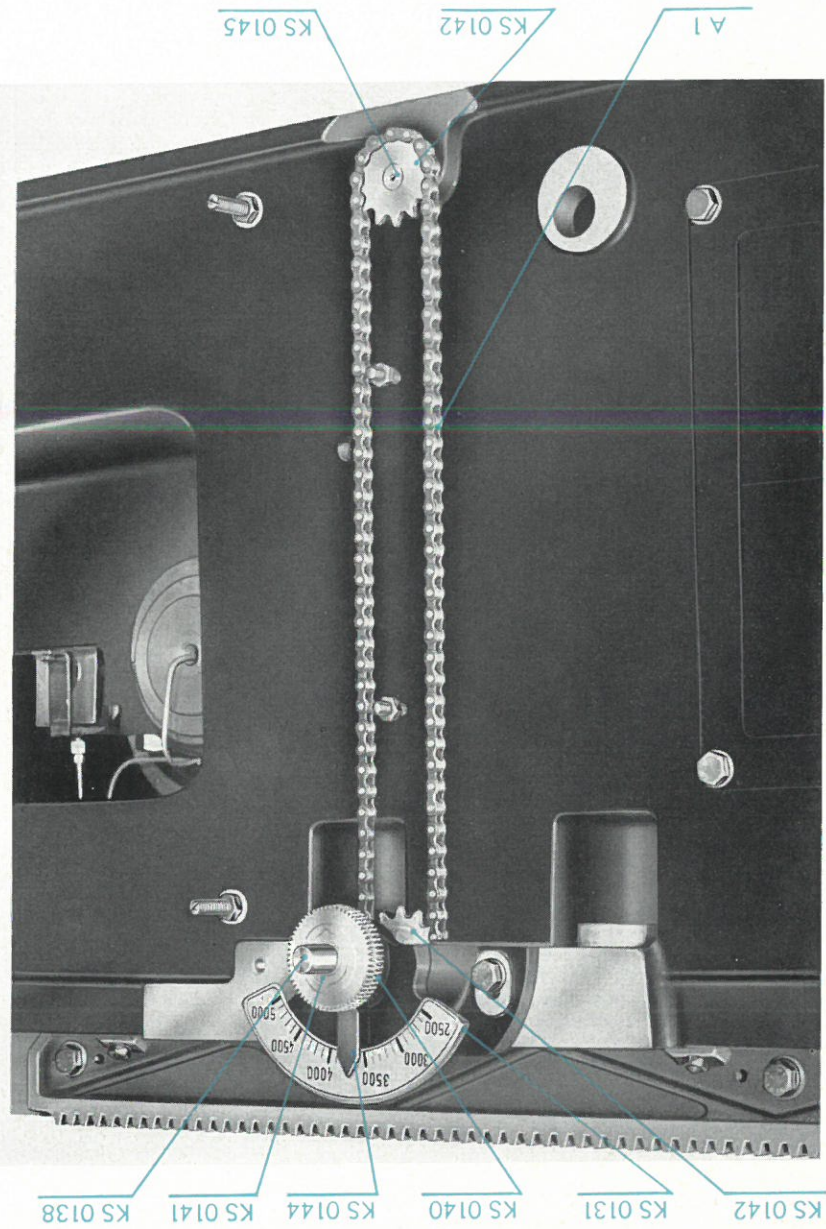
KS 0102 Tapa de cojinete
KS 0107 Perno de guía para KS 0108 y 0109
KS 0108 Palanca de guía
 en el lado del servicio
KS 0109 Palanca de guía
 en el lado del impulso
KS 0112 Rulo con casquillo KS 0135
 con:
 KS 0113 Perno
KS 0120 Anillo de distancia
KS 0134 Cojinete del eje cigüeñal completo
 con:
 KS 0114 con junta de fieltro
KS 0103 Escuadra para distribuidor de aceite
KS 0301 Biela
KS 0302 Tapa de cojinete
 con:
 KS 0316 Cojinete para biela
 S 0320 Junta de fieltro
S 0310 Perno para biela
KS 0501F Eje cigüeñal *
KS 0505 Excéntrico principal, lado del
 servicio
KS 0506 Excéntrico auxiliar, lado del impulso
KS 0602 Guía corta del carro de rulos

* wird nur geliefert mit
KS 502 und KS 503

* includes KS 0502 and KS 0503

* N'est livrée qu'avec rallonge
KS 0502 et manivelle extérieur
KS 0503

* Se suministrará solamente con
KS 0502 prolongación y KS 0503
manivela exterior

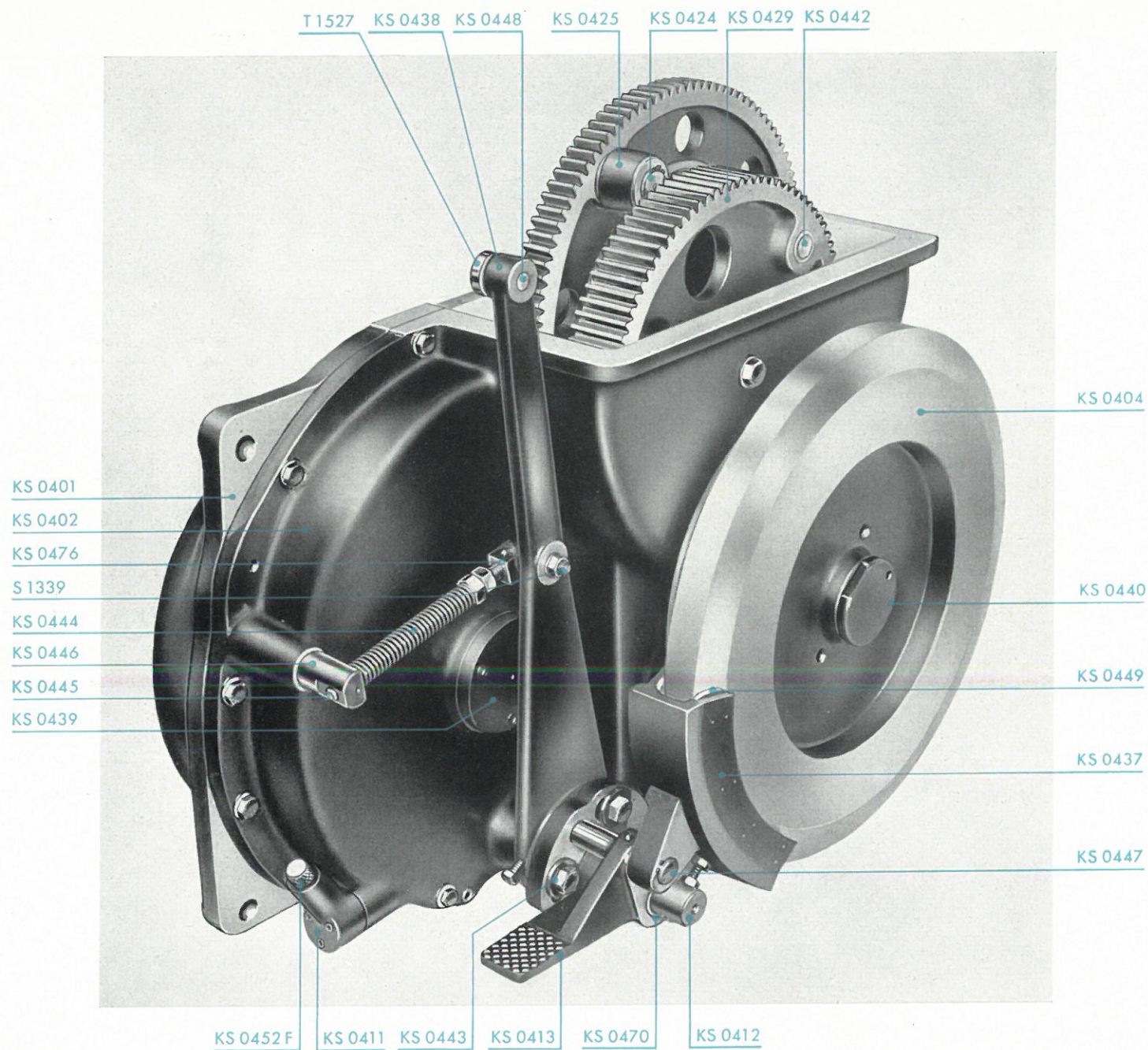


KS 0122 Konsol
KS 0123 Motorkonsol
 dazu:
 KS 0125 Gewindebüchse
KS 0127 Spindel
KS 0128 Lagerbock
KS 0129 Gewindespindel
 dazu:
 A 2 Scheibenrillenlager
 A 3 Stellring
KS 0130 Kegelrad
KS 0131 Lagerbock
KS 0138 Bolzen
 dazu:
 KS 0132 Kurbel
 KS 0137 Bolzen
 KS 0139 Stirnrad
KS 0140 Stirnrad lose
KS 0141 Stirnrad fest
KS 0142 Kettenrad
KS 0144 Zeiger
KS 0145 Welle
A 1 Rollenkette
 dazu:
 KS 0147 Kettenschutz

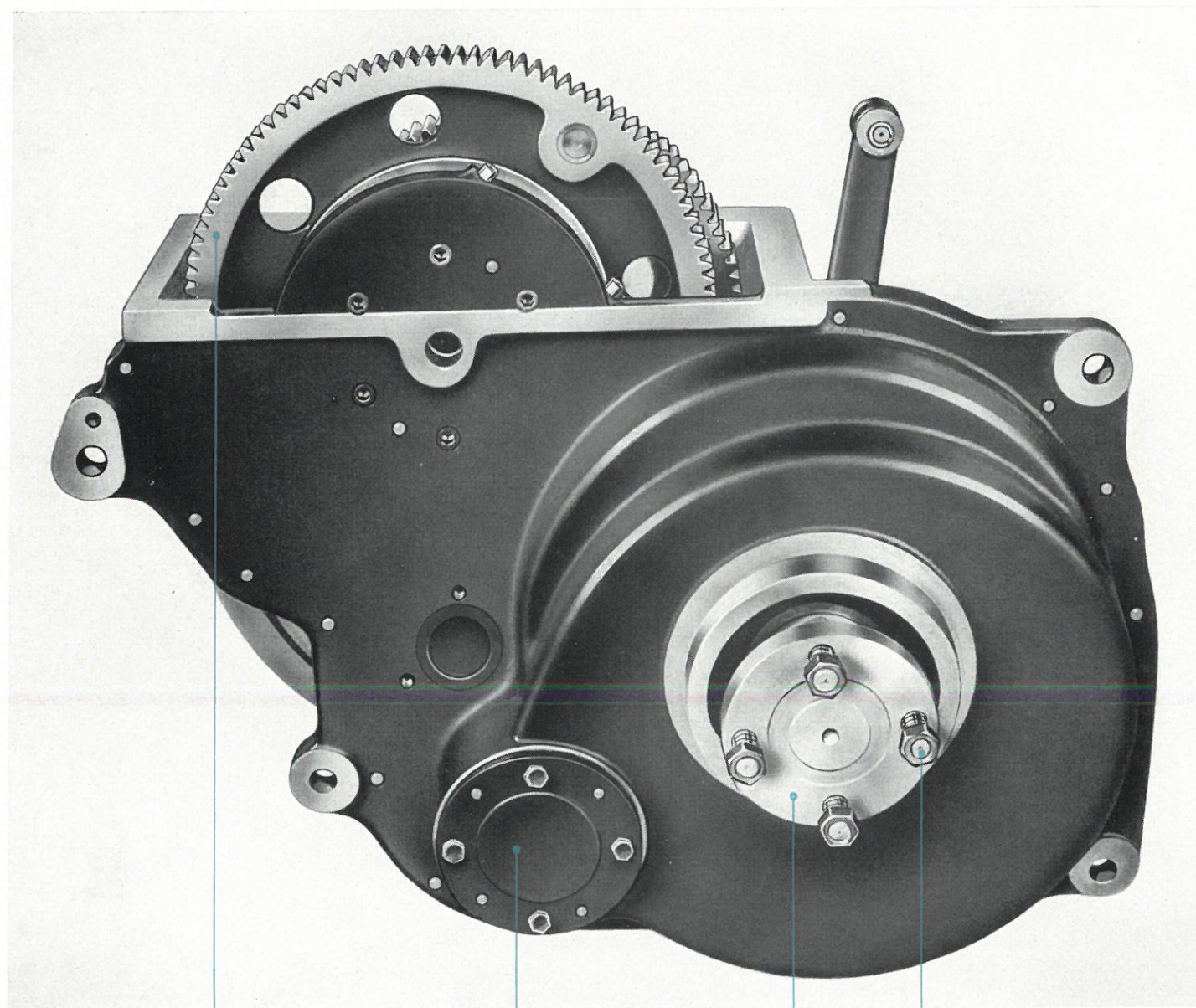
KS 0122 Motor bracket
KS 0123 Motor base
 with:
 KS 0125 Threaded bushing
KS 0127 Guide shaft
KS 0128 Bearing bracket
KS 0129 Threaded spindle
 with:
 A 2 Ball thrust bearing
 A 3 Thrust collar
KS 0130 Bevel gear
KS 0131 Bearing bracket
KS 0138 Shaft
 with:
 KS 0132 Crank
 KS 0137 Gear stud
 KS 0139 Gear
KS 0140 Gear — loose
KS 0141 Gear — fixed
KS 0142 Chain sprocket
KS 0144 Indicator
KS 0145 Shaft
A 1 Roller chain
 with:
 KS 0147 Chain guard

KS 0122 Châssis du support moteur
KS 0123 Support du moteur
 en plus:
 KS 0125 Bague filetée
KS 0127 Guide cylindrique
KS 0128 Palier de la tige KS 0129
KS 0129 Tige filetée de réglage
 en plus:
 A 2 Bague à billes
 A 3 Bague d'arrêt
KS 0130 Pignon de renvoi conique
KS 0131 Palier de la manivelle de réglage
KS 0138 Axe de la manivelle
 en plus:
 KS 0132 Manivelle
 KS 0137 Axe du satellite
 KS 0139 Pignon satellite
KS 0140 Roue dentée baladeuse
KS 0141 Roue dentée fixe
KS 0142 Pignon à chaîne
KS 0144 Index
KS 0145 Arbre de transmission
A 1 Chaîne à maillons
 en plus:
 KS 0147 Carter de protection

KS 0122 Cónsola
KS 0123 Cónsola de base para el motor
 con:
 KS 0125 Casquillo roscado
KS 0127 Husillo
KS 0128 Soporte
KS 0129 Husillo roscado
 con:
 A 2 Cojinete de discos acanalados
 A 3 Anillo de fijación
KS 0130 Rueda cónica
KS 0131 Soporte
KS 0138 Perno
 con:
 KS 0132 Manivela
 KS 0137 Perno
 KS 0139 Rueda frontal
KS 0140 Rueda dentada recta, loca
KS 0141 Rueda dentada recta, fija
KS 0142 Rueda de cadena
KS 0144 Indicador
KS 0145 Eje
A 1 Cadena de rulos
 con:
 KS 0147 Protección de cadena



KS 0401	Räderkasten-Innenteil	KS 0401	Gear box, inner part	KS 0401	Paroi intérieure du carter des engrenages	KS 0401	Caja de engranajes, parte interior
KS 0402	Räderkasten-Außenteil	KS 0402	Gear box, outer part	KS 0402	Paroi extérieure du carter des engrenages	KS 0402	Caja de engranajes, parte exterior
KS 0404	Schwungrad für Motor mit 1360 U.p.M. oder: KS 0480 Schwungrad für Motor mit 1705 U.p.M. oder: KS 0481 Schwungrad für Motor mit 1185 U.p.M.	KS 0404	Flywheel for motor speed of 1360 R.P.M. or: KS 0480 Flywheel for motor speed of 1705 R.P.M. or: KS 0481 Flywheel for motor speed of 1185 R.P.M.	KS 0404	Volant pour moteur 1360 tours-minute ou: KS 0480 Volant pour moteur 1705 tours-minute ou: KS 0481 Volant pour moteur 1185 tours-minute	KS 0404	Volante de impulso por motor de 1360 revoluciones por minuto o: KS 0480 Volante de impulso por motor de 1705 r. p. m. o: KS 0481 Volante de impulso por motor de 1185 r. p. m.
KS 0411	Ölstutzen	KS 0411	Oil filler	KS 0411	Douille-support de la jauge	KS 0411	Tubuladura para engrase por aceite
KS 0412	Lagerbolzen	KS 0412	Shaft for brake lever	KS 0412	Axe du dispositif de freinage	KS 0412	Perno para cojinete
KS 0413	Fußhebel	KS 0413	Treadle	KS 0413	Pédale	KS 0413	Pedal
KS 0424	Kurbelbolzen	KS 0424	Crank pin with: KS 0426 Washer D 2 Circlip	KS 0424	Axe de la manivelle en plus: KS 0426 Rondelle	KS 0424	Perno de manivela con: KS 0426 Disco
KS 0425	Lenker	KS 0425	Connecting link with: D 3 Needle bearing	KS 0425	Manivelle excentrique en plus: D 3 Roulement à aiguilles	KS 0425	Palanca conductora con: D 3 Cojinete de agujas
KS 0429	Zahnrad	KS 0429	Drive gear with: KS 0450 Bushing	KS 0429	Roue d'entraînement du cylindre en plus: KS 0450 Bague	KS 0429	Rueda dentada con: KS 0450 Casquillo
KS 0437	Bremsschuh	KS 0437	Brake shoe	KS 0437	Patin de frein	KS 0437	Zapata de freno
KS 0438	Bremshebel	KS 0438	Brake lever	KS 0438	Levier de frein	KS 0438	Palanca del freno
KS 0439	Flanschbolzen	KS 0439	Flanged shaft	KS 0439	Axe	KS 0439	Perno de brida
KS 0440	Schraube	KS 0440	Flywheel nut	KS 0440	Vis de blocage du volant	KS 0440	Tornillo
KS 0442	Kurbelbolzen	KS 0442	Crank pin with: KS 0426 Washer D 2 Circlip	KS 0442	Axe de la manivelle en plus: KS 0426 Rondelle	KS 0442	Perno de manivela con: KS 0426 Disco
KS 0443	Scheibe	KS 0443	Washer	KS 0443	Rondelle	KS 0443	D 2 Anillo Seeger
KS 0444	Druckfeder	KS 0444	Compression spring	KS 0444	Ressort de rappel du patin	KS 0444	Arandela
KS 0445	Federstange	KS 0445	Spring rod	KS 0445	Guide du ressort	KS 0445	Muelle espiral
KS 0446	Federwiderlager	KS 0446	Guide bracket for spring bar	KS 0446	Barillet d'appui	KS 0446	Varilla de muelle
KS 0447	Bolzen	KS 0447	Shaft for brake shoe with: D 4 Circlip	KS 0447	Axe d'articulation en plus: D 4 Circlips	KS 0447	Contra-apoyo del muelle
KS 0448	Bundbolzen	KS 0448	Stud for roller T 1527 with: D 5 Circlip	KS 0448	Axe du galet en plus: D 5 Circlips	KS 0448	Perno con reborde con: D 5 Anillo de seguro Seeger
KS 0449	Bremsbelag	KS 0449	Brake lining	KS 0449	Garniture	KS 0449	Perno
KS 0452F	Stab für Ölstand	KS 0452F	Oil dip stick	KS 0452F	Jauge de niveau d'huile	KS 0452F	Revestimiento del freno
KS 0470	Distanzblech	KS 0470	Washer	KS 0470	Circlips de position	KS 0470	Varilla para comprobar el nivel del aceite
KS 0476	Stangenkopf	KS 0476	End piece	KS 0476	Chape	KS 0476	Chapa de distancia
S 1339	Bolzen	S 1339	Bolt	S 1339	Axe de la chape	S 1339	Cabezal de varilla
T 1527	Rolle	T 1527	Roller	T 1527	Galet	T 1527	Perno
							Rulo



KS 0423

KS 0414

KS 0502

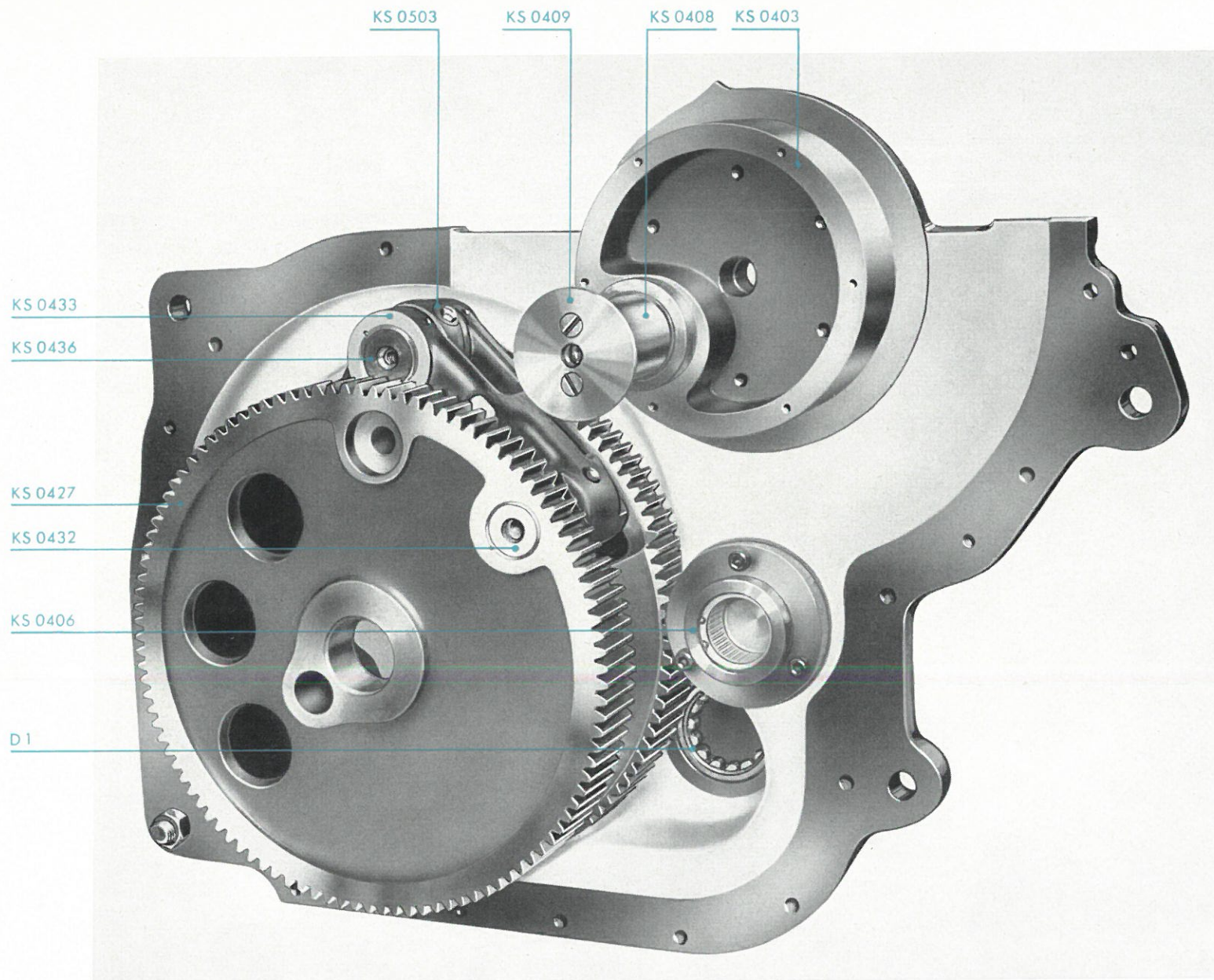
KS 0504

KS 0414 Flanschlager
KS 0423 Antriebszwischenrad
dazu:
KS 0431 Büchse
KS 0502 Verlängerung
(mit KS 0501)
KS 0504 Sechskant-Palfschraube

KS 0414 Flanged bearing housing
KS 0423 Intermediate drive gear
with:
KS 0431 Bushing
KS 0502 Crank driving shaft
(with KS 0501)
KS 0504 Coupling bolt

KS 0414 Palier de KS 417
KS 0423 Roue intermédiaire d'entraînement
en plus:
KS 0431 Bague
KS 0502 Rallonge
(avec KS 0501)
KS 0504 Vis de raccord au vilebrequin

KS 0414 Cojinete de brida
KS 0423 Rueda intermedia de impulso
con:
KS 0431 Casquillo
KS 0502 Prolongación
(con KS 0501)
KS 0504 Tornillo exagonal de ajuste

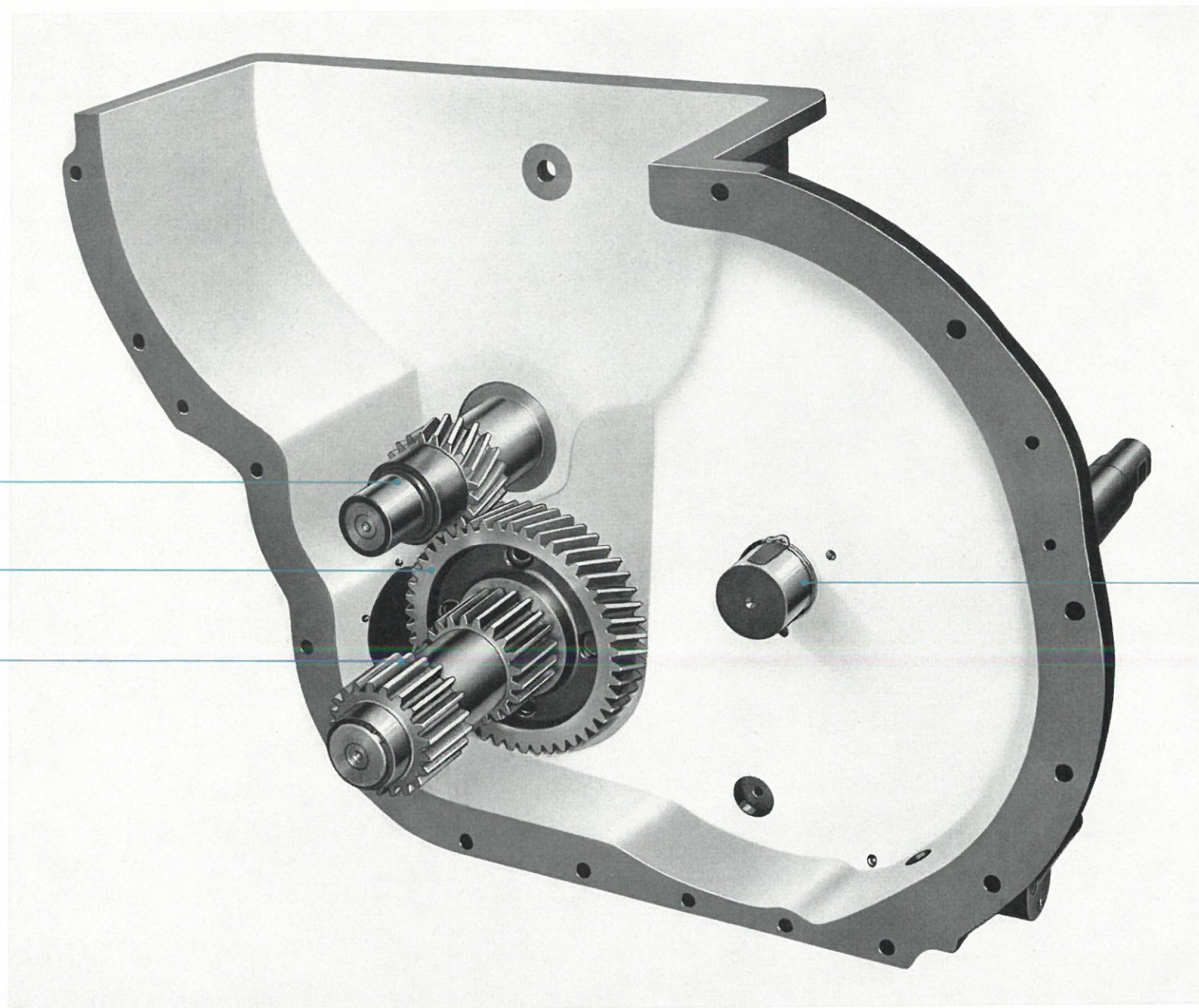


KS 0403 Flanschlager für KS 0423
KS 0406 Lager
 dazu:
 D 6 Nadellager
 D 7 Seegerring
KS 0408 Lagerbolzen
KS 0409 Scheibe
KS 0427 Doppelrad
 dazu:
 KS 0428 Büchse
 KS 0430 Büchse
 KS 0434 Büchse
KS 0432 Kurbelbolzen
KS 0433 Lenker
 dazu:
 KS 0435 Büchse
KS 0436 Bolzen
D 1 Ring-Zylinderlager
KS 0503 Außenkurbel
 (mit KS 0501)

KS 0403 Flanged journal for KS 0423
KS 0406 Bearing housing
 with:
 D 6 Needle bearing
 D 7 Circlip
KS 0408 Shaft
KS 0409 Washer
KS 0427 Double driving gear
 with:
 KS 0428 Bushing
 KS 0430 Bushing
 KS 0434 Bushing
KS 0432 Shaft
KS 0433 Connecting link
 with:
 KS 0435 Bushing
KS 0436 Connecting pin
D 1 Roller bearing
KS 0503 Crank lever
 (with KS 0501)

KS 0403 Palier de la roue intermédiaire
 pour KS 0423
KS 0406 Palier de l'arbre primaire
 en plus:
 D 6 Roulement à aiguilles
 D 7 Circlips
KS 0408 Axe de palier
KS 0409 Disque
KS 0427 Roue double
 en plus:
 KS 0428 Bague
 KS 0430 Bague
 KS 0434 Bague
KS 0432 Axe de la genouillère
KS 0433 Bielle de la genouillère
 en plus:
 KS 0435 Bague
KS 0436 Axe
D 1 Bague à galets
KS 0503 Manivelle extérieure
 (avec KS 0501)

KS 0403 Cojinete de brida para KS 0423
KS 0406 Cojinete
 con:
 D 6 Cojinete de agujas
 D 7 Anillo de seguro Seeger
KS 0408 Perno de cojinete
KS 0409 Disco
KS 0427 Rueda doble
 con:
 KS 0428 Casquillo
 KS 0430 Casquillo
 KS 0434 Casquillo
KS 0432 Perno de manivela
KS 0433 Palanca conductora
 con:
 KS 0435 Casquillo
KS 0436 Perno
D 1 Cojinete cilíndrico de anillo
KS 0503 Manivela exterior
 (con KS 0501)



KS 0410 Antriebswelle
KS 0417F Zwischenwelle komplett
 dazu:
 D 8 Seegerring
 D 9 Seegerring

KS 0439 Flanschbolzen für KS 0427

KS 0410 Flywheel shaft with pinion gear
KS 0417F Intermediate drive shaft, complete
 with:
 D 8 Circlip
 D 9 Circlip

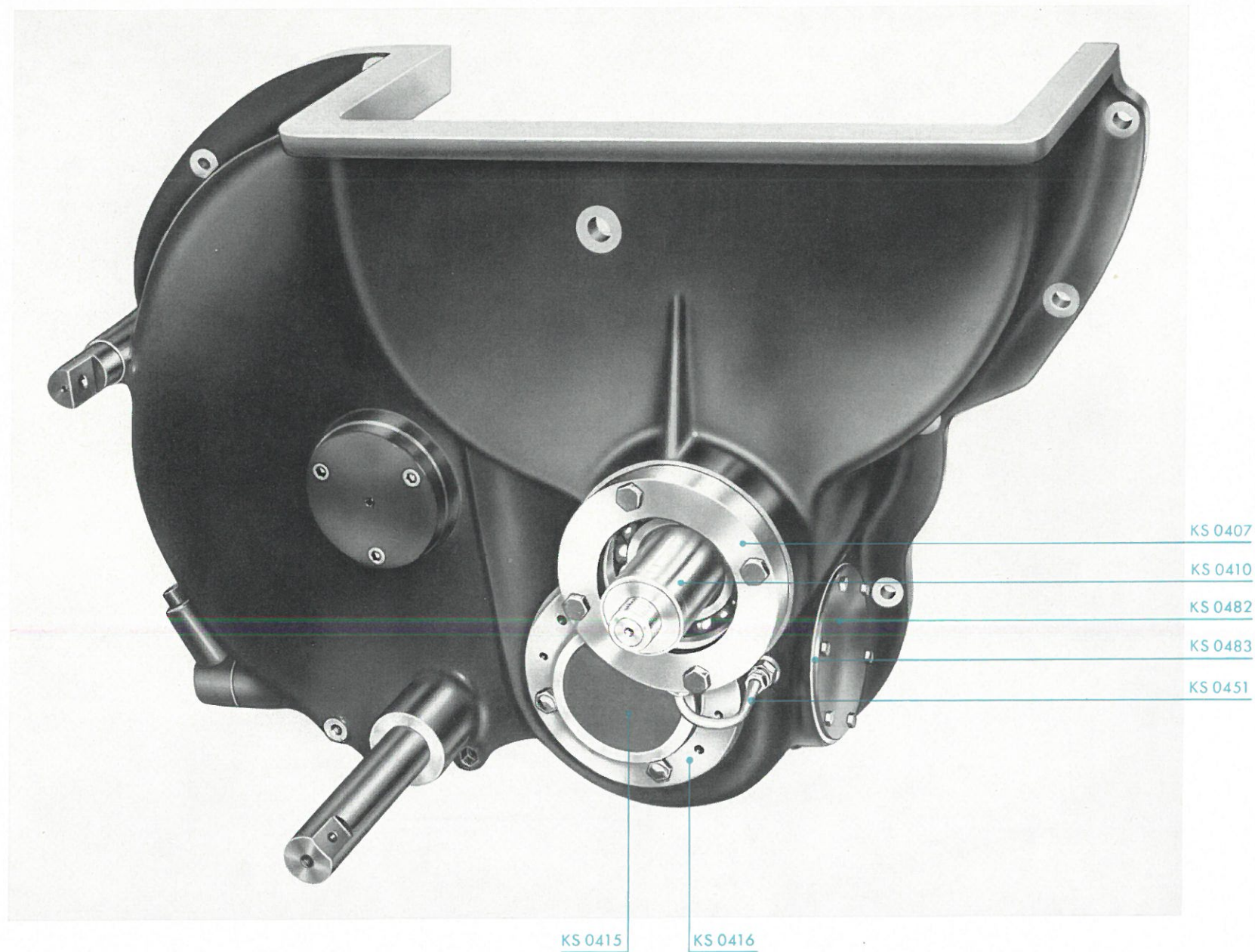
KS 0439 Flanged pilot shaft for KS 0427

KS 0410 Arbre primaire
KS 0417F Pignon triple intermédiaire
 en plus:
 D 8 Circlips
 D 9 Circlips

KS 0439 Axe de la roue KS 0427

KS 0410 Eje de impulso
KS 0417F Eje completo intermedio
 con:
 D 8 Anillo de seguro Seeger
 D 9 Anillo de seguro Seeger

KS 0439 Perno de brida para KS 0427



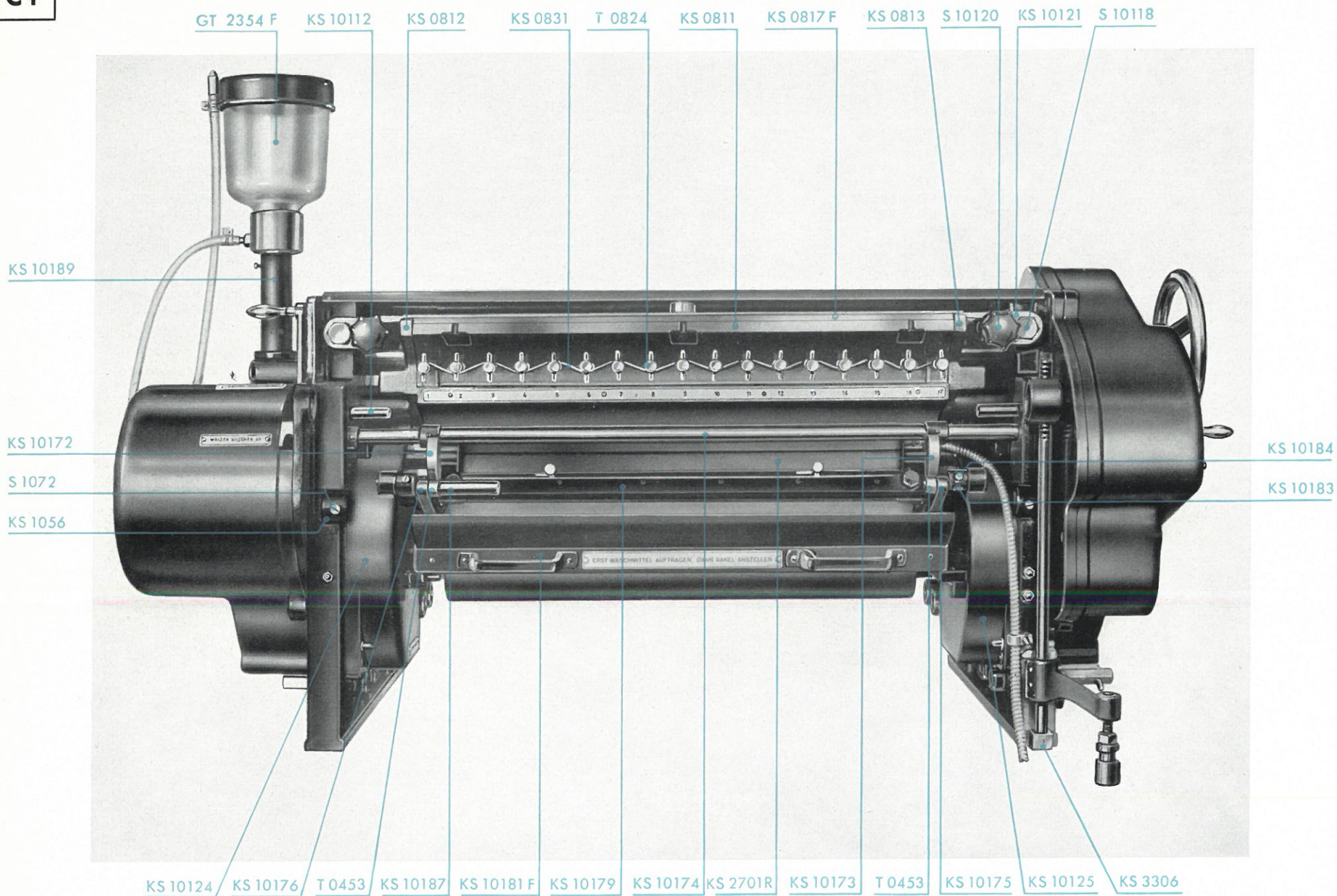
KS 0407 Schlußring
 dazu:
 KS 0465 Dichtung
 KS 0474 Scheibe
 D 10 Ringschräglager
KS 0410 Antriebswelle
KS 0415 Gewindering
KS 0416 Flanschlager
 dazu:
 KS 0421 Scheibe
 D 11 Ringschräglager
KS 0451 Öl Ablaufrohr
KS 0482 Deckel
KS 0483 Dichttring

KS 0407 Oil seal housing
 with:
 KS 0465 Packing washer
 KS 0474 Washer
 D 10 Ball bearing
KS 0410 Driving shaft
KS 0415 Adjusting cap
KS 0416 Flanged bearing housing
 with:
 KS 0421 Washer
 D 11 Ball bearing
KS 0451 Oil pipe
KS 0482 Cover plate
KS 0483 Cover gasket

KS 0407 Disque de fermeture
 en plus:
 KS 0465 Joint
 KS 0474 Rondelle
 D 10 Roulement
KS 0410 Arbre primaire
KS 0415 Culot fileté
KS 0416 Palier extérieur de KS 0417 F
 en plus:
 KS 0421 Disque d'obturation
 D 11 Roulement
KS 0451 Tube d'écoulement d'huile
KS 0482 Couvercle
KS 0483 Joint

KS 0407 Anillo de cierre
 con:
 KS 0465 Junta
 KS 0474 Disco
 D 10 Rangua oblicua
KS 0410 Eje de impulso
KS 0415 Anillo roscado
KS 0416 Cojinete de brida
 con:
 KS 0421 Disco
 D 11 Rangua oblicua
KS 0451 Tubo de salida para el aceite
KS 0482 Tapa
KS 0483 Anillo de junta

C1

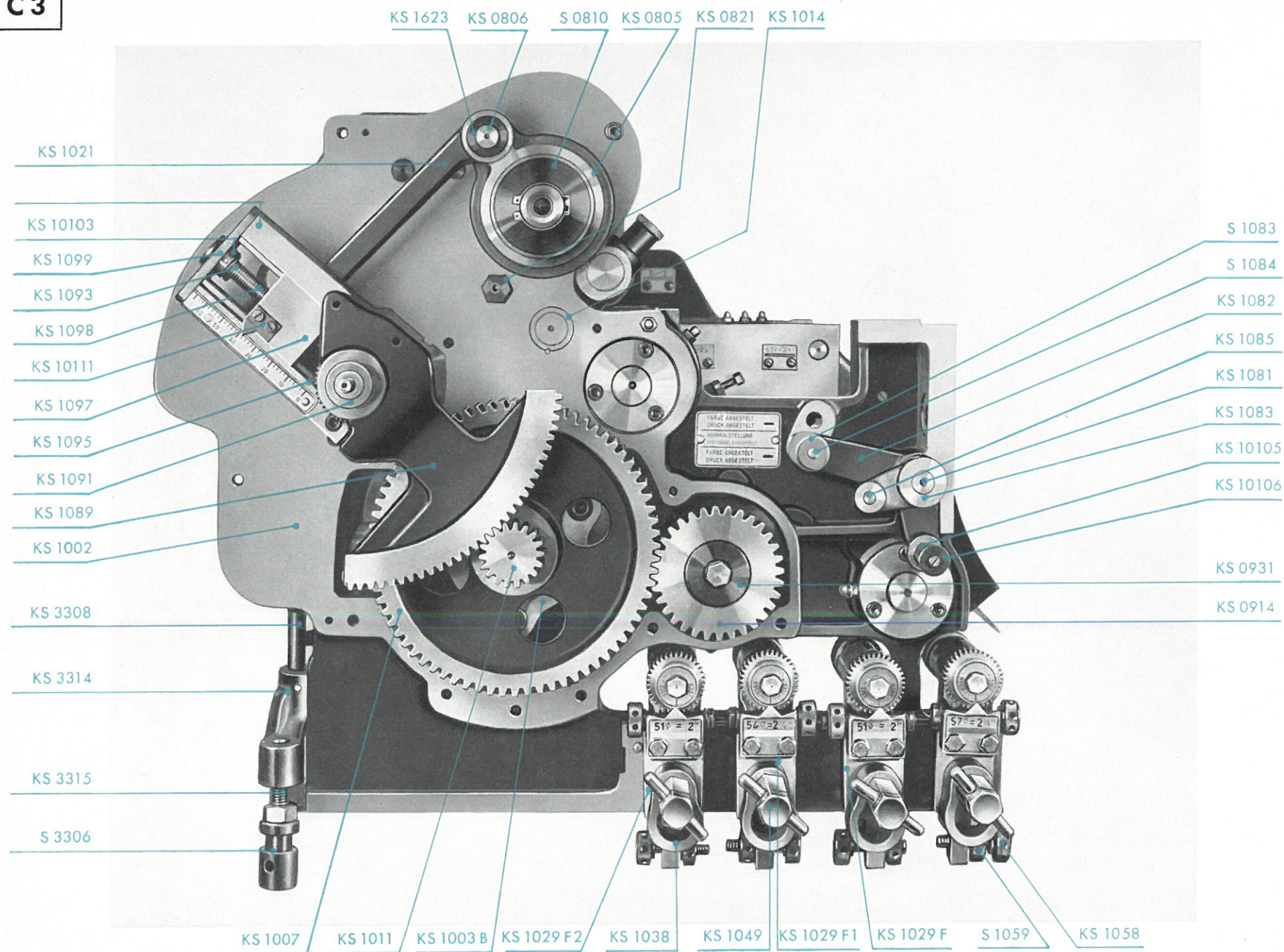


KS 1009 Flanschbüchse
KS 1010 Flanschbüchse
KS 1094 Handrad
KS 10104 Bolzen
KS 10109 Schutz Bedienungsseite
KS 10114 Scheibe

KS 1009 Flanged bushing
KS 1010 Flanged bushing
KS 1094 Hand wheel
KS 10104 Hand wheel shaft
KS 10109 Guard
KS 10114 Plastic cover

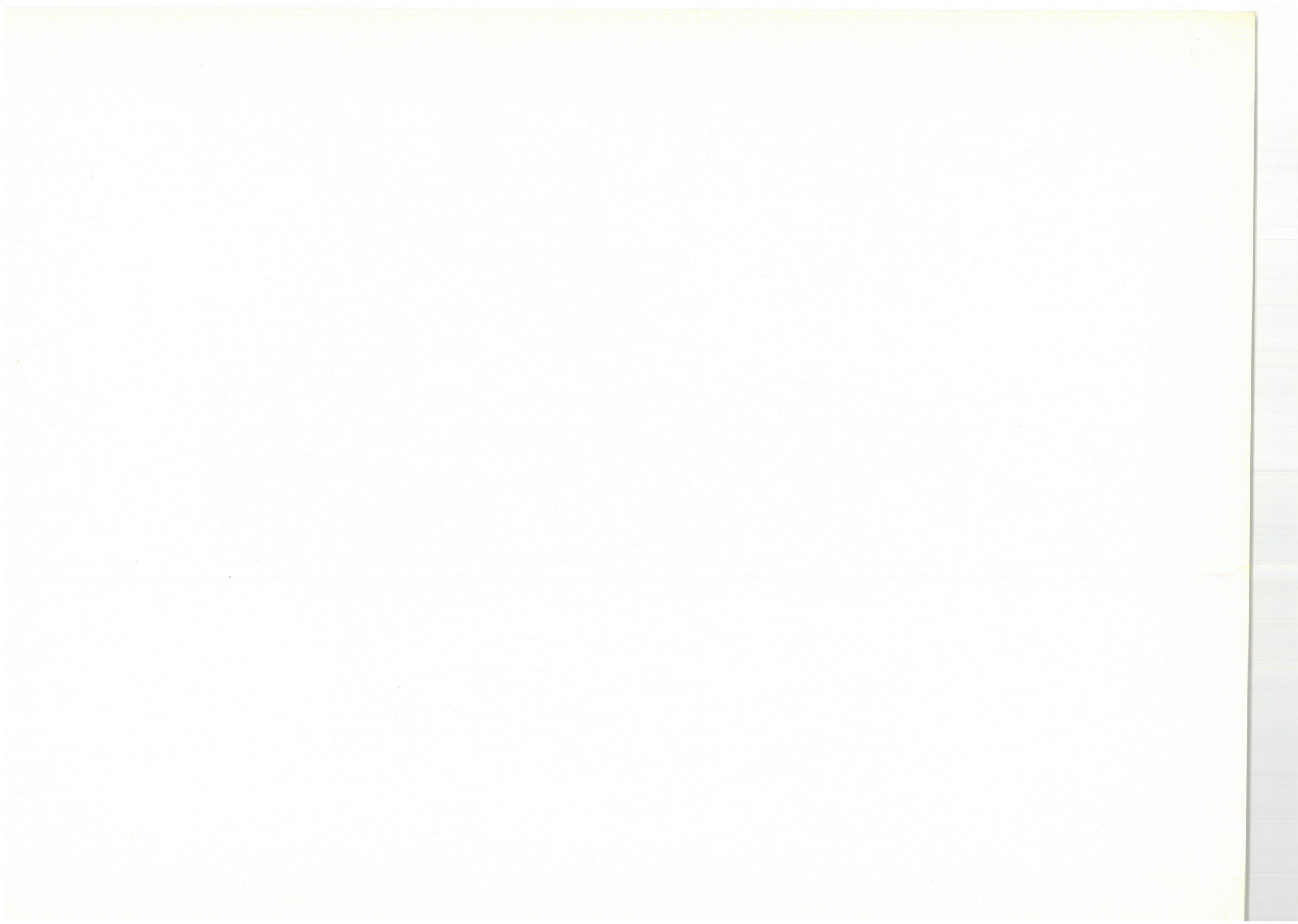
KS 1009 Palier de la table d'encrage
KS 1010 Palier de la table d'encrage
KS 1094 Volant de réglage
KS 10104 Axe
KS 10109 Carter extérieur côté service
KS 10114 Plaque transparente

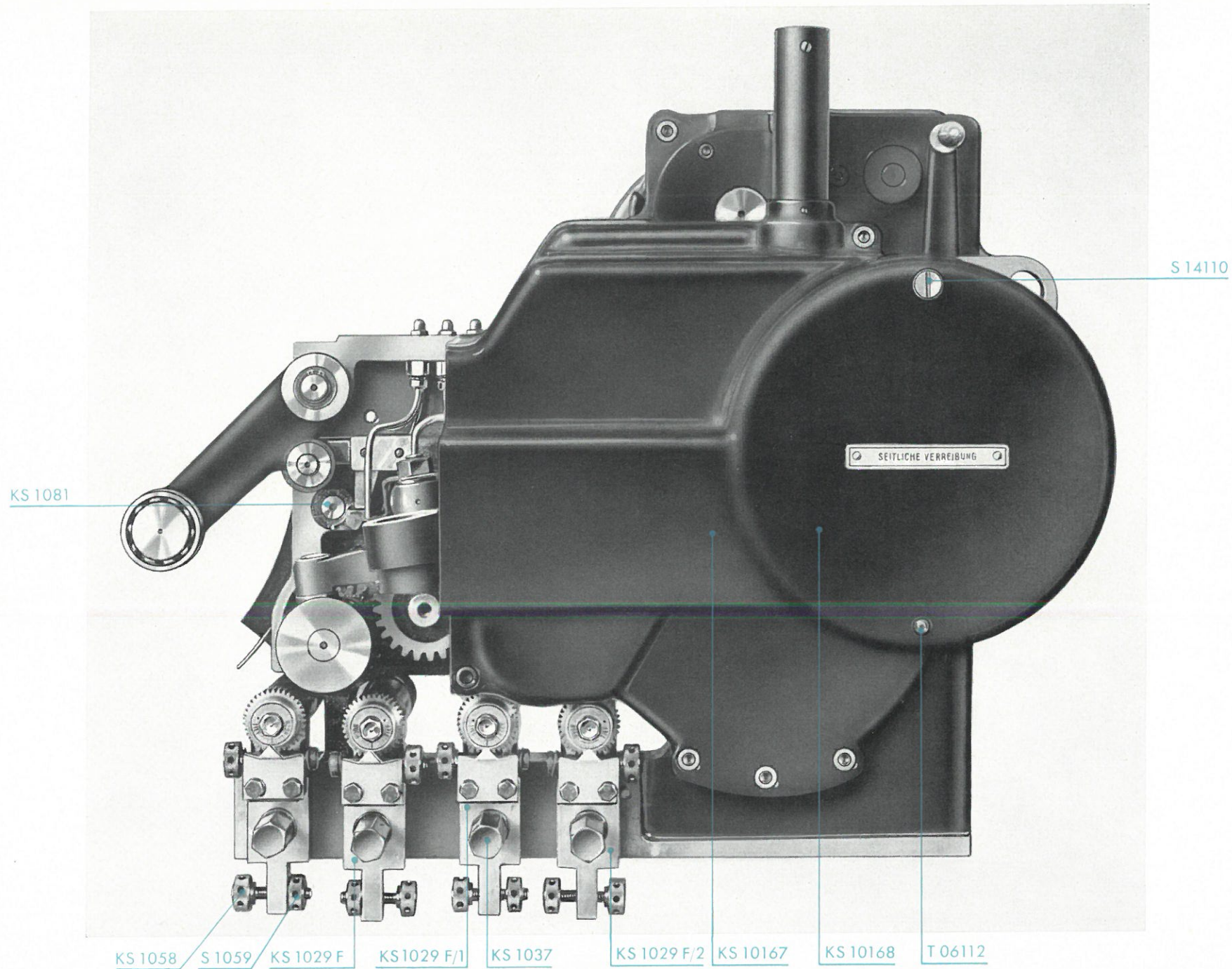
KS 1009 Casquillo de brida, I
KS 1010 Casquillo de brida, I
KS 1094 Rueda a mano
KS 10104 Perno
KS 10109 Protección en el lado del servicio
KS 10114 Cubierta transparente



KS 0805	Freilauf dazu: S 0804 Stern S 0807 Druckfeder H 1 Zylinderrolle	KS 0805	Over-running clutch with: S 0804 Clutch star S 0807 Compression springs H 1 Cylindrical rollers	KS 0805	Roue libre en plus: S 0804 étoile S 0807 ressort de compression H 1 Galet	KS 0805	Rueda libre con: S 0804 Estrella S 0807 Muelle de presión H 1 Rulo cilindro
KS 0806	Bolzen	KS 0806	Connecting link pin	KS 0806	Axe	KS 0806	Perno
KS 0821	Paßschraube	KS 0821	Coupling bolt	KS 0821	Vis d'articulation	KS 0821	Tornillo de ajuste
S 0810	Scheibe	S 0810	Cover plate	S 0810	Rondelle de fermeture	S 0810	Disco
KS 1623	Scheibe	KS 1623	Washer	KS 1623	Rondelle de fermeture	KS 1623	Arandela
KS 0914	Zahnrad z. gr. Reibzylinder	KS 0914	Gear for reciprocating cylinder	KS 0914	Pignon de la table d'encrage	KS 0914	Rueda dentada para el cilindro- batidor grande
KS 0931	Scheibe	KS 0931	Washer	KS 0931	Rondelle extérieure	KS 0931	Arandela
KS 1002	Farbwerk-Seitenteil Bedienungsseite	KS 1002	Side frame	KS 1002	Bâti de l'encrage	KS 1002	Bancada lateral del mecanismo de lintaje, en el lado del servicio
KS 1003B	Flanschbüchse Bedienungsseite dazu: KS 1006 Distanzbüchse K 11 Ringrillennlager K 12 Seeger-Ring	KS 1003B	Flanged bearing housing with: KS 1006 Spacer washer K 11 Ball bearing K 12 Circlip	KS 1003B	côté service Palier du pignon d'entraînement côté service en plus: KS 1006 Bague d'écartement K 11 Roulement à billes K 12 Circlips	KS 1003B	Casquillo de brida, en el lado del servicio con: KS 1006 Casquillo de distancia K 11 Rangua anular acanalada K 12 Anillo de seguro Seeger
KS 1007	Zahnrad	KS 1007	Gear	KS 1007	Pignon d'entraînement	KS 1007	Rueda dentada
KS 1011	Antriebsritzel Bedienungsseite	KS 1011	Pinion gear	KS 1011	Pignon central côté service	KS 1011	Piñón de impulso, en el lado del servicio
KS 1014	Büchse	KS 1014	Bushing	KS 1014	Bague	KS 1014	Casquillo
KS 1021	Zugsstange dazu: K 3 Nadellager	KS 1021	Connecting link with: K 3 Needle bearing	KS 1021	Bielle de commande du ducteur en plus: K 3 Roulement à aiguilles	KS 1021	Biela
KS 1029F	Auftragwalzenlager komplett	KS 1029F	Form roller journal box, complete	KS 1029F	Support du toucheur	KS 1029F	con: K 3 Cojinete de agujas
KS 1029F1	Auftragwalzenlager komplett	KS 1029F1	Form roller journal box, complete	KS 1029F1	Support du toucheur	KS 1029F1	Cojinete completo de rodillo dator
KS 1029F2	Auftragwalzenlager komplett	KS 1029F2	Form roller journal box, complete	KS 1029F2	Support du toucheur	KS 1029F2	Cojinete completo de rodillo dator
KS 1038	Zwischenstück	KS 1038	Spacer	KS 1038	Bride de serrage	KS 1038	Pieza intermedia
KS 1049	Knebelmutter dazu: KS 1051 Knebel	KS 1049	Locking nut	KS 1049	Ecrou 6 pans à broche en plus: KS 1051 Broche	KS 1049	Tuerca de manecilla con KS 1051
KS 1058	Stellschraube	KS 1058	Stop adjusting screw	KS 1058	Vis-butée	KS 1058	Tornillo de fijación
KS 1081	Welle	KS 1081	Ductor roller control shaft	KS 1081	Arbre de débrayage du preneur	KS 1081	Eje
KS 1082F	Indexhebel dazu: KS 1084 Torsionsfeder	KS 1082F	Index lever with: KS 1084 Torsion spring	KS 1082F	Levier-index en plus: KS 1084 Ressort de rappel	KS 1082F	Palanca indicadora con: KS 1084 Muelle de torsión
KS 1083	Hebel	KS 1083	Lever	KS 1083	Bouton moleté	KS 1083	Maneta para la palanca indicadora
KS 1085	Bolzen	KS 1085	Stud	KS 1085	Butée	KS 1085	Perno
KS 1089	Zahnsegment dazu: KS 10101 Bolzen T 1149 Büchse K 4 Rillennlager K 5 Seeger-Ring	KS 1089	Segment gear with: KS 10101 Bolt T 1149 Bushing K 4 Ball bearing K 5 Circlip	KS 1089	Secteur denté en plus: KS 10101 Axe T 1149 Bague K 4 Roulement à billes K 5 Circlips	KS 1089	Segmento dentado con: KS 10101 Perno T 1149 Casquillo K 4 Cojinete acanalado K 5 Anillo de seguro Seeger
KS 1091	Kegelrad	KS 1091	Bevel gear	KS 1091	Pignon conique	KS 1091	Rueda cónica
KS 1093	Federscheibe	KS 1093	Tension washer	KS 1093	Rondelle	KS 1093	Disco de muelle
KS 1095	Führung	KS 1095	Guide piece	KS 1095	Guide porte-échelle	KS 1095	Guía
KS 1096	Führung	KS 1096	Guide piece	KS 1096	Guide	KS 1096	Guía

KS 1097	Nutenstein dazu: S 1623 Scheibe K 6 Seeger-Ring	KS 1097	Guide block with: S 1623 Washer K 6 Circlip	KS 1097	Noix coulissante porte-index en plus: S 1623 Rondelle K 6 Circlips	KS 1097	Taco guiado en ranura con: S 1623 Disco K 6 Anillo de seguro Seeger
KS 1098	Gewindespindel	KS 1098	Threaded spindle	KS 1098	Vis sans fin	KS 1098	Husillo roscado
KS 1099	Lager dazu: T 1149 Büchse	KS 1099	Bearing plate with: T 1149 Bushing	KS 1099	Plaquette d'appui en plus: T 1149 Bague bronze	KS 1099	Cajinete con: T 1149 Casquillo
KS 10103	Stellring	KS 10103	Collar	KS 10103	Bague d'arrêt	KS 10103	Anillo de ajuste
KS 10105	Bolzen	KS 10105	Stud	KS 10105	Axe	KS 10105	Perno
KS 10106	Scheibe	KS 10106	Washer	KS 10106	Rondelle	KS 10106	Arandela
KS 10111	Zeiger	KS 10111	Indicator	KS 10111	Index	KS 10111	Indicator
KS 1059	Mutter	KS 1059	Lock Nut	KS 1059	Contre-écrou de blocage	KS 1059	Tuerca
S 1083	Griff f. Indexhebel	S 1083	Index lever handle	S 1083	Bouton moleté à cran d'arrêt	S 1083	Maneta para la palanca indicadora
S 1084	Indexbolzen dazu: T 0234 Druckfeder	S 1084	Index pin	S 1084	Axe d'enclenchement en plus: T 0234 Ressort de compression	S 1084	Perno indicador con: T 0234 Muelle de presión
KS 3308	Zahnstange	KS 3308	Gear rack for safety guard	KS 3308	Crémaillère de blocage	KS 3308	Cremallera
KS 3314	Führungsstück	KS 3314	Guide piece	KS 3314	Etrier de raccord	KS 3314	Pieza de guía
KS 3315	Stiftschraube	KS 3315	Threaded stud	KS 3315	Goujon fileté	KS 3315	Tornillo de espiga
S 3306	Stellmutter	S 3306	Adjusting nut	S 3306	Ecrou à gorge	S 3306	Tuerca de ajuste



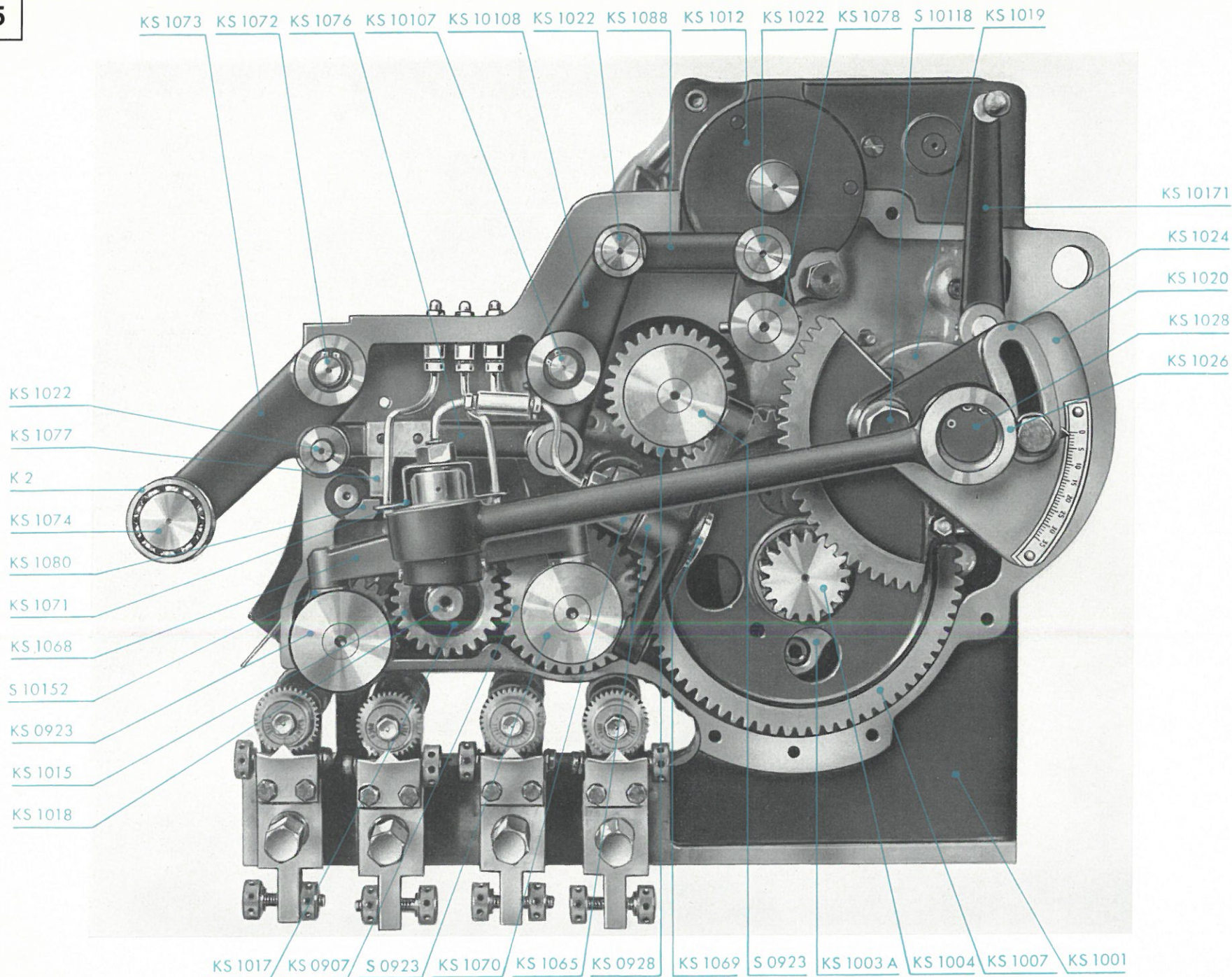


KS 1029F Auftragswalzenlager kompl.
KS 1029F1 Auftragswalzenlager kompl.
KS 1029F2 Auftragswalzenlager kompl.
KS 1037 Mutter
KS 1058 Stellschraube
KS 1081 Welle
KS 10167 Schutz f. Farbwerk
Antriebsseite
KS 10168 Deckel
KS 1059 Mutter
S 14110 Bolzen
T 06112 Nietstift

KS 1029F Form roller journal box, complete
KS 1029F1 Form roller journal box, complete
KS 1029F2 Form roller journal box, complete
KS 1037 Nut
KS 1058 Stop adjusting screw
KS 1081 Ductor roller control shaft
KS 10167 Guard
KS 10168 Cover plate
KS 1059 Lock nut
S 14110 Shoulder screw
T 06112 Cover pin

KS 1029F Support du toucheur complet
KS 1029F1 Support du toucheur complet
KS 1029F2 Support du toucheur complet
KS 1037 Ecrou 6 pans
KS 1058 Vis de butée
KS 1081 Arbre de débrayage du preneur
KS 10167 Carter extérieur côté entr.
KS 10168 Couvercle
KS 1059 Contre-écrou
S 14110 Axe
T 06112 Tenon

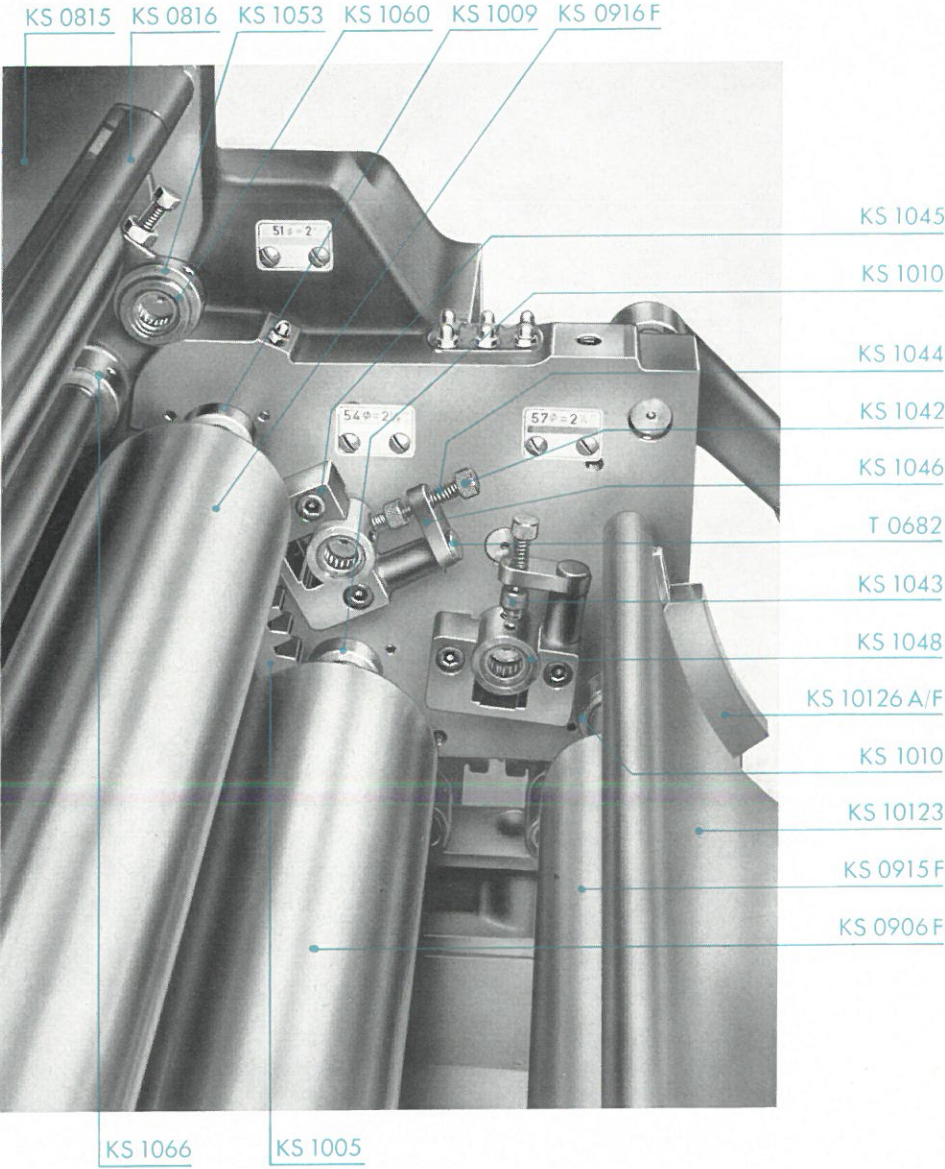
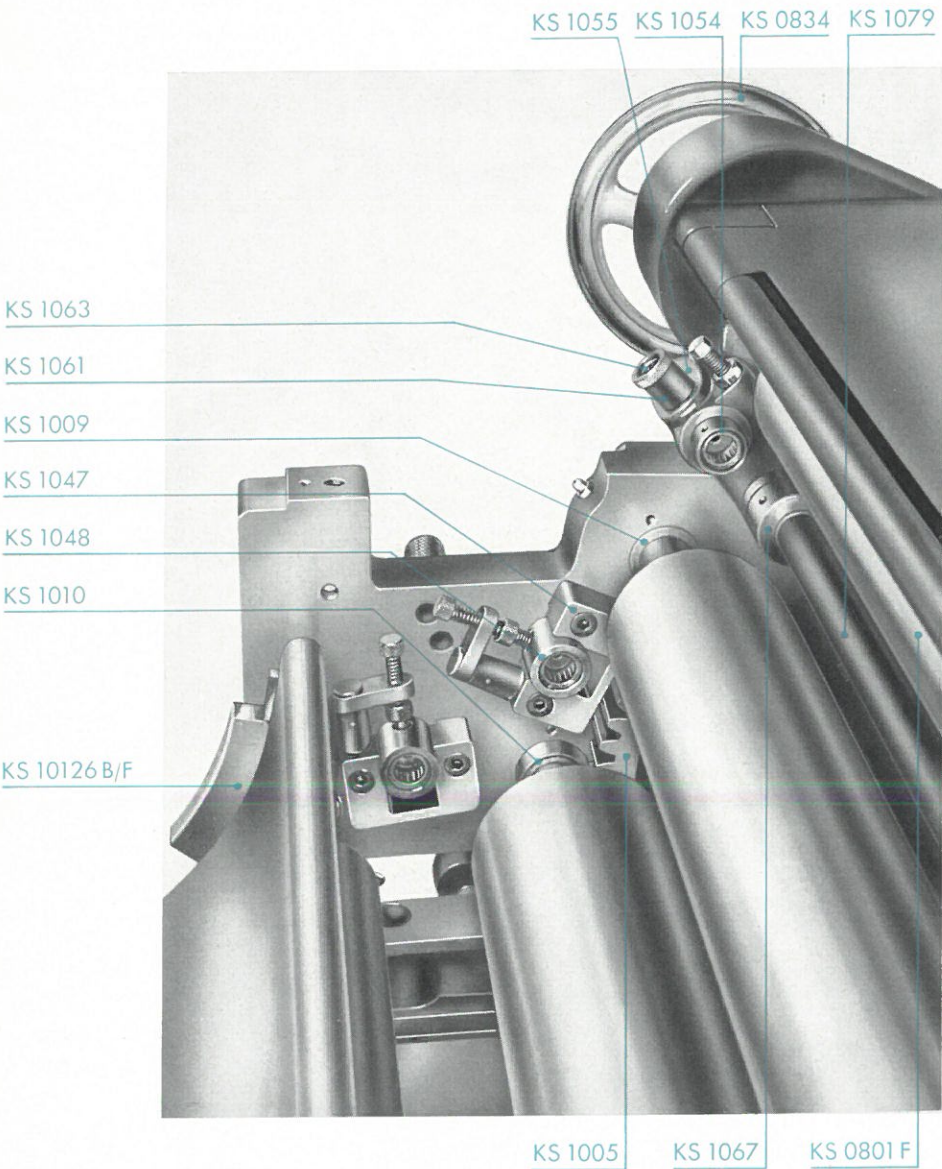
KS 1029F Cojinete de rodillo dador, completo
KS 1029F1 Cojinete de rodillo dador, completo
KS 1029F2 Cojinete de rodillo dador, completo
KS 1037 Tuerca
KS 1058 Tornillo de fijación
KS 1081 Eje
KS 10167 Protección para el mecanismo
de tintaje, en el lado del impulso
KS 10168 Tapa
KS 1059 Tuerca
S 14110 Perno
T 06112 Pasador remache



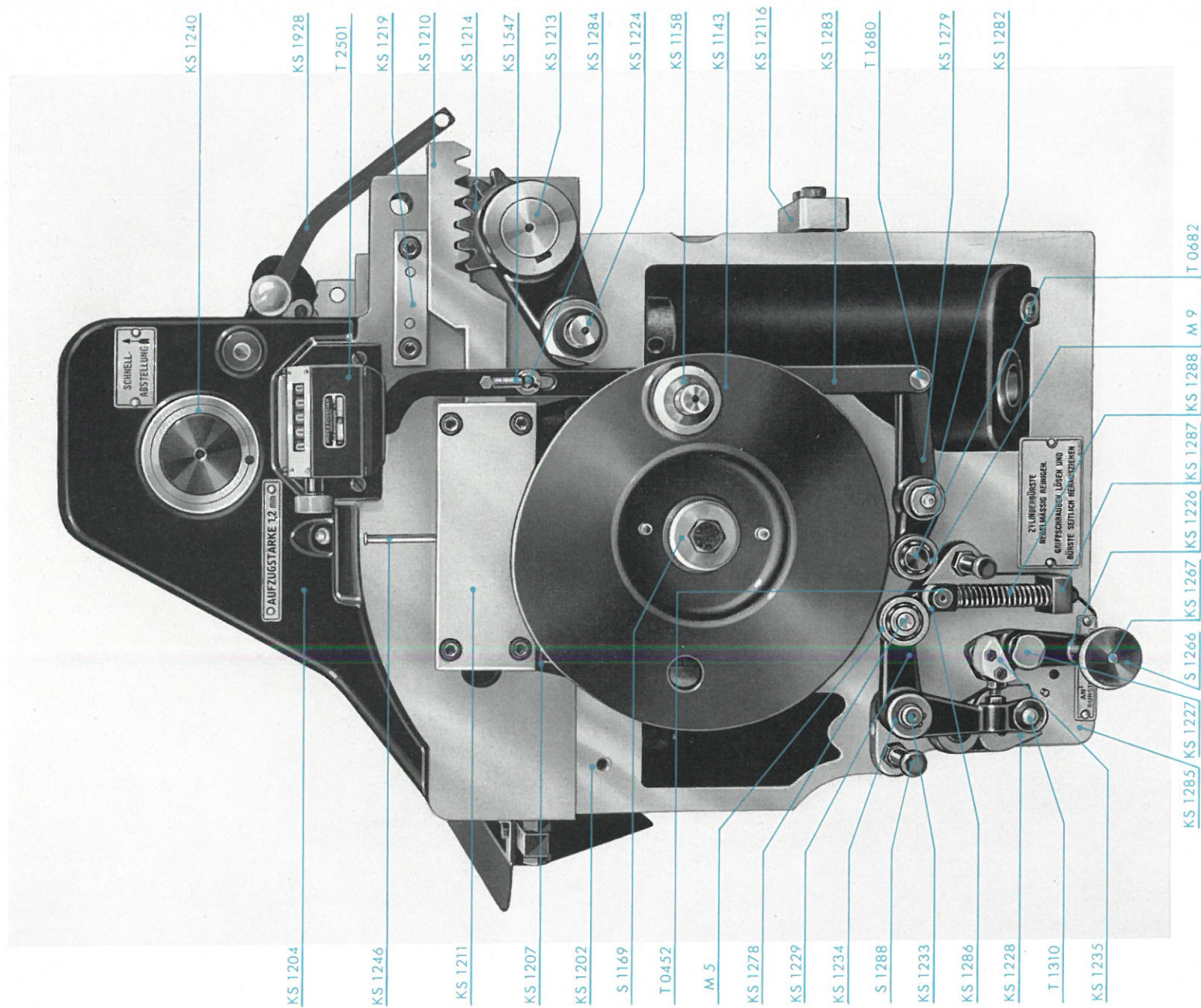
KS 0907	Zahnrad z. gr. Reibzylinder	KS 0907	Gear for reciprocating cylinder	KS 0907	Pignon de la table d'encrage	KS 0907	Rueda dentada para el cilindro-batidor gr.
KS 0923	Führungsring	KS 0923	Guide ring for reciprocating cylinder	KS 0923	Diabolo de la table	KS 0923	Anillo-guía para el cilindro-batidor
KS 0928	Zahnrad z. Reibzylinder	KS 0928	Gear for reciprocating cylinder	KS 0928	Pignon de la table d'encrage	KS 0928	Rueda dentada para el cilindro-batidor
S 0923	Führungsring	S 0923	Guide ring for reciprocating cylinder	S 0923	Diabolo de la table	S 0923	Anillo-guía para el cilindro-batidor
KS 1001	Farbwerk-Seitenteil Antriebsseite	KS 1001	Side frame	KS 1001	Bâti de l'encrage	KS 1001	Bancada lateral del mecanismo de tintaje, en el lado del impulso
KS 1003A	Flanschbüchse Antriebsseite dazu:	KS 1003A	Flanged bearing housing with:	KS 1003A	côté entr. Palier du pignon d'entraînement	KS 1003A	Casquillo de brida, en el lado del impulso con:
	KS 1006 Distanzbüchse		KS 1006 Spacer washer		côté entr.		KS 1006 Casquillo de distancia
	K 11 Ring-Rillenlager		K 11 Ball bearing		en plus:		K 11 Rangua anular acanalada
	K 12 Seeger-Ring		K 12 Circlip		KS 1006 Bague d'écartement		K 12 Anillo de seguro Seeger
KS 1004	Antriebsritzel dazu:	KS 1004	Pinion gear with:	KS 1004	K 11 Roulement à billes	KS 1004	Piñón de impulso con:
	KS 1008 Flanschlager		KS 1008 Flanged bearing		K 12 Circlips		KS 1008 Cojinete de brida
KS 1007	Zahnrad	KS 1007	Gear		Petit pignon		Rueda dentada
KS 1012	Büchse f. Duktur Antriebsseite	KS 1012	Bearing housing	KS 1007	en plus:	KS 1007	Casquillo para el rodillo del tintero, en el lado del impulso
KS 1015	Zwischenrad dazu:	KS 1015	Intermediate gear	KS 1012	KS 1008 Palier	KS 1015	Rueda intermedia con:
	KS 1016 Distanzring		KS 1016 Spacer washer	KS 1012	Pignon de l'encrage côté entr.		KS 1016 Anillo de distancia
	K 13 Ring-Rillenlager		K 13 Ball bearing	KS 1015	Palier du ducteur côté entr.		K 13 Rangua anular, acanalada
	K 14 Seeger-Ring		K 14 Circlip		Pignon intermédiaire		K 14 Anillo de seguro Seeger
KS 1017	Abschlußscheibe	KS 1017	Cover plate		en plus:	KS 1017	Disco de cierre
KS 1018	Lagerbolzen dazu:	KS 1018	Intermediate gear shaft with:		KS 1016 Bague d'écartement	KS 1018	Perno de cojinete con:
	K 15 Seeger-Ring		K 15 Circlip	KS 1017	K 13 Roulement		K 15 Anillo de seguro Seeger
KS 1019	Lagerbolzen dazu:	KS 1019	Shaft for reciprocating mechanism with:	KS 1018	K 14 Circlips		Perno de cojinete con:
	KS 1035 Scheibe		KS 1035 Washer		Disque d'obluration		KS 1035 Disco
	K 15 Seeger-Ring		K 15 Circlip		Axe		K 15 Anillo de seguro Seeger
KS 1020	Zahnsegment dazu:	KS 1020	Segment gear with:	KS 1019	en plus:	KS 1019	Perno de cojinete con:
	KS 1040 Distanzring		KS 1040 Spacer washer		KS 1035 Rondelle		KS 1035 Disco
	K 16 Nadellager		K 16 Needle bearing		K 15 Circlips		K 15 Anillo de seguro Seeger
KS 1022	Bolzen zu KS 1076; KS 1088; KS 10108	KS 1022	Stud for KS 1076, KS 1088, KS 10108	KS 1020	Secteur denté	KS 1020	Segmento dentado con:
KS 1024	Einstellhebel dazu:	KS 1024	Reciprocating control lever with:		KS 1040 Bague d'écartement		KS 1040 Anillo de distancia
	KS 1025 Bundbolzen		KS 1025 Shouldered stud	KS 1022	K 16 Roulement à aiguilles		K 16 Cojinete de agujas
KS 1026	Zugstange z. Traversierung dazu:	KS 1026	Connecting rod with:	KS 1024	Axe de raccordement pour	KS 1022	Perno para KS 1076, KS 1088, KS 10108
	KS 1027 Distanzring		KS 1027 Spacer washer		KS 1076, KS 1088, KS 10108	KS 1024	Palanca de regulación con:
	KS 1075 Scheibe		KS 1075 Washer		Secteur de réglage		KS 1025 Perno de reborde
	K 17 Ring-Rillenlager		K 17 Ball bearing for Lever KS 1024	KS 1026	en plus:	KS 1026	Biela para la distribución transversal con:
	am Einstellhebel KS 1024		K 18 Self-aligning bearing for reciprocating lever KS 1068		KS 1025 Axe		KS 1027 Anillo de distancia
	K 18 Ring-Pendellager	KS 1028	Cover plate		KS 1025 Rondelle		KS 1075 Disco
	am Verreibehebel KS 1068	KS 1065	Reciprocating Lever with:		K 17 Roulement à billes sur secteur		K 17 Rangua anular acanalada
KS 1028	Abschlußscheibe		K 19 Needle bearing		de réglage KS 1024		en la palanca de regulación KS 1024
KS 1065	Verreibehebel dazu:			KS 1028	K 18 Roulement oscillant sur l'étrier		K 18 Cojinete anular de péndulo en la palanca de distribución KS 1068
	K 19 Nadellager			KS 1065	oscillant KS 1068		Disco de cierre
					Disque de fermeture		Palanca de distribución con:
					Étrier oscillant		K 19 Cojinete de agujas
					en plus:		
					K 19 Roulement à aiguilles		

KS 1068	Verreibehobel dazu: KS 1069 Lagerbolzen KS 10156 Scheibe K 19 Nadellager	KS 1068	Reciprocating lever with: KS 1069 Shaft KS 10156 Washer K 19 Needle bearing	KS 1068	Étrier oscillant en plus: KS 1069 Axe KS 10156 Rondelle K 19 Roulement à aiguilles	KS 1068	Palanca de distribución con: KS 1069 Perno de cojinete KS 10156 Disco K 19 Cojinete de agujas
KS 1069	Lagerbolzen dazu: KS 10156 Scheibe	KS 1069	Bearing bolt with: KS 10156 Washer	KS 1069	Axe de pivotement en plus: KS 10156 Rondelle	KS 1069	Perno de cojinete con: KS 10156 Disco
KS 1070	Augenbolzen	KS 1070	Eye bolt	KS 1070	Axe à œil	KS 1070	Perno de ojal
KS 1071	Ölrohrhalter	KS 1071	Bracket for oil pipe	KS 1071	Support des canalisations d'huile	KS 1071	Soporte del tubo para aceite
KS 1072	Bundbolzen dazu: KS 1075 Scheibe K 20 Seeger-Ring	KS 1072	Shouldered pin with: KS 1075 Washer K 20 Circlip	KS 1072	Axe d'articulation en plus: KS 1075 Rondelle K 20 Circlips	KS 1072	Perno con brida con: KS 1075 Arandela K 20 Anillo de seguro Seeger
KS 1073	Rollenhebel dazu: K 7 Nadelhülse	KS 1073	Roller lever with: K 7 Needle bearing	KS 1073	Levier porte-galet en plus: K 7 Bague à aiguilles	KS 1073	Palanca de rulos con: K 7 Manguito de aguja
KS 1074	Bolzen dazu: K 2 Ring-Rillenlager	KS 1074	Bearing stud with: K 2 Ball bearing	KS 1074	Axe en plus: K 2 Roulement à billes	KS 1074	Perno con: K 2 Rangua anular acanalada
KS 1076	Zugstange dazu: K 21 Nadelhülse	KS 1076	Connecting link with: K 21 Needle bearing	KS 1076	Biellette de transmission en plus: K 21 Bague à aiguilles	KS 1076	Biela con: K 21 Manguito de aguja
KS 1077	Anschlag	KS 1077	Trip latch stop	KS 1077	Cliquet	KS 1077	Tope
KS 1078	Hebel	KS 1078	Lever	KS 1078	Levier	KS 1078	Palanca
KS 1080	Nocken	KS 1080	Trip latch	KS 1080	Came de débrayage	KS 1080	Leva
KS 1088	Zugstange dazu: K 21 Nadelhülse	KS 1088	Connecting link with: K 21 Needle bearing	KS 1088	Bielle de transmission en plus: K 21 Bague à aiguilles	KS 1088	Biela con: K 21 Manguito de aguja
KS 10107	Lagerbolzen dazu: KS 1075 Scheibe K 20 Seeger-Ring	KS 10107	Bearing stud with: KS 1075 Washer K 20 Circlip	KS 10107	Axe d'articulation en plus: KS 1075 Rondelle K 20 Circlips	KS 10107	Perno con: KS 1075 Arandela K 20 Anillo de seguro Seeger
KS 10108	Winkelhebel dazu: K 7 Nadelhülse	KS 10108	Double lever with: K 7 Needle bearing	KS 10108	Levier double en plus: K 7 Bague à aiguilles	KS 10108	Palanca de ángulo con: K 7 Manguito de aguja
KS 10171	Hebel dazu: K 22 Ballengriff	KS 10171	Washup control lever with: K 22 Handle	KS 10171	Levier de la racle en plus: K 22 Poignée	KS 10171	Palanca indicadora con: K 22 Maneta de bola
S 10118	Bolzen	S 10118	Shouldered Bolt	S 10118	Vis de raccord	S 10118	Perno
S 10152	Bolzen dazu: S 10151 Rolle K 23 Nadelkäfing	S 10152	Roller stud with: S 10151 Roller K 23 Needle bearing	S 10152	Axe en plus: S 10151 Galet K 23 Bague à aiguilles	S 10152	Perno con: S 10151 Galet K 23 Caja de aguja





KS 0801F	Duktor komplett	KS 0801F	Fountain roller, complete	KS 0801F	Ducteur	KS 0801F	Rodillo del depósito de tinta completo
KS 0815	Farbkastendeckel	KS 0815	Roller guard	KS 0815	Carter de protection pivotant	KS 0815	Tapa del depósito de tinta
KS 0816	Schutzdeckel	KS 0816	Fountain cover	KS 0816	Couvercle de l'encrier	KS 0816	Tapa de protección
KS 0834	Handrad	KS 0834	Hand wheel	KS 0834	Volant à main	KS 0834	Rueda a mano
KS 0906F	Großer Reibzylinder	KS 0906F	Reciprocating pre-distribution cylinder	KS 0906F	Table d'encrage, grand modèle	KS 0906F	Cilindro-batidor grande
KS 0915F	Kleiner Reibzylinder	KS 0915F	Reciprocating pre-distribution cylinder	KS 0915F	Table d'encrage, petit modèle	KS 0915F	Cilindro-batidor pequeño
KS 0916F	Reibzylinder	KS 0916F	Reciprocating pre-distribution cylinder	KS 0916F	Table d'encrage	KS 0916F	Cilindro-batidor
KS 1005	Zahnrad	KS 1005	Reciprocating cylinder	KS 1005	Roue d'entraînement	KS 1005	Rueda dentada
KS 1009	Flanschbüchse	KS 1009	Gear	KS 1009	Palier de la table	KS 1009	Casquillo de brida
KS 1010	Flanschbüchse	KS 1010	Flanged bushing	KS 1010	Palier de la table	KS 1010	Casquillo de brida
KS 1042	Stellschraube	KS 1042	Flanged bushing	KS 1042	Vis-butée	KS 1042	Tornillo de regulación
KS 1043	Stellschraube	KS 1043	Locking screw	KS 1043	Vis de réglage	KS 1043	Tornillo de regulación
KS 1044	Druckfeder	KS 1044	Adjusting screw	KS 1044	Ressort de compression	KS 1044	Muelle de presión
KS 1045	Führungsplatte Antriebsseite	KS 1045	Compression spring	KS 1045	Etrier du distributeur, côté entr.	KS 1045	Platina de conducción, en el lado del impulso
KS 1046	Riegel	KS 1046	Guide block D. S.	KS 1046	Etrier du distributeur, côté service	KS 1046	Pieza de cerrojo
KS 1047	Führungsplatte Bedienungsseite	KS 1047	Safety latch	KS 1047	Etrier du distributeur, côté service	KS 1047	Platina de conducción, en el lado del servicio
KS 1048	Lager z. Übertragswalze dazu:	KS 1048	Guide block O. S.	KS 1048	Bague à méplat	KS 1048	Cojinete para rodillo intermedio con:
	K 7 Nadelhülse		Journal box		en plus:		K 7 Manguito de aguja
	K 8 V-Sicherungsring		with:		K 7 Bague à aiguilles		K 8 Anillo de seguro
KS 1053	Hebel z. Heberwalze Antriebsseite	KS 1053	K 7 Needle bearing	KS 1053	K 8 Circlips d'arrêt	KS 1053	Palanca para rodillo tomador en el lado del impulso
KS 1054	Lager z. Heberwalze dazu:	KS 1054	K 8 V Safety ring	KS 1054	Levier-support du preneur côté entr.	KS 1054	Cojinete para rodillo tomador con:
	K 9 Nadelhülse		Ductor roller lever, D. S.		Coussinet du preneur en plus:		K 9 Manguito de aguja
	K 8 V-Sicherungsring		Ductor roller journal box, O. S.		K 9 Bague à aiguilles		K 8 Anillo de seguro
KS 1055	Hebel z. Heberwalze	KS 1055	with:	KS 1055	K 8 Circlips d'arrêt	KS 1055	Palanca para rodillo tomador
KS 1060	Lagerbüchse Antriebsseite dazu:	KS 1060	K 9 Needle bearing	KS 1060	Levier-support du preneur côté service	KS 1060	Casquillo de cojinete, en el lado del impulso
	K 9 Nadelhülse		K 8 V Safety ring		Coussinet à bague côté entr.		con:
	K 8 V-Sicherungsring		Locking knob		en plus:		K 9 Manguito de aguja
KS 1061	Griff	KS 1061	with:	KS 1061	K 9 Bague à aiguilles	KS 1061	K 8 Anillo de seguro
	dazu:		KS 1062 Compression spring		K 8 Circlips d'arrêt		Palanca para rodillo tomador
	KS 1062 Druckfeder		Shoulder screw		Bouton moleté		Casquillo de cojinete, en el lado del impulso
KS 1063	Schraube	KS 1063	Stop collar, D. S.	KS 1063	en plus:		con:
KS 1066	Anschlag Antriebsseite	KS 1066	Stop collar, O. S.	KS 1066	KS 1062 Ressort de compression		K 9 Manguito de aguja
KS 1067	Anschlag Bedienungsseite	KS 1067	Ductor roller shaft	KS 1067	Vis	KS 1067	K 8 Anillo de seguro
KS 1079	Welle z. Heber	KS 1079	Splash guard	KS 1079	Butée de réglage côté entr.	KS 1079	Maneta
KS 10123	Spritzblech	KS 10123	Track for guard, D. S.	KS 10123	Butée de réglage côté service	KS 10123	con:
KS 10126A/F	Segment für Spritzblech Antriebsseite dazu:	KS 10126A/F	with:	KS 10126A/F	Arbre de commande du preneur	KS 10126A/F	KS 1062 Muelle de presión
	S 1262 Druckfeder		S 1262 Compression spring		Tôle de protection		Tornillo
	K 10 Kugel		K 10 Ball		Glissière de la tôle côté entr.		Tope
KS 10126B/F	Segment für Spritzblech Bedienungsseite dazu:	KS 10126B/F	Track for guard, O. S.		en plus:		en el lado del impulso
	S 1262 Druckfeder		with:		S 1262 Ressort de maintien		Tope
	K 10 Kugel		S 1262 Compression spring		K 10 Bille		en el lado del servicio
T 0682	Bolzen	T 0682	K 10 Ball		Glissière de la tôle côté service		Eje para el rodillo tomador
			Safety latch stud		en plus:		Chapa para proteger contra salpicaduras
					S 1262 Ressort de maintien		KS 10126A/F
					K 10 Bille		Segmento para la chapa protectora contra salpicaduras en el lado del impulso
					Axe du verrou		con:
							S 1262 Muelle de presión
							K 10 Bola
							KS 10126B/F
							Segmento para la chapa protectora contra salpicaduras en el lado del servicio
							con:
							S 1262 Muelle de presión
							K 10 Bola
							T 0682
							Perno



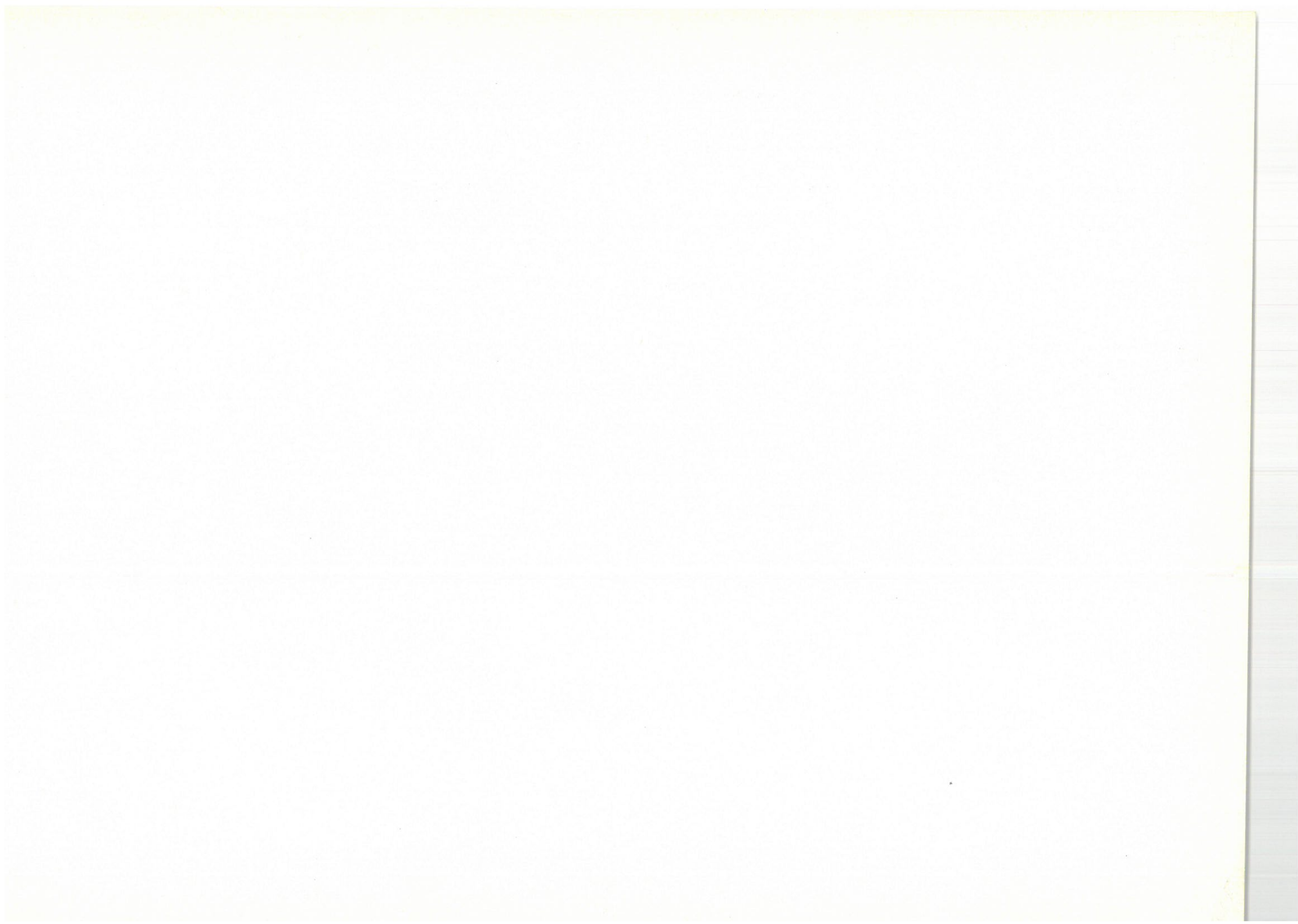
KS 1143	Exzenterscheibe	KS 1143	Cam	KS 1143	Came de la brosse et du compteur	KS 1143	Disco excéntrico
S 1158	Bolzen	S 1158	Shouldered stud	S 1158	Axe	S 1158	Perno
S 1169	Scheibe	S 1169	Washer	S 1169	Rondelle	S 1169	Arandela
KS 1202	Zylinderlagerbock	KS 1202	Cylinder side frame, O. S.	KS 1202	Palier du cylindre	KS 1202	Soporte-cojinete del cilindro
	Bedienungsseite		with:		côté service		en el lado del servicio
	dazu:		KS 1218 Compressing spring		en plus:		con:
	KS 1218 Druckfeder		KS 1256B/F Regulating wedge, O. S.		KS 1218 Ressort de compression		KS 1218 Muelle de presión
	KS 1256B/F Stellkeil Bedienungsseite		KS 1263F Cylinder bearing, O. S.		KS 1256B/F Coin de réglage		KS 1256B/F Cuña de ajuste
	KS 1263F Zylinderlager Bedienungsseite	KS 1204	Top portion of cylinder side frame, O. S.		côté service		en el lado del servicio
KS 1204	Lagerdeckel Bedienungsseite		with:		KS 1263F Coussinet du cylindre		KS 1263F Cojinete del cilindro
	dazu:		M 1 Needle bearing	KS 1204	côté service	KS 1204	en el lado del servicio
	M 1 Nadellager	KS 1207	Pressure plate		Couvercle du palier		Tapa de cojinete
KS 1207	Druckplatte		with:		côté service		en el lado del servicio
	dazu:		KS 1208 Threaded bolt		en plus:		con:
	KS 1208 Gewindebolzen	KS 1210	KS 1209 Threaded bolt	KS 1207	M 1 Roulement à aiguilles	KS 1207	M 1 Cojinete de agujas
	KS 1209 Gewindebolzen	KS 1211	Impression gear rack		Plaque supérieure		Placa de presión
KS 1210	Doppelzahnstange	KS 1213	Guide block		en plus:		con:
KS 1211	Führungsschiene	KS 1214	Impression shaft		KS 1208 Vis Allen		KS 1208 Perno roscado
KS 1213	Welle zum Drucksteller	KS 1219	Impression segment gear, O. S.	KS 1210	KS 1209 Vis Allen		KS 1209 Perno roscado
KS 1214	Zahnsegment Bedienungsseite	KS 1224	Guide piece	KS 1211	Crémaillère à 2 dentures	KS 1210	Cremallera doble
KS 1219	Führungsstück	KS 1226	Stud	KS 1213	Glissière	KS 1211	Guía
KS 1224	Bolzen		Control lever	KS 1214	Arbre demise en pression	KS 1213	Eje para la puesta de presión
KS 1226	Indexhebel		with:		Secteur denté	KS 1214	Segmento dentado
	dazu:	KS 1227	KS 1236 Compression spring	KS 1219	côté service		en el lado del servicio
	KS 1236 Druckfeder	KS 1228	Bolt	KS 1224	Guide de la crémaillère	KS 1219	Pieza de guía
KS 1227	Bolzen	KS 1229	Lever	KS 1226	Axe de raccord	KS 1224	Perno
KS 1228	Anschlaghebel		Cam lever		Levier-index	KS 1226	Palanca indicadora
KS 1229	Anschlaghebel		with:		en plus:		con:
	dazu:	KS 1233	KS 1266 collar	KS 1227	KS 1236 Ressort de compression	KS 1227	KS 1236 Muelle de presión
	KS 1266 Distanzring		M 2 Needle bearing	KS 1228	Axe	KS 1228	Perno
	M 2 Nadelhülse		Stud	KS 1229	Levier-fourchette	KS 1229	Palanca de tope
KS 1233	Bolzen		with:		Levier en équerre		Palanca de tope
	dazu:	KS 1234	M 3 Circlip		en plus:		con:
	M 3 Seegerring	KS 1235	Washer		KS 1266 Bague d'écartement		KS 1266 Anillo de distancia
KS 1234	Scheibe	KS 1240	Stop	KS 1233	M 2 Bague à aiguilles	KS 1233	M 2 Manguito de aguja
KS 1235	Anschlag		Bushing		Axe d'articulation		Perno
KS 1240	Büchse		with:		en plus:		con:
	dazu:	KS 1246	M 4 Circlip	KS 1234	M 3 Circlips	KS 1234	M 3 Anillo de seguro Seeger
	M 4 Seegerring	KS 1267	Tubing	KS 1235	Rondelle	KS 1235	Arandela
KS 1246	Ölrohr	KS 1278	Plunger	KS 1240	Butée		Tope
KS 1267	Indexbolzen		Bearing stud		Bague bronze	KS 1240	Casquillo
KS 1278	Bolzen		with:		en plus:		con:
	dazu:		M 5 Ball bearing	KS 1246	M 4 Circlips	KS 1246	M 4 Anillo de seguro Seeger
	M 5 Ring-Rillenlager		M 6 Circlip	KS 1267	Canalisation d'huile	KS 1267	Tubo de aceite
	M 6 Seegerring			KS 1278	Axe du levier-index	KS 1278	Perno indicador
					Axe du galet de la brosse		Perno
					en plus:		con:
					M 5 Roulement à billes		M 5 Cojinete-anillo de ranura
					M 6 Circlips		M 6 Anillo de seguro Seeger

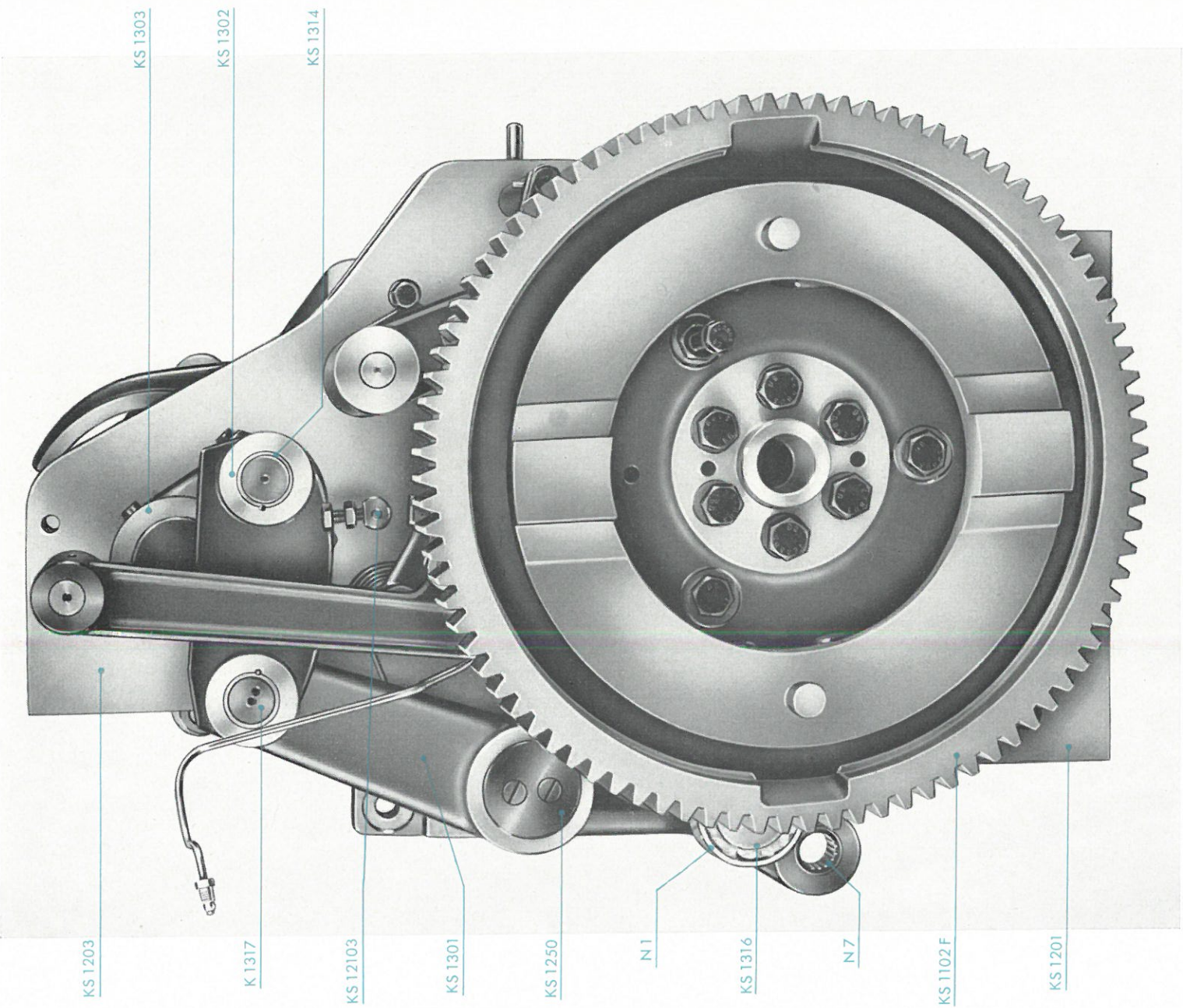
KS 1279	Rollenhebel
KS 1282	Bolzen
KS 1283	Stange
KS 1284	Bolzen
KS 1285	Platte für Bürstenlagerung dazu: M 7 Nadellager
KS 1286	Federstange
KS 1287	Federkloben
KS 1288	Druckfeder
KS 12116	Anschlag
KS 1547	Zugfeder
KS 1928	Stange zur Abstellung
S 1266	Knopf
S 1288	Schraube
T 0452	Bolzen
T 1310	Bolzen
	dazu: T 1311 Rolle
T 1680	Bolzen
T 2501	Bogenzähler
M 5	Ring-Rillenlager
M 9	Ring-Rillenlager

KS 1279	Counter operating lever
KS 1282	Shouldered bolt
KS 1283	Counter operating rod
KS 1284	Guide bolt
KS 1285	End plate for cylinder brush with: M 7 Needle bearing
KS 1286	Spring rod
KS 1287	Guide block
KS 1288	Compression spring
KS 12116	Alignment block
KS 1547	Tension spring
KS 1928	Cut-out connecting link
S 1266	Control knob
S 1288	Extension bolt
T 0452	Shoulder stud
T 1310	Shoulder stud
	with: T 1311 Roller
T 1680	Stud
T 2501	Sheet counter
M 5	Ball bearing
M 9	Ball bearing

KS 1279	Levier porte-galet
KS 1282	Axe d'articulation
KS 1283	Tringle
KS 1284	Axe-guide
KS 1285	Plaquette à trous pour réglage de la brosse en plus: M 7 Roulement à aiguilles
KS 1286	Tige intérieure du ressort
KS 1287	Barillet d'appui du ressort
KS 1288	Ressort de compression
KS 12116	Butée
KS 1547	Ressort de traction
KS 1928	Tringle de débrayage rapide
S 1266	Bouton moleté
S 1288	Vis moletée plongeante
T 0452	Axe
T 1310	Axe
	en plus: T 1311 Galet
T 1680	Axe d'articulation
T 2501	Compteur de feuilles
M 5	Roulement à billes
M 9	Roulement à billes

KS 1279	Palanca de rulo
KS 1282	Perno
KS 1283	Barra
KS 1284	Perno
KS 1285	Placa para el soporte de cepillos con: M 7 cojinete de agujas
KS 1286	Varilla de muelle
KS 1287	Asiento de muelle
KS 1288	Muelle de presión
KS 12116	Tope
KS 1547	Muelle de tracción
KS 1928	Barra para la quita-presión instantánea
S 1266	Botón garfilado
S 1288	Tornillo
T 0452	Perno
T 1310	Perno
	con: T 1311 Rulo
T 1680	Perno
T 2501	Contador de pliegos
M 5	Cojinete-anillo de ranura
M 9	Cojinete-anillo de ranura



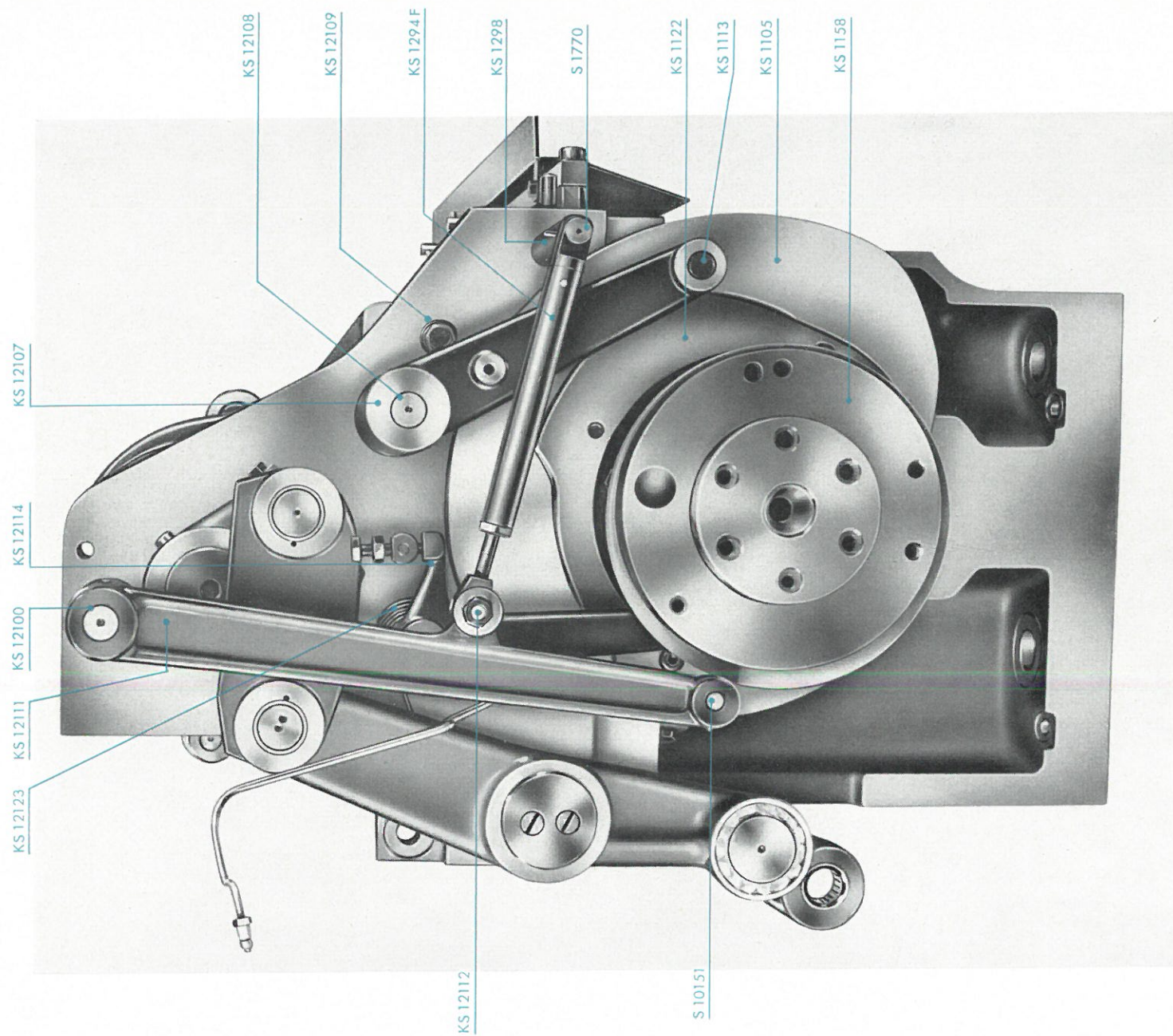


KS 1102F Zylinderräder komplett
KS 1201 Zylinderlagerbock
 Antriebsseite
 dazu:
 KS 1218 Druckfeder
 KS 1256A/F Stellkeil
 Antriebsseite
KS 1203 KS 1264F Zylinderlager Antriebsseite
 Lagerdeckel Antriebsseite
 dazu:
 M 1 Nadellager
 M 8 Nadellager
KS 1250 Abschlußscheibe
 dazu:
 KS 1251 Bolzen
KS 12103 Bolzen
KS 1301 Rollenhebel
 dazu:
 KS 1313 Büchse
KS 1302 Zugstange
KS 1303 Hebel
KS 1314 Büchse
KS 1316 Rollenbolzen
KS 1317 Bolzen
N 1 Ring-Schräglager
N 7 Nadellager

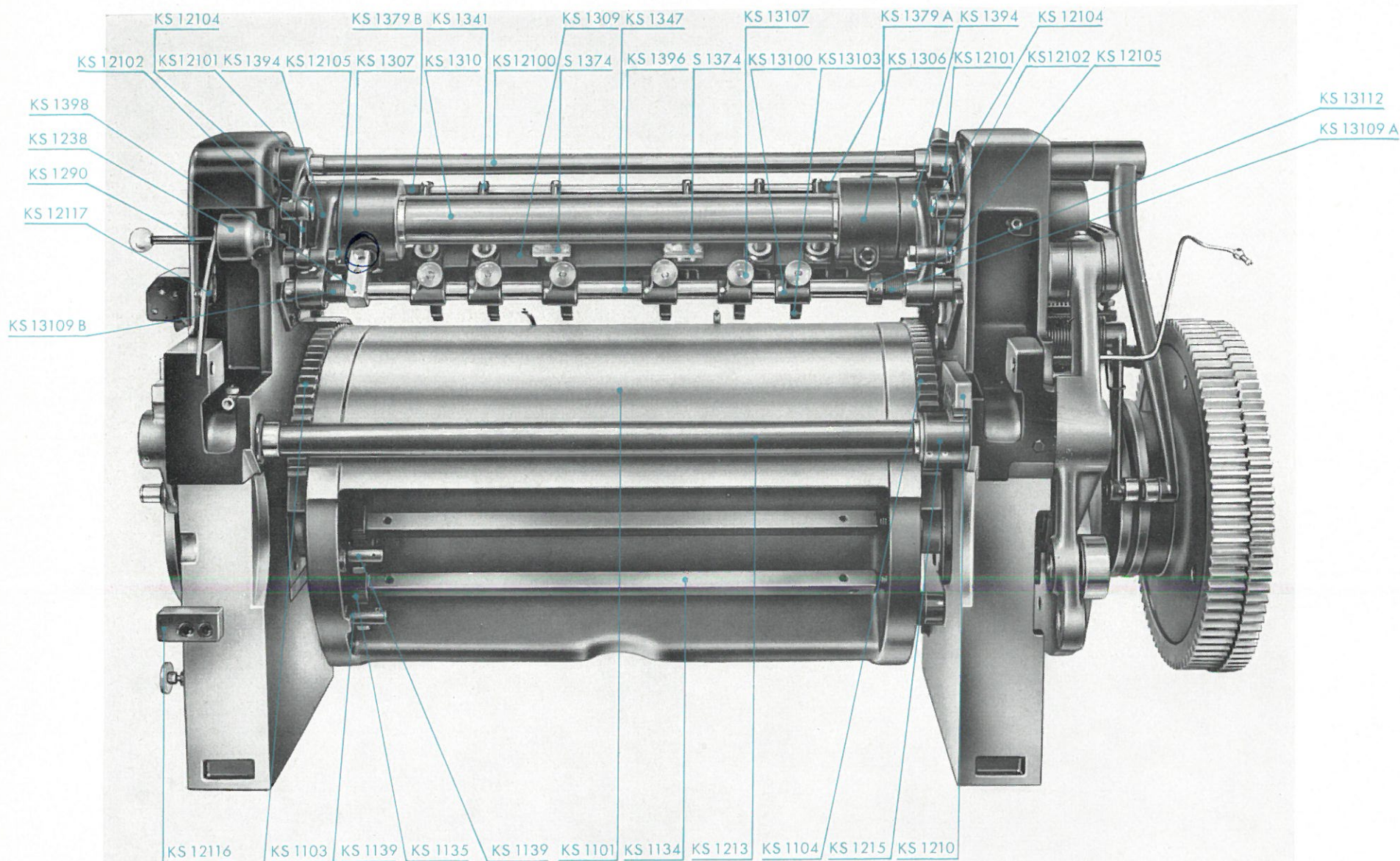
KS 1102F Cylinder gears, complete
KS 1201 Cylinder side frame, D. S.
 with:
 KS 1218 Compression spring
 KS 1256A/F Regulating wedge D. S.
 KS 1264F Cylinder bearing, D. S.
KS 1203 Top portion of cylinder side frame,
 D. S.
 with:
 M 1 Needle bearing
 M 8 Needle bearing
KS 1250 Cover plate
 with:
 KS 1251 Screw
KS 12103 Stud
KS 1301 Cam lever
 with:
 KS 1313 Bushing
KS 1302 Lever connecting link
KS 1303 Lever
KS 1314 Bushing
KS 1316 Shoulder stud for ball bearing
KS 1317 Connecting link pin
N 1 Ball bearing
N 7 Needle bearing

KS 1102F Roues dentées du cyl. complètes
KS 1201 Palier du cylindre
 côté entr.
 en plus:
 KS 1218 Ressort de compression
 KS 1256A/F Coin de réglage
 côté entr.
 KS 1264F Coussinet du cylindre
 côté entraînement
KS 1203 Couvercle du palier
 côté entraînement
 en plus:
 M 1 Roulement à aiguilles
 M 8 Roulement à aiguilles
KS 1250 Disque de fermeture
 en plus:
 KS 1251 Axe
KS 12103 Axe
KS 1301 Levier de commande du balancier
 en plus:
 KS 1313 Bague
KS 1302 Levier de traction
KS 1303 Levier
KS 1314 Bague
KS 1316 Axe du galet
KS 1317 Axe d'articulation
N 1 Roulement à billes
N 7 Roulement à aiguilles

KS 1102F Ruedas cilindro completas
KS 1201 Soporte de cojinete del cilindro
 en el lado del impulso
 con:
 KS 1218 Muelle de presión
 KS 1256/F Cuña de ajuste
 en el lado del impulso
 KS 1264F Cojinete del cilindro
 en el lado del impulso
KS 1203 Tapa del cojinete
 en el lado del impulso
 con:
 M 1 Cojinete de agujas
 M 8 Cojinete de agujas
KS 1250 Disco de cierre
 con:
 KS 1251 Perno
KS 12103 Perno
KS 1301 Palanca de rulo
 con:
 KS 1313 Casquillo
KS 1302 Palanca de tracción
KS 1303 Palanca
KS 1314 Casquillo
KS 1316 Perno de rulo
KS 1317 Perno
N 1 Cojinete oblicuo de anillo
N 7 Cojinete de agujas



KS 1105	Exzenter für Vorgreifer	KS 1105	Transfer gripper cam	KS 1105	Came des pincés du balancier	KS 1105	Excéntrico para las pinzas delanteras
KS 1113	Bolzen mit: KS 1111 Rolle M 1 Nadelkäfig	KS 1113	Stud with: KS 1111 Roller M 1 Needle Bearing	KS 1113	Axe en plus: KS 1111 Galet M 1 Cage à aiguilles	KS 1113	Perno con: KS 1111 Rulo M 1 Caja de agujas
KS 1122	Kurvenscheibe zum Schieben der Vordermarke	KS 1122	Movement cam for front guides	KS 1122	Came de commande des taquets frontaux	KS 1122	Disco de curva para correr la guía delantera
KS 1158	Exzenterflansch	KS 1158	Cam flange	KS 1158	Flasque de la roue du cylindre	KS 1158	Brida excéntrica
KS 1294F	Federstange mit Schutzrohr kompl.	KS 1294F	Spring rod, complete	KS 1294F	Tige du ressort, complet	KS 1294F	Varilla de muelle completa
KS 1298	Lagerbolzen	KS 1298	Stud	KS 1298	Axe	KS 1298	Perno
KS 12100	Welle dazu: KS 1257 Lagerbüchse M 1 Nadellager	KS 12100	Shaft with: KS 1257 Bushing M 1 Needle bearing	KS 12100	Arbre de commande des taquets en plus: KS 1257 Bague M 1 Roulement à aiguilles	KS 12100	Eje con: KS 1257 Casquillo M 1 Cojinete de agujas
KS 12107	Rollenhebel dazu: KS 12106 Lagerbüchse M 9 Nadellager	KS 12107	Cam lever with: KS 12106 Bushing M 9 Needle bearing	KS 12107	Levier en plus: KS 12106 Bague M 9 Roulement à aiguilles	KS 12107	Palanca de rulo con: KS 12106 Casquillo M 9 Cojinete de agujas
KS 12108	Welle	KS 12108	Shaft	KS 12108	Arbre	KS 12108	Eje
KS 12109	Torsionsfeder	KS 12109	Torsion spring	KS 12109	Ressort de torsion	KS 12109	Resorte de torsión
KS 12111	Rollenhebel	KS 12111	Cam lever	KS 12111	Levier porte-galet	KS 12111	Palanca de rulo
KS 12112	Bolzen	KS 12112	Stud	KS 12112	Axe	KS 12112	Perno
KS 12114	Rollenhebel dazu: KS 12110 Lagerbüchse KS 12113 Welle M 10 Nadelhülse	KS 12114	Roller lever with: KS 12110 Bushing KS 12113 Shaft M 10 Needle bearing	KS 12114	Levier de retrait des taquets en plus: KS 12110 Bague KS 12113 Arbre M 10 Bague à aiguilles	KS 12114	Palanca de rulo con: KS 12110 Casquillo KS 12113 Eje M 10 Manguito de aguja
KS 12123	Torsionsfeder	KS 12123	Torsion spring	KS 12123	Ressort de torsion	KS 12123	Resorte de torsión
S 10151	Bolzen mit: S 10152 Rolle	S 10151	Stud with: S 10152 Roller	S 10151	Axe en plus: S 10152 Galet	S 10151	Perno con: S 10152 Rulo
S 1770	Bolzen	S 1770	Stud	S 1770	Axe	S 1770	Perno



KS 1101	Druckzylinder	KS 1101	Impression cylinder	KS 1101	Cylindre d'impression	KS 1101	Cilindro-impresor
KS 1103	Zahnsegment Bedienungsseite (mit KS 0703 B)	KS 1103	Segment gear, O. S. (KS 0703 B Gear rack)	KS 1103	Secteur denté (avec KS 0703 B) côté service	KS 1103	Segmento dentado (con KS 0703 B) en el lado del servicio
KS 1104	Zahnsegment Antriebsseite (mit KS 0703 A)	KS 1104	Segment gear, D. S. (KS 0703 A Gear rack)	KS 1104	Secteur denté (avec KS 0703 A) côté entraînement	KS 1104	Segmento dentado (con KS 0703 A) en el lado del impulso
KS 1134	Spannschiene	KS 1134	Tympan reel	KS 1134	Barre carrée	KS 1134	Guía tensora
KS 1135	Sperrad	KS 1135	Ratchet wheel	KS 1135	Rochet de blocage	KS 1135	Rueda de trinquete
KS 1139	Griffschraube	KS 1139	Disengaging bolt	KS 1139	Vis à broche d'échappement	KS 1139	Tornillo de manecilla
KS 1210	Doppelzahnstange	KS 1210	Impression gear rack	KS 1210	Crémaillère à 2 dentures	KS 1210	Cremallera doble
KS 1213	Welle zum Drucksteller	KS 1213	Impression shaft	KS 1213	Arbre de mise en pression	KS 1213	Eje para la puesta de presión
KS 1215	Zahnsegment Antriebsseite	KS 1215	Impression segment gear	KS 1215	Secteur denté côté entraînement	KS 1215	Segmento dentado en el lado del impulso
KS 1238	Gabelhebel	KS 1238	Cut-out lever	KS 1238	Levier-fourchette	KS 1238	Palanca de horquilla
KS 1290	Bolzen	KS 1290	Cut-out lever rod	KS 1290	Axe	KS 1290	Perno
KS 12100	Welle	KS 12100	Shaft	KS 12100	Arbre de commande des taquets	KS 12100	Eje
KS 12101	Hebel	KS 12101	Lever	KS 12101	Levier	KS 12101	Palanca
KS 12102	Zugstange mit: M 7 Nadellager	KS 12102	Lever with: M 7 Needle bearing	KS 12102	Levier avec: M 7 Roulement à aiguilles	KS 12102	Palanca con: M 7 Cojinetes de agujas
KS 12104	Bolzen	KS 12104	Shaft	KS 12104	Axe	KS 12104	Perno
KS 12105	Kopfbolzen	KS 12105	Spindle	KS 12105	Axe	KS 12105	Perno
KS 12116	Anschlag	KS 12116	Alignment block	KS 12116	Butée	KS 12116	Tope
KS 12117	Anschlag dazu: KS 12118 Bolzen	KS 12117	Cam lever with: KS 12118 Shaft	KS 12117	Butée en plus: KS 12118 Axe	KS 12117	Tope con: KS 12118 Perno
KS 1306	Vorgreiferhebel Antriebsseite dazu: KS 1348 Federbolzen KS 1349 Druckfeder	KS 1306	Transfer gripper lever, D. S. with: KS 1348 Spring bolt KS 1349 Compression spring	KS 1306	Bride-support du balancier côté entraînement en plus: KS 1348 Poussoir KS 1349 Ressort de compression	KS 1306	Palanca de las pinzas delanteras en el lado del impulso con: KS 1348 Perno de resorte KS 1349 Muelle de presión
KS 1307	Vorgreiferhebel Bedienungsseite dazu: KS 1348 Federbolzen KS 1349 Druckfeder	KS 1307	Transfer gripper lever, O. S. with: KS 1348 Spring bolt KS 1349 Compression spring	KS 1307	Bride-support du balancier côté service en plus: KS 1348 Poussoir KS 1349 Ressort de compression	KS 1307	Palanca de las pinzas delanteras en el lado del servicio con: KS 1348 Perno de resorte KS 1349 Muelle de presión
KS 1309	Vorgreiferbrücke	KS 1309	Transfer gripper bar	KS 1309	Balancier	KS 1309	Puente para pinzas delanteras
KS 1310	Vorgreiferwelle	KS 1310	Transfer gripper shaft	KS 1310	Arbre du balancier	KS 1310	Eje de pinzas delanteras
KS 1341	Greiferhebel	KS 1341	Gripper opening lever	KS 1341	Levier individuel d'ouverture	KS 1341	Palanca para las pinzas
KS 1347	Welle für Greiferhebel	KS 1347	Shaft for gripper opening lever	KS 1347	Arbre-support des leviers	KS 1347	Eje para palanca de pinzas
KS 1379A	Torsionsfeder Antriebsseite	KS 1379A	Torsion spring, D. S.	KS 1379A	Ressort de torsion côté entraînement	KS 1379A	Resorte de torsión en el lado del impulso
KS 1379B	Torsionsfeder Bedienungsseite	KS 1379B	Torsion spring, O. S.	KS 1379B	Ressort de torsion côté service	KS 1379B	Resorte de torsión en el lado del servicio
KS 1394	Hebel für Anlegemarken	KS 1394	Lever for front guides	KS 1394	Levier de commande de la course des taquets de marge côté service	KS 1394	Palanca en el lado del servicio para la guía de marcar
KS 1396	Welle	KS 1396	Front guide shaft	KS 1396	Arbre des taquets de marge	KS 1396	Eje
KS 1398	Anschlag	KS 1398	Front guide height adjustment collar	KS 1398	Butée de réglage en hauteur	KS 1398	Tope

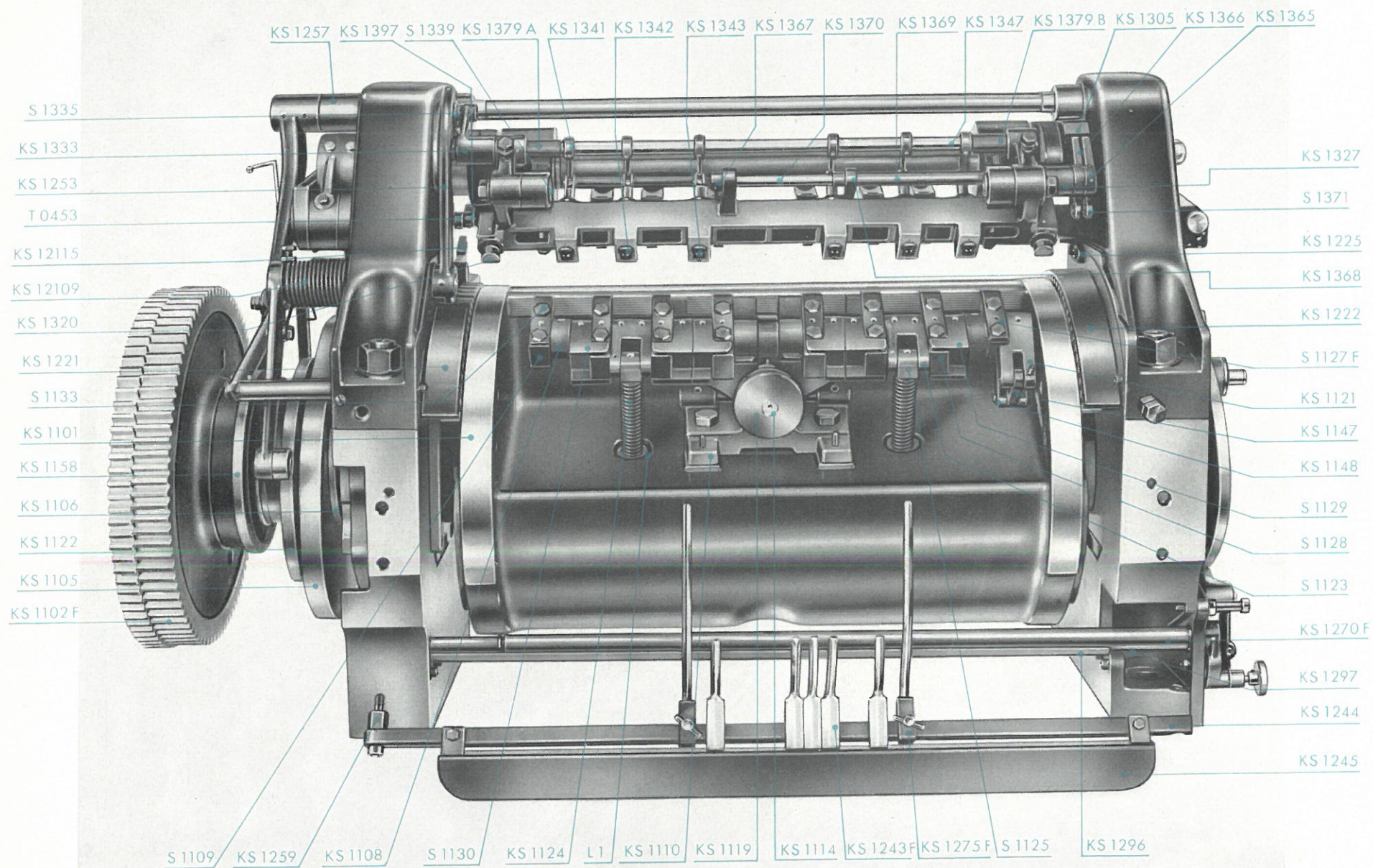
KS 13100F Anlegemarke komplett
 dazu:
 KS 13102 Sperrfeder
 KS 13105 Stellschraube
 KS 13108 Deckplatte
KS 13103 Anlegemarke
KS 13107 Einstellknopf
KS 13109A Torsionsfeder Antriebsseite
KS 13109B Torsionsfeder Bedienungsseite
KS 13112 Stellring
S 1374 Abstellhebel

KS 13100F Front guide complete
 with:
 KS 13102 Retaining spring
 KS 13105 Set screw
 KS 13108 Cover plate
KS 13103 Front guide
KS 13107 Adjusting knob
KS 13109A Torsion spring, D. S.
KS 13109B Torsion spring, O. S.
KS 13112 Tension adjusting collar
S 1374 Cut-out engaging lever

KS 13100F Taquet de marge complète
 en plus:
 KS 13102 Ressort d'arrêt
 KS 13105 Vis de fixation
 KS 13108 Plaquette d'arrêt
KS 13103 Taquet de marge
KS 13107 Vis cannelée de réglage
KS 13109A Ressort de torsion
 côté entraînement
KS 13109B Ressort de torsion
 côté service
KS 13112 Bague d'arrêt
S 1374 Volet-index de débrayage autom.

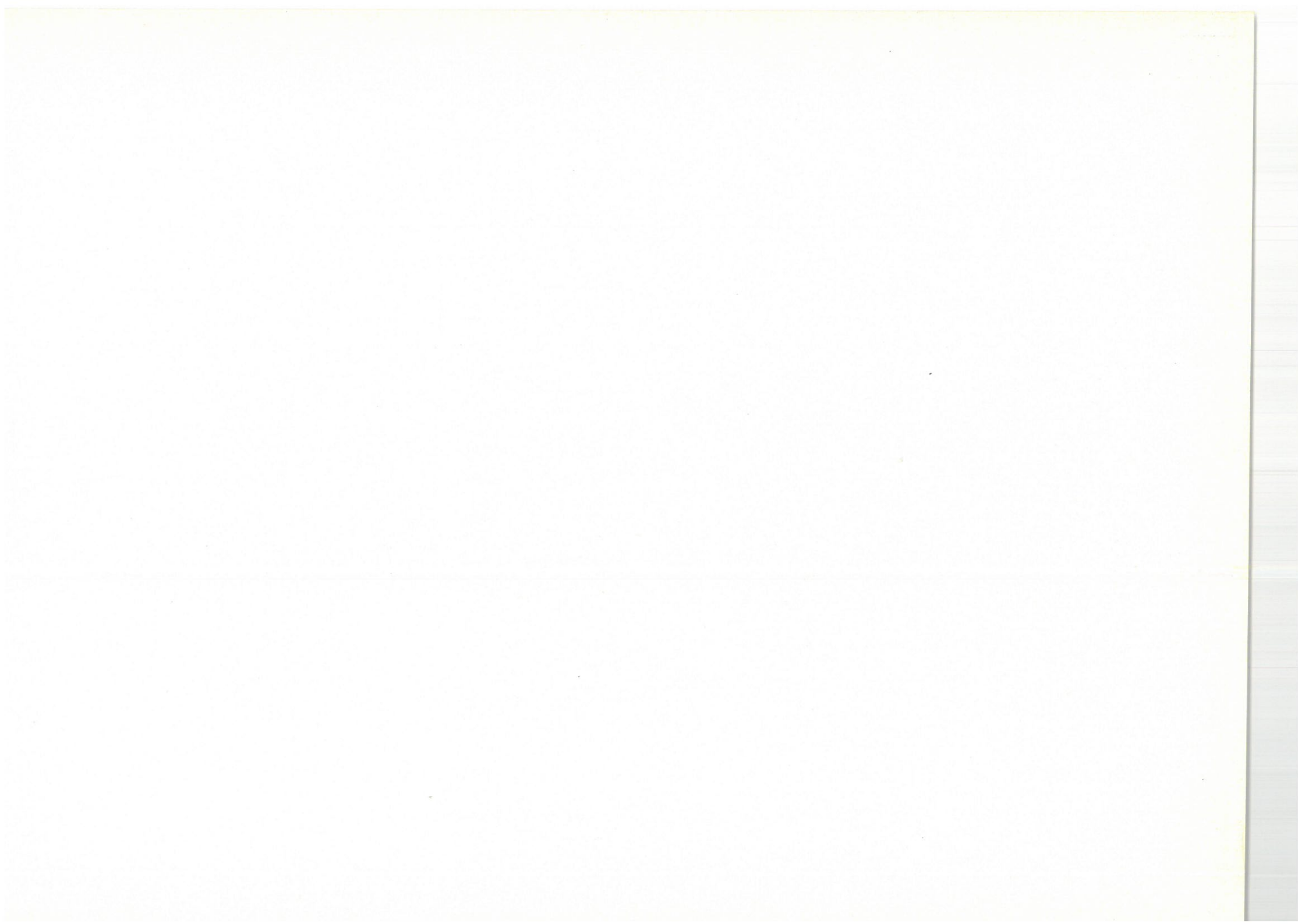
KS 13100F Guía de marcar completa
 con:
 KS 13102 Muelle de trinquete
 KS 13105 Tornillo de fijación
 KS 13108 Plaquita para cubrir
KS 13103 Guía de marcar
KS 13107 Botón de graduación
KS 13109A Muelle de torsión
 en el lado del impulso
KS 13109B Muelle de torsión
 en el lado del servicio
KS 13112 Anillo de ajuste
S 1374 Palanca de desacoplamiento

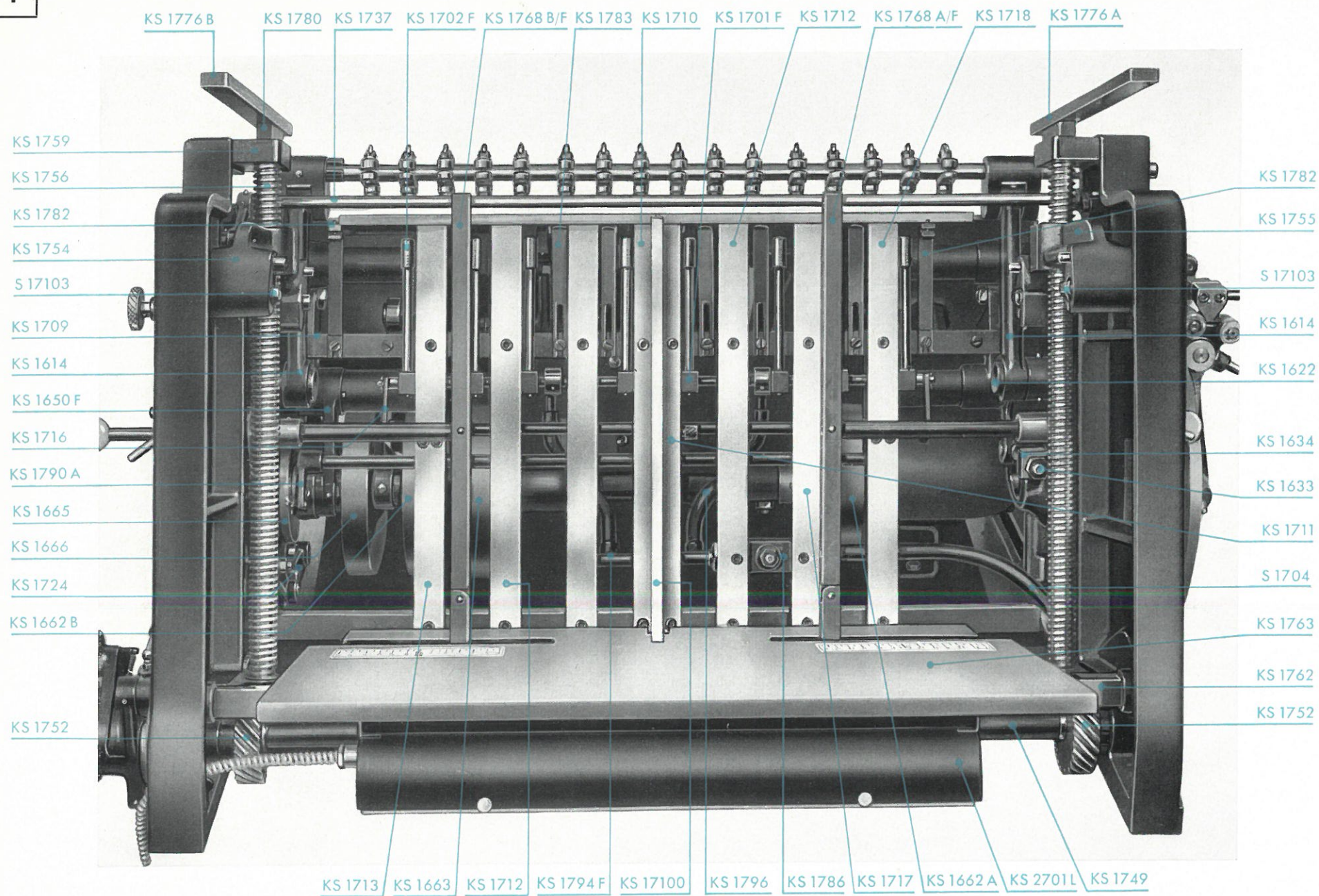




KS 1101	Druckzylinder	KS 1101	Impression cylinder	KS 1101	Cylindre d'impression	KS 1101	Cilindro-impresor
KS 1102F	Zylinderräder komplett	KS 1102F	Cylinder gears, complete	KS 1102F	Roues dentées du cylindre complètes	KS 1102F	Excéntrico para las pinzas delanteras
KS 1105	Exzenter für Vorgreifer	KS 1105	Transfer gripper cam	KS 1105	Came des pincas du balancier	KS 1105	Ruedas del cilindro, completas
KS 1106	Exzenter für Heberwalze	KS 1106	Ductor roller cam	KS 1106	Came de commande du preneur	KS 1106	Excéntrico para el rodillo tomador
KS 1108	Aufzugschiene	KS 1108	Packing clamp	KS 1108	Mâchoire de fixation d'habillage	KS 1108	Guía para la cama
	dazu:		with:		en plus:		con:
KS 1110	L 2 Nadelhülse		L 2 Needle bearings		L 2 Roulement à aiguilles		L 2 Cojinete de agujas
KS 1114	Lager	KS 1110	Hand wheel bracket	KS 1110	Support-guide	KS 1110	Cojinete
	Führungsspindel	KS 1114	Hand wheel shaft	KS 1114	Tige filetée	KS 1114	Husillo de guía
	dazu:		with:		en plus:		con:
KS 1119	L 3 Scheibenrillennlager		L 3 Ball bearing		L 3 Bague à billes		L 3 Cojinete de disco acanalado
KS 1121	Spannrad	KS 1119	Packing clamp hand wheel	KS 1119	Bouton de serrage	KS 1119	Rueda de tensión
KS 1122	Greiferhebel	KS 1121	Gripper shaft operating lever	KS 1121	Levier d'ouverture des pincas	KS 1121	Palanca para las pinzas
	Kurvenscheibe zum Schieben	KS 1122	Movement cam for front guides	KS 1122	Came de commande des taquets frontaux	KS 1122	Disco de curva para correr la guía delantera
	der Vordermarke	KS 1124	Compression spring		Ressort de compression	KS 1124	Muelle de presión
KS 1124	Druckfeder	KS 1147	Connecting link	KS 1147	Biellette de raccord	KS 1147	Barra de tracción
KS 1147	Zugstange		with:		en plus:		con:
	dazu:		L 4 Needle bearing		L 4 Bague à aiguilles		L 4 Manguito de agujas
KS 1148	L 4 Nadelhülse	KS 1148	Stud		Axe	KS 1148	Perno
KS 1158	Bolzen	KS 1158	Cam flange	KS 1158	Flasque de la roue du cylindre	KS 1158	Brida excéntrica
	Exzenterflansch		with:		en plus:		con:
	dazu:		KS 1123 Lifting cam for front guides		KS 1123 Came de retrait des taquets frontaux		KS 1123 Disco de curva para elevar la guía delantera
	KS 1123 Kurvenscheibe	S 1109	Gripper body for fixed gripper, D. S.	S 1109	Talon des pincas	S 1109	Caja de las pinzas
	zum Heben der Vordermarke	S 1123	Gripper shaft lever	S 1123	Levier-fourchette	S 1123	Palanca de horquilla
S 1109	Greifergehäuse	S 1125	Guide pin	S 1125	Tige pour ressort KS 1124	S 1125	Varilla de muelle
S 1123	Gabelhebel		with:		en plus:		con:
S 1125	Federstange		S 1126 Spring rod		S 1126 Axe		S 1126 Perno
	dazu:	S 1127F	Gripper		Pinche <i>8 pinas pino m110</i>	S 1127F	Pinza
S 1127F	S 1126 Bolzen	S 1128	Body for spring loaded gripper	S 1127F	Talon de fixation	S 1128	Caja de las pinzas
S 1128	Greifer		with:	S 1128	en plus:		con:
	Greifergehäuse		T 1853 Compression spring		T 1853 Ressort de compression		T 1853 Muelle de presión
	dazu:	S 1129	Block for spring loaded gripper		Butée des pincas	S 1129	Tope de pinzas
S 1129	T 1853 Druckfeder	S 1130	Block for spring loaded gripper		Butée des pincas	S 1130	Tope de pinzas
S 1130	Anschlag für Greifer	S 1133	Gripper bolt		Vis de fixation	S 1133	Tornillo de pinza
S 1133	Anschlag für Greifer	L 1	Guide washer for spring bolt		Cuvette double porte-ressort	L 1	Anillo de bola con cazoleta
L 1	Greiferschraube	KS 1221	Guard		Carter de protection côté entraînement	KS 1221	Protección en el lado del impulso
KS 1221	Kugelscheibe mit Kugelpfanne	KS 1222	Guard		Carter de protection côté service	KS 1222	Protección en el lado del servicio
KS 1222	Schutz Antriebsseite	KS 1225	Stop pin		Butée	KS 1225	Tope
KS 1225	Schutz Bedienungsseite	KS 1243F	Sheet guard, complete		Languelette-guide, complète	KS 1243F	Lengüeta conductora completa
KS 1243F	Anschlag	KS 1244	Sheet guard bar		Barre de languettes-guides	KS 1244	Varilla para lengüeta conductora
KS 1244	Leitzunge komplett	KS 1245	Splash guard		Tôle de protection	KS 1245	Chapa protectora
KS 1245	Stange für Leitzungen	KS 1253	Swinging gripper cam lever		Came articulée	KS 1253	Palanca de curva
KS 1253	Spritzblech	KS 1257	Bushing		Bague	KS 1257	Casquillo
KS 1257	Kurvenhebel		with:		en plus:		con:
	Lagerbüchse		M 1 Needle bearing		M 1 Roulement à aiguilles		M 1 Cojinete de agujas
	mit:	KS 1259	Shaft		Axe	KS 1259	Perno
KS 1259	M 1 Nadellager	KS 1270F	Cylinder brush, complete		Brosse complète	KS 1270F	Cepillo completo
KS 1270F	Schraubenbolzen	KS 1296	Sheet guide complete		Languelette-guide, complète	KS 1275F	Lengüeta conductora completa
KS 1275F	Bürste komplett	KS 1297	Brush guide basin		Gouttière de maintien	KS 1296	Bandeja-guía
KS 1296	Leitzunge komplett	KS 12109	Brush dust basin		Bac de récupération	KS 1297	Bandeja para recoger la suciedad
KS 1297	Führungsschale		Torsion spring		Ressort de torsion	KS 12109	Muelle de torsión
KS 12109	Schmutzfangschale						
	Torsionsfeder						

KS 12115	Anschlag	KS 12115	Alignment block	KS 12115	Butée	KS 12115	Tope
KS 1305	Nocken	KS 1305	Trip block for cut-out	KS 1305	Came de débrayage rapide	KS 1305	Leva
KS 1320	Anschlag	KS 1320	Compression plunger	KS 1320	Butée de soulèvement	KS 1320	Tope
KS 1327	Büchse mit: M 2 Nadelkäfing	KS 1327	Sleeve with: M 2 Needle bearing	KS 1327	Bague en plus: M 2 Cage à aiguilles	KS 1327	Casquillo con: M 2 Caja de agujas
KS 1333	Rollenhebel	KS 1333	Cam lever	KS 1333	Levier porte-galet	KS 1333	Palanca de rulo
KS 1341	Greiferhebel	KS 1341	Gripper opening lever	KS 1341	Levier individuel d'ouverture	KS 1341	Palanca para pinzas
KS 1342	Greifer dazu: KS 1345 Druckfeder S 1353 Rolle S 1354 Nietstift	KS 1342	Gripper with: KS 1345 Compression spring S 1353 Roller S 1354 Roller pin	KS 1342	Pince en plus: KS 1345 Ressort de compression S 1353 Galet S 1354 Rivet	KS 1342	Pinza con: KS 1345 Muelle de presión S 1353 Galete S 1354 Pasador de remache
KS 1343	Greifer dazu: KS 1345 Druckfeder S 1353 Rolle S 1354 Nietstift	KS 1343	Gripper with: KS 1345 Compression spring S 1353 Roller S 1354 Roller pin	KS 1343	Pince creuse en plus: KS 1345 Ressort de compression S 1353 Galet S 1354 Rivet	KS 1343	Pinza con: KS 1345 Muelle de presión S 1353 Galete S 1354 Pasador de remache
KS 1347	Welle für Greiferhebel	KS 1347	Shaft for gripper opening lever	KS 1347	Arbre-support des leviers	KS 1347	Eje para palanca de pinzas
KS 1365	Rollenhebel zum Taster	KS 1365	Cut-out pawl lever	KS 1365	Levier du débrayage autom.	KS 1365	Palanca de rulo para palpador
KS 1366	Rollenhebel zum Taster	KS 1366	Cut-out pawl lever	KS 1366	Levier du débrayage autom.	KS 1366	Palanca de rulo para palpador
KS 1367	Hebel zum Taster dazu: KS 1375 Taststange S 1376 Kopf zum Taster S 1378 Bolzen S 1382 Nietstift	KS 1367	Cut-out lever with: KS 1375 Cut-out plunger rod S 1376 Plunger rod head S 1378 Eccentric bolt S 1382 Pin	KS 1367	Levier porte-clapet en plus: KS 1375 Clapet S 1376 Chape S 1378 Axe S 1382 Rivet	KS 1367	Palanca para palpador con: KS 1375 Varilla palpadora S 1376 Cabezal para palpador S 1378 Perno S 1382 Pasador de remache
KS 1368	Hebel zum Taster dazu: KS 1375 Taststange S 1376 Kopf zum Taster S 1378 Bolzen S 1382 Nietstift	KS 1368	Cut-out lever with: KS 1375 Cut-out plunger rod S 1376 Plunger rod head S 1378 Eccentric bolt S 1382 Pin	KS 1368	Levier porte-clapet en plus: KS 1375 Clapet S 1376 Chape S 1378 Axe S 1382 Rivet	KS 1368	Palanca para palpador con: KS 1375 Varilla palpadora S 1376 Cabezal para palpador S 1378 Perno S 1382 Pasador de remache
KS 1369	Rohr zum Taster	KS 1369	Cut-out shaft — outer	KS 1369	Barre de commande creuse	KS 1369	Tubo para los palpadores
KS 1370	Tasterstange	KS 1370	Cut-out shaft — inner	KS 1370	Barre de commande intérieure	KS 1370	Barra de los palpadores
KS 1379A	Torsionsfeder Antriebsseite	KS 1379A	Torsion spring, D. S.	KS 1379A	Ressort de torsion côté entraînement	KS 1379A	Resorte de torsión
KS 1379B	Torsionsfeder Bedierungsseite	KS 1379B	Torsion spring, O. S.	KS 1379B	Ressort de torsion côté service	KS 1379B	en el lado del impulso
KS 1397	Hebel	KS 1397	Lever	KS 1397	Levier porte-galet	KS 1397B	Resorte de torsión
S 1335	Rolle mit: S 1336 Bolzen	S 1335	Cam Roller with: S 1336 Cam roller stud	S 1335	Galet en plus: S 1336 Axe	KS 1397	en el lado del servicio
S 1339	Bolzen	S 1339	Journal bolt	S 1339	Axe	S 1335	Palanca
S 1371	Rolle mit: S 1372 Bolzen	S 1371	Cam roller with: S 1372 Roller stud	S 1371	Galet en plus: S 1372 Axe	S 1339	Rulo
T 0453	Rolle mit: T 0452 Bolzen	T 0453	Roller with: T 0452 Shoulder stud	T 0453	Galet en plus: T 0452 Axe	S 1371	con: Perno
						T 0453	Rulo con: T 0452 Perno





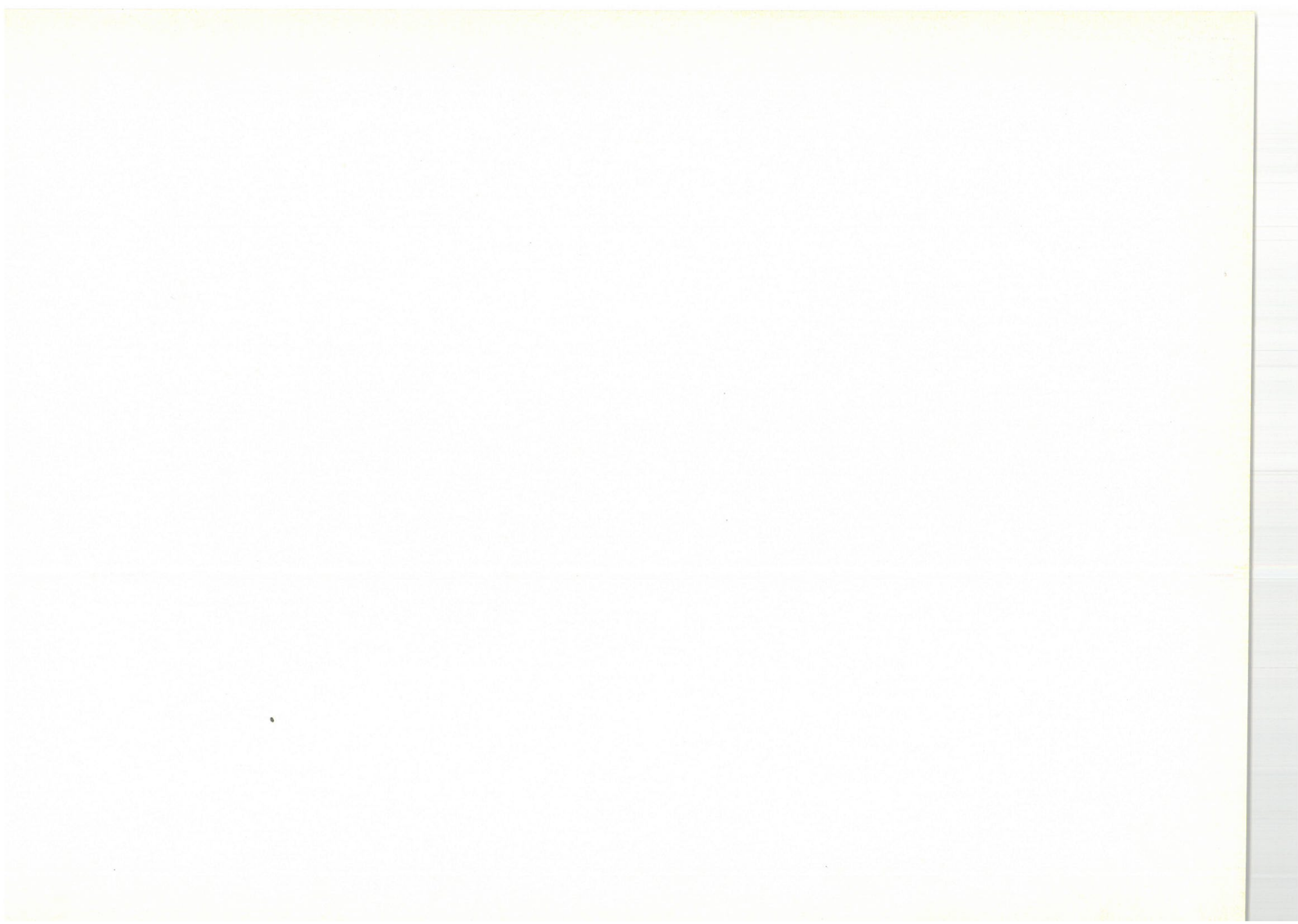
KS 1401	Ausleger-Seiten teil Antriebsseite dazu: O 1 Ring-Rillenlager	KS 1401	Delivery side frame, D. S. with: O 1 Ball bearing	KS 1401	Bâti de la réception côté entraînement en plus: O 1 Roulement à billes	KS 1401	Bancada lateral de la salida de pliegos en el lado del impulso con: O 1 Cojinete acanalado
KS 1402	Ausleger-Seiten teil Bedienungsseite O 1 Ring-Rillenlager	KS 1402	Delivery side frame, O. S. with: O 1 Ball bearing	KS 1402	Bâti de la réception côté service en plus: O 1 Roulement à billes	KS 1402	Bancada lateral de la salida de pliegos en el lado del servicio con: O 1 Cojinete acanalado
KS 1411F	Stange für Papierträger, komplett	KS 1411F	Starwheel shaft, complete	KS 1411F	Tringle-support complète	KS 1411F	Barra para los discos porta-pliegos completa
KS 1415	Rollenkette Antriebsseite	KS 1415	Roller chain, D. S.	KS 1415	Chaîne de transmission côté entraînement	KS 1415	Cadena de rulos en el lado del impulso
KS 1416	Rollenkette Bedienungsseite	KS 1416	Roller chain, O. S.	KS 1416	Chaîne de transmission côté service	KS 1416	Cadena de rulos en el lado del servicio
KS 1418A	Kettenführung Antriebsseite	KS 1418A	Chain guide, D. S.	KS 1418A	Guide-chaîne côté entraînement	KS 1418A	Guía de cadena en el lado del impulso
KS 1418B	Kettenführung Bedienungsseite	KS 1418B	Chain guide, O. S.	KS 1418B	Guide-chaîne côté service	KS 1418B	Guía de cadena en el lado del servicio
KS 1421	Deckel	KS 1421	Bearing cover	KS 1421	Couvercle d'obturation	KS 1421	Tapa
KS 1423	Traverse	KS 1423	Side frame cross bar	KS 1423	Entretoise	KS 1423	Travesaño
KS 1426	Kettenrad dazu: O 2 Ring-Rillenlager O 3 Filzring	KS 1426	Chain wheel with: O 2 Ball bearing O 3 Felt washer	KS 1426	Roue dentée à chaîne en plus: O 2 Roulement à billes O 3 Rondelle feutre	KS 1426	Rulo de cadena con: O 2 Cojinete de anillo acanalado O 3 Junta de fieltro
KS 1428	Kettenrolle dazu: O 2 Ring-Rillenlager O 3 Filzring	KS 1428	Chain sprocket with: O 2 Ball bearing O 3 Felt washer	KS 1428	Roue lisse à chaîne en plus: O 2 Roulement à billes O 3 Rondelle feutre	KS 1428	Rueda de cadena con: O 2 Cojinete de anillo acanalado O 3 Junta de fieltro
KS 1452	Abweiser	KS 1452	Deflection cam	KS 1452	Défecteur	KS 1452	Deviatore
KS 1481	Traverse	KS 1481	Sheet guard support bar	KS 1481	Entretoise carrée	KS 1481	Travesaño
KS 1482	Lager	KS 1482	Bracket	KS 1482	Palier	KS 1482	Cajinete
KS 1485F	Schutzbügel	KS 1485F	Sheet guide, complete	KS 1485F	Langnette-guide	KS 1485F	Arco de protección completo
KS 14102	Schutz für Federstange	KS 14102	Guard	KS 14102	Manchon de protection	KS 14102	Protección para la varilla de muelle
S 1413F	Papierträger	S 1413F	Starwheel and holder	S 1413F	Molette-support	S 1413F	Porta-papel
KS 1511	Deckblech	KS 1511	Cable guard	KS 1511	Couvercle	KS 1511	Chapa de cubrir
KS 1517	Welle für Bogenschieber dazu: P 3 Nadelhülse Bogenschieber	KS 1517	Delivery tongue shaft with: P 3 Needle bearing	KS 1517	Arbre des équerrres de réception en plus: P 3 Bague à aiguilles	KS 1517	Eje para los rectificadores de pliegos con: P 3 Manguito de aguja
KS 1521	Hebel	KS 1521	Sheet stop tongue	KS 1521	Équerre postérieure de réception	KS 1521	Rectificador de pliegos
KS 1522	dazu: KS 1514 Bolzen KS 1515 Rolle T 1215 Druckfeder T 1222 Bolzen P 4 Nadelkäfig	KS 1522	Lever with: KS 1514 Stud KS 1515 Roller T 1215 Compression spring T 1222 Plunger	KS 1522	Levier de commande du rangeur en plus: KS 1514 Axe KS 1515 Galet T 1215 Ressort T 1222 Axe	KS 1522	Palanca con: KS 1514 Perno KS 1515 Calete T 1215 Muelle de presión T 1222 Perno
KS 1523	Bolzen dazu: P 5 Kugelknopf P 6 Seegerring	KS 1523	Jogger engaging bolt with: P 5 Ball socket P 6 Circlip	KS 1523	P 4 Needle bearing housing	KS 1523	P 4 Caja de agujas Perno
KS 1524	Rollenhebel dazu: T 0261 Rolle T 1310 Bolzen	KS 1524	Jogger lever with: T 0261 Roller T 1310 Stud	KS 1524	Jogger lever with: T 0261 Roller T 1310 Stud	KS 1524	P 5 Maneta esférica P 6 Anillo de seguro Seeger Palanca de rulo con: T 0261 Rulo T 1310 Perno

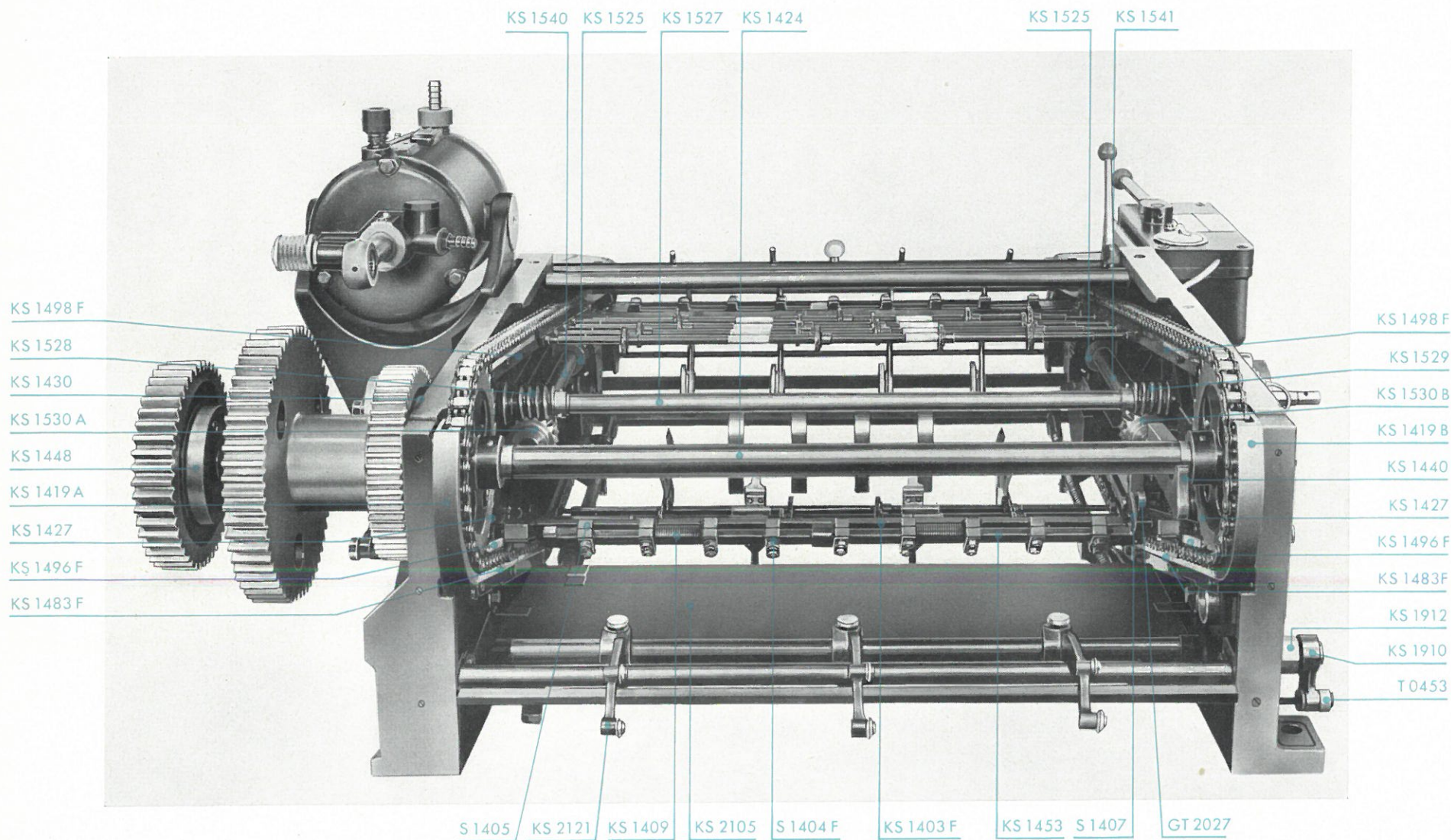
KS 1552 Zahnstange
KS 1553 Führung Antriebsseite
KS 1554 Führung Bedienungsseite
KS 1556 Zahnrad
KS 1565A/F Leitblech komplett
KS 1565B/F Leitblech komplett
KS 1567A/F Leitblech komplett
KS 1567B/F Leitblech komplett
KS 1569 Handrad
KS 1571F Leitzunge komplett
KS 1576 Plastikzunge
KS 1586F Leitzunge komplett
KS 1588 Platte
 dazu:
KS 1587 Halter
KS 1590F Papieranschlag (Ablage)
 bei DIN A 6 Format
KS 1592F Zwischenblech (Ablage)
 bei Doppelanlage
KS 1595F Halter für Zwischenblech komplett
 bei Doppelanlage
S 2239 Schraube
KS 1818 Ventiltellergehäuse
 dazu:
KS 1817 Büchse
KS 1819 Führungsstange
 dazu:
KS 1816 Druckfeder
KS 1825 Ventilteller
KS 1821 Gashahn
KS 1824 Bolzen
KS 1827 Stange
KS 1829 Entlüftungshebel
S 1817 Saugstutzen
 dazu:
S 1816 Anschlußstück
T 0183 Ölsieb
T 1819 Druckfeder
T 0453 Rolle
 dazu:
T 0452 Bolzen

KS 1552 Gear rack
KS 1553 Front stop guide bracket, D. S.
KS 1554 Front stop guide bracket, O. S.
KS 1556 Pinion gear
KS 1565A/F Side jogger, D. S.
KS 1565B/F Side jogger, O. S.
KS 1567A/F Side jogger, D. S.
KS 1567B/F Side jogger, O. S.
KS 1569 Delivery pile hand wheel
KS 1571F Front sheet stop with finger
KS 1576 Plastic tongue
KS 1586F Front sheet stop
KS 1588 Plate
 with:
KS 1587 Support
KS 1590F Auxiliary front sheet stop
KS 1592F Two-up divider
KS 1595F Two-up divider bracket
S 2239 Thumb screw
KS 1818 Valve housing
 with:
KS 1817 Bushing
KS 1819 Valve stem
 with:
KS 1816 Compression spring
KS 1825 Clack valve
KS 1821 Air cock
KS 1824 Lever extension bolt
KS 1827 Vacuum release shaft
KS 1829 Vacuum release shaft lever
S 1817 Hose nipple
 with:
S 1816 Connecting piece
T 0183 Filter screen
T 1819 Compression spring
T 0453 Cam Roll
 with:
T 0452 Stud

KS 1552 Crémaillère
KS 1553 Guide côté entraînement
KS 1554 Guide côté service
KS 1556 Pignon roulant
KS 1565A/F Équerre latérale complète
KS 1565B/F Équerre latérale complète
KS 1567A/F Équerre latérale complète
KS 1567B/F Équerre latérale complète
KS 1569 Volant à main
KS 1571F Équerre frontale complète
KS 1576 Alongement plastique
KS 1586F Équerre frontale extérieure compl.
KS 1588 Disc
 en plus:
KS 1587 Support
KS 1590F Équerre spéciale de réception
 pour petit format
KS 1592F Équerre intermédiaire
 pour marge double
KS 1595F Support pour KS 1592F
S 2239 Vis de serrage
KS 1818 Logement du dispositif d'échapp.
 en plus:
KS 1817 Bague
KS 1819 Guide du clapet
 en plus:
KS 1816 Ressort de compression
KS 1825 Clapet
KS 1821 Robinet
KS 1824 Axe
KS 1827 Barre d'accouplement
KS 1829 Levier de l'échappement
S 1817 Embout pour air aspiré
 en plus:
S 1816 raccord
T 0183 filtre à huile
T 1819 Ressort de compression
T 0453 Galet
T 0452 Axe

KS 1552 Cremallera
KS 1553 Guía en el lado del impulso
KS 1554 Guía en el lado del servicio
KS 1556 Rueda dentada
KS 1565A/F Chapa conductora completa
KS 1565B/F Chapa conductora completa
KS 1567A/F Chapa conductora completa
KS 1567B/F Chapa conductora completa
KS 1569 Rueda a mano
KS 1571F Lengüeta conductora completa
KS 1576 Alargamiento
KS 1586F Lengüeta de guía, completa
KS 1588 Disco
 con:
KS 1587 Soporte
KS 1590F Tope de papel (Salida)
 para formato DIN A 6
KS 1592F Chapa intermedia (Salida)
 para marcado doble
KS 1595F Porta-chapa intermedia completo
 para marcado doble
S 2239 Tornillo
KS 1818 Caja del platillo de la válvula
 con:
KS 1817 Casquillo
KS 1819 Barra conductora
 con:
KS 1816 Muelle de presión
KS 1825 Platillo de válvula
KS 1821 Grifo de aire
KS 1824 Perno
KS 1827 Barra de unión
KS 1829 Palanca para evacuar el aire
S 1817 Tubuladura de aspiración
 con:
S 1816 Pieza de unión
T 0183 Tamiz para el aceite
T 1819 Muelle de presión
T 0453 Rulo
 con:
T 0452 Perno



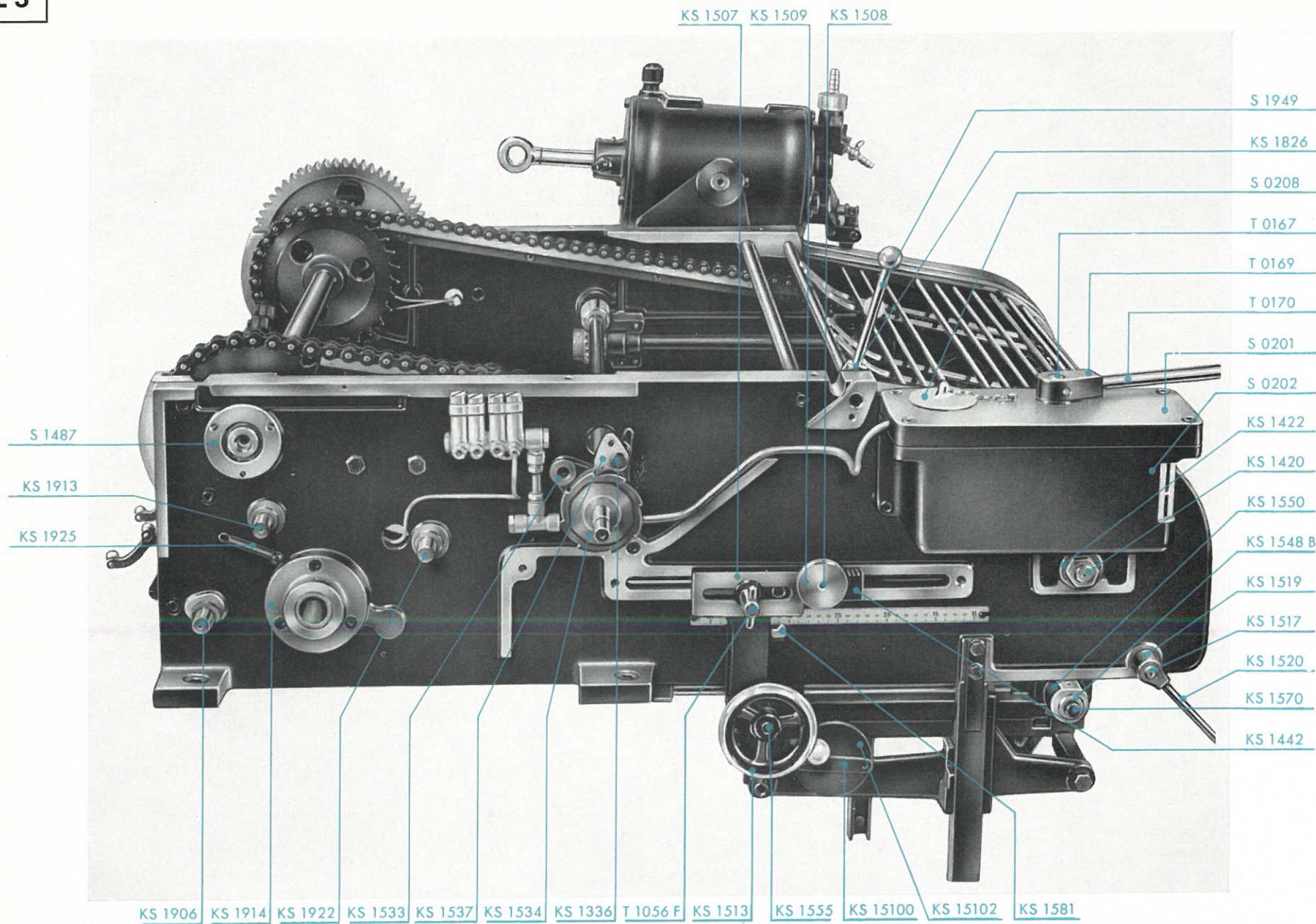


KS 1403F Greiferbrücke komplett
KS 1409 Torsionsfeder
KS 1419A Kettenführung Antriebsseite
KS 1419B Kettenführung Bediengungsseite
KS 1424 Welle
KS 1427 Kettenrad
KS 1430 Flanschlager
KS 1440 Greiferkurve
KS 1448 Nabe
KS 1453 Greiferstange
KS 1483F Kettenführung
KS 1496F Kettenführung
KS 1498F Kettenführung
S 1404F Greifer
S 1405 Greiferträger
S 1407 Rollenhebel
GT 2027 Rolle
 dazu:
KS 1525 T 1310 Bolzen
 Lager
 dazu:
KS 1527 P 1 Nadelhülse
 Transportwelle
 dazu:
 P 2 Nadellager
KS 1528 Schnecke Antriebsseite
KS 1529 Schnecke Bediengungsseite
KS 1530A Schneckenrad Antriebsseite
KS 1530B Schneckenrad Bediengungsseite
KS 1540 Welle für Seiltrommel
 Antriebsseite
 dazu:
KS 1541 KS 1531A Seiltrommel Antriebsseite
 Welle für Seiltrommel
 Bediengungsseite
 dazu:
 KS 1531B Seiltrommel
 Bediengungsseite
KS 1910 Hebel zur Duktoraabstellung
KS 1912 Bolzen
T 0453 Rolle
 dazu:
 T 0452 Bolzen
KS 2105 Kurbelwellenschutz
KS 2121F Halter für Bogenleitrolle

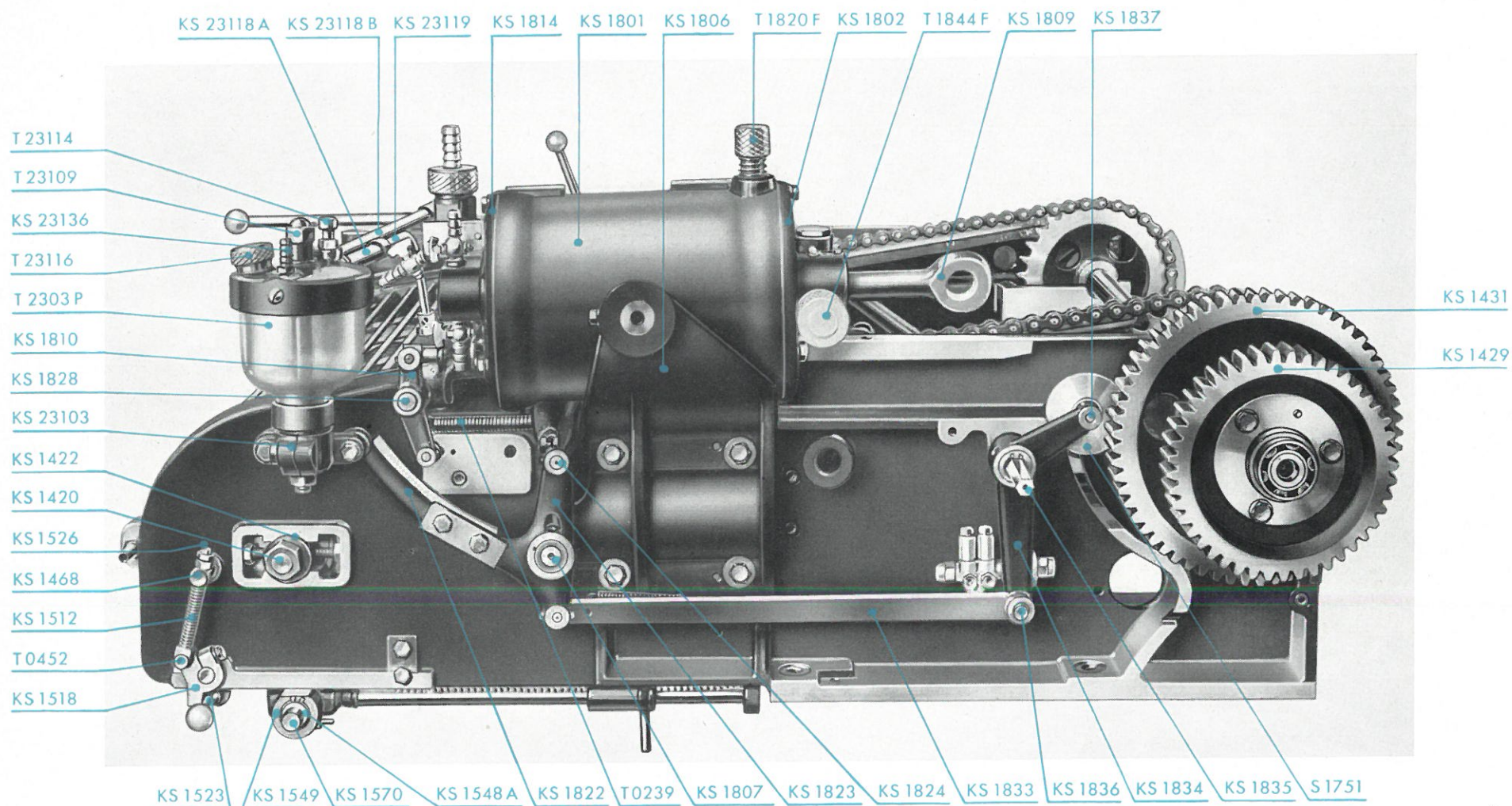
KS 1403F Chain gripper bar, complete
KS 1409 Torsion spring
KS 1419A Chain guide, D. S.
KS 1419B Chain guide, O. S.
KS 1424 Sprocket shaft
KS 1427 Chain sprocket
KS 1430 Flanged bearing housing
KS 1440 Gripper opening cam
KS 1448 Gear hub
KS 1453 Gripper shaft
KS 1483F Chain guide
KS 1496F Chain guide
KS 1498F Chain guide
S 1404F Gripper
S 1405 Gripper holder
S 1407 Cam lever
GT 2027 Cam roller
 with:
KS 1525 T 1310 Stud
 Bearing bracket
 with:
KS 1527 P 1 Needle bearing
 Handwheel shaft
 with:
 P 2 Needle bearing
KS 1528 Worm, D. S.
KS 1529 Worm, O. S.
KS 1530A Worm gear, D. S.
KS 1530B Worm gear, O. S.
KS 1540 Cable shaft, D. S.
 with:
KS 1541 KS 1531A Cable drum, D. S.
 Cable shaft, O. S.
 with:
KS 1910 KS 1531B Cable drum, O. S.
KS 1912 Tripping lever for ductor roller
T 0453 Shoulder Bolt
KS 2105 Cam Roller
 with:
KS 2121F T 0452 Stud
 Crankshaft guard
 Cylinder sheet guide, complete

KS 1403F Train de pincos complet
KS 1409 Ressort de rappel
KS 1419A Guide-chaîne côté entraînement
KS 1419B Guide-chaîne côté service
KS 1424 Arbre des pignons à chaîne
KS 1427 Pignon à chaîne
KS 1430 Palier
KS 1440 Came d'ouverture des pincos
KS 1448 Moyeu
KS 1453 Barre-support des pincos
KS 1483F Guide chaîne
KS 1496F Guide chaîne
KS 1498F Guide chaîne
S 1404F Pince
S 1405 Support de la pince
S 1407 Levier porte-galet
GT 2027 Galet
 en plus:
KS 1525 T 1310 Axe
 Palier
 en plus:
KS 1527 P 1 Bague à aiguilles
 Arbre de transmission
 en plus:
 P 2 Roulement à aiguilles
KS 1528 Vis sans fin côté entraînement
KS 1529 Vis sans fin côté service
KS 1530A Roue tangente côté entraînement
KS 1530B Roue tangente côté service
KS 1540 Arbre du tambour
 côté entraînement
 en plus:
KS 1541 KS 1531A Tambour côté entr.
 Arbre du tambour
 côté service
 en plus:
KS 1910 KS 1531B Tambour côté service
KS 1912 Levier de débrayage du dacteur
T 0453 Axe
 Galet
 en plus:
KS 2105 T 0452 Axe
KS 2121F Carter de protection de vilebrequin
 Support des roulettes de sortie

KS 1403F Puenta para las pinzas completo
KS 1409 Muelle de torsión
KS 1419A Conducción de la cadena
 en el lado del impulso
KS 1419B Conducción de la cadena
 en el lado del servicio
KS 1424 Eje
KS 1427 Rueda de cadena
KS 1430 Cojinete de brida
KS 1440 Curva para las pinzas
KS 1448 Cubo
KS 1453 Barra de pinzas
KS 1483F Guía de cadena
KS 1496F Guía de cadena
KS 1498F Guía de cadena
S 1404F Pinza
S 1405 Porta-Pinza
S 1407 Palanca de rulo
GT 2027 Rulo
 con:
KS 1525 T 1310 Perno
 Cojinete
 con:
KS 1527 P 1 Manguito de aguja
 Eje de transporte
 con:
KS 1528 P 2 Cojinete de agujas
 Tornillo sin fin en el lado del
 impulso
KS 1529 Tornillo sin fin en el lado del
 servicio
KS 1530A Rueda para el tornillo sin fin
 en el lado del impulso
KS 1530B Rueda para el tornillo sin fin
 en el lado del servicio
KS 1540 Eje para el tambor del cable
 en el lado del impulso
 con:
KS 1541 KS 1531A Tambor para el cable
 en el lado del impulso
 Eje para el tambor del cable
 en el lado del servicio
 con:
KS 1910 KS 1531B Tambor para el cable
 en el lado del servicio
 Palanca de mando para el rodillo
 del depósito de tinta
KS 1912 Perno
T 0453 Rulo
 con:
KS 2105 T 0452 Perno
KS 2121F Protección para el eje cigüeñal
 Porta-rulo para la conducción
 de los pliegos

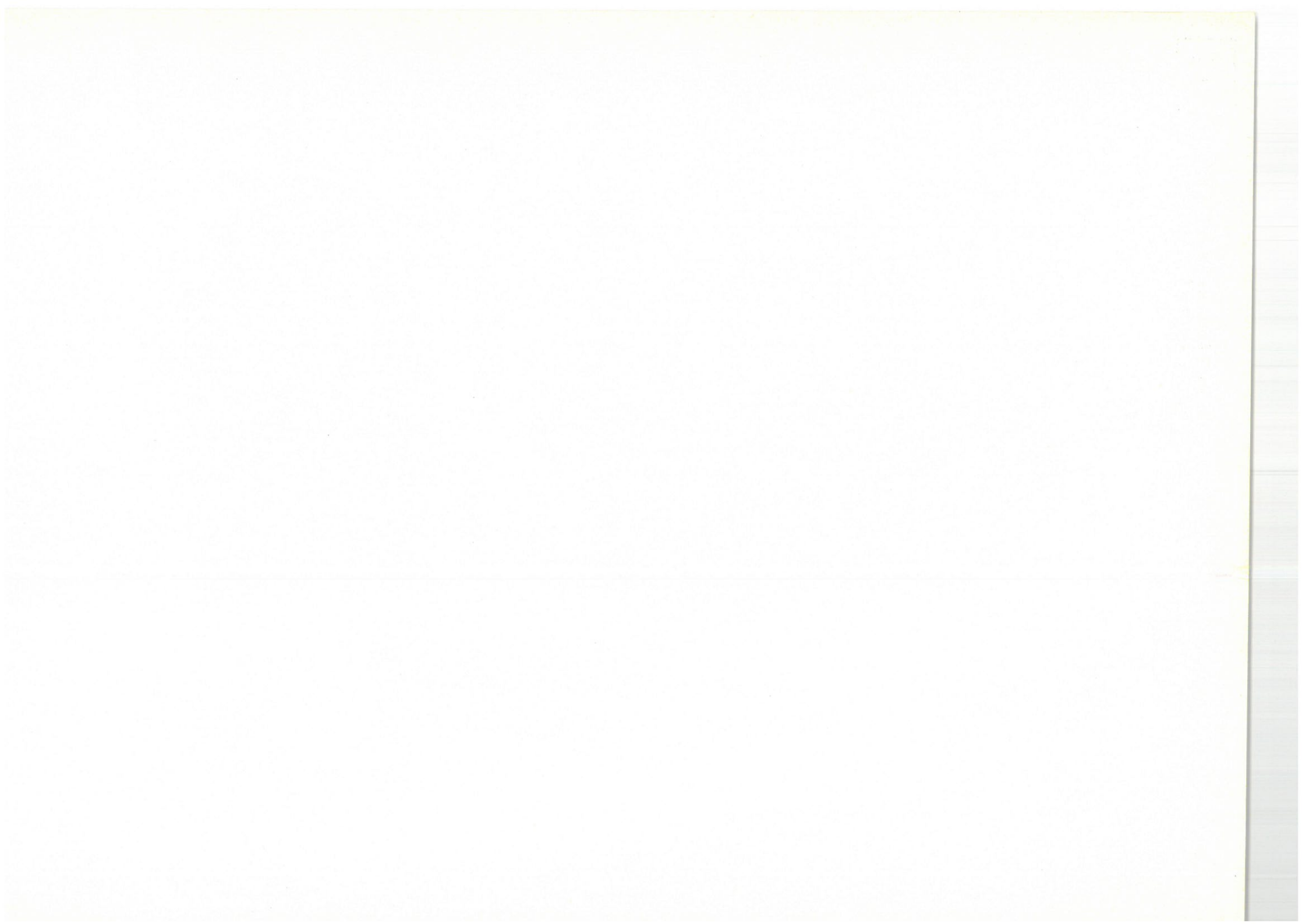


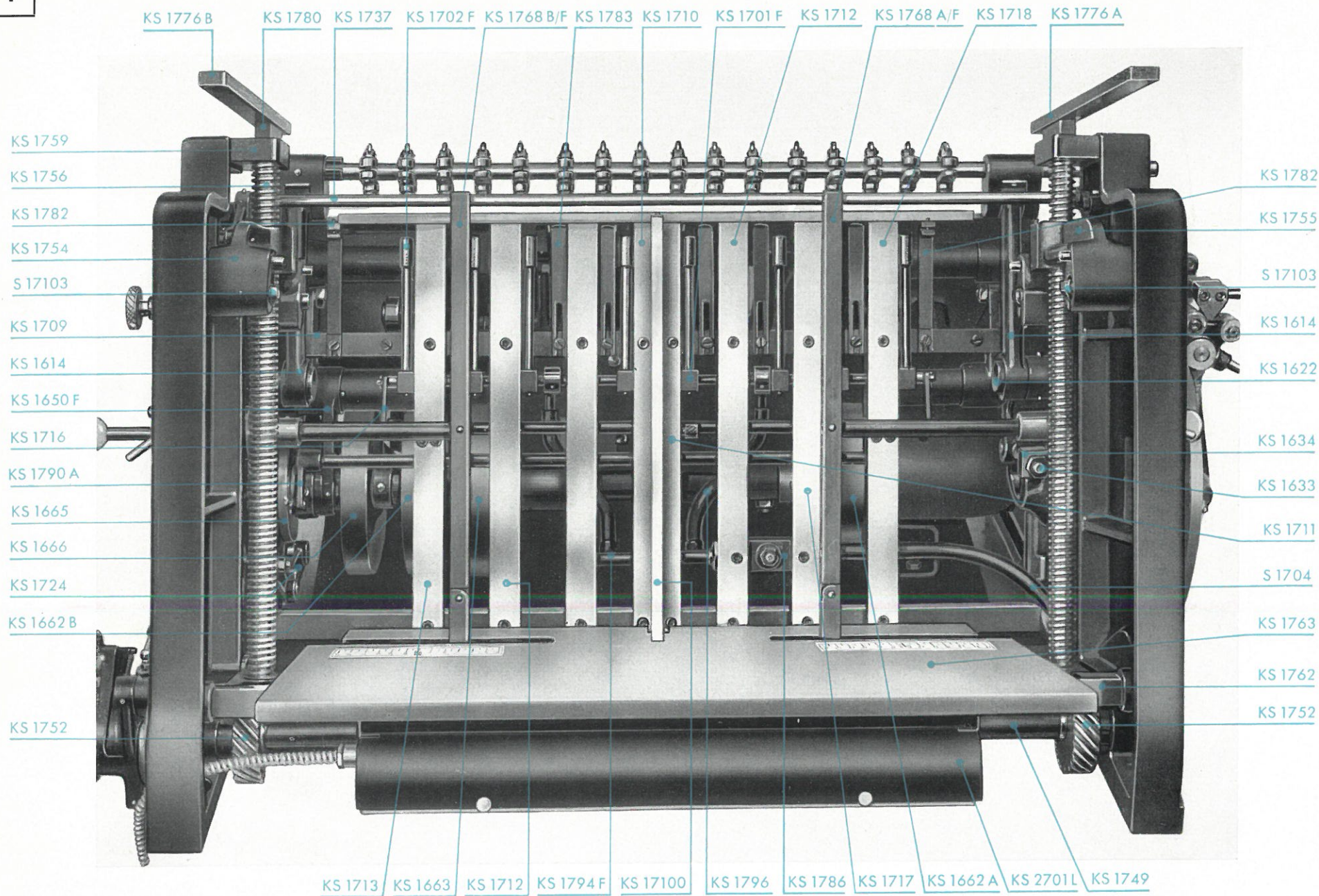
S 0201	Pumpenkörper	S 0201	Central lubrication pump body	S 0201	Corps de la pompe	S 0201	Cuerpo de la bomba
S 0202	Öltank	S 0202	Oil reservoir	S 0202	Réservoir d'huile	S 0202	Recipiente para aceite
S 0208	Deckel	S 0208	Filler cap	S 0208	Couvercle	S 0208	Tapa
T 0167	Bolzen	T 0167	Stud	T 0167	Axe	T 0167	Perno
T 0169	Hebelauge dazu: T 0167 Bolzen	T 0169	End piece with: T 0167 Shaft	T 0169	Chape en plus: T 0167 Axe	T 0169	Ojal para palanca con: T 0167 Perno
T 0170	Stange	T 0170	Handle lever	T 0170	Tige	T 0170	Palanca
KS 1420	Bolzen für Kettenrad dazu: O 4 Seegerring	KS 1420	Chain wheel bearing bolt with: O 4 Circlip	KS 1420	Axe de la roue lisse en plus: O 4 Circlips	KS 1420	Perno para la rueda de cadena con: O 4 Anillo de seguro Seeger
KS 1422	Scheibe	KS 1422	Washer	KS 1422	Rondelle	KS 1422	Arandela
KS 1442	Zahnstange	KS 1442	Gear rack for gripper opening cam	KS 1442	Crémaillère	KS 1442	Cremallera
T 1056F	Knebelmutter dazu: KS 1438 Stehbolzen T 0681 Scheibe	T 1056F	Clamping nut with: KS 1438 Threaded stud T 0681 Washer	T 1056F	Ecrou à broche en plus: KS 1438 Vis de position T 0681 Rondelle	T 1056F	Tuerca de manecilla con: KS 1438 Perno de fijación T 0681 Arandela
S 1487	Deckel	S 1487	Bearing cover	S 1487	Bague d'obturation	S 1487	Tapa
KS 1507	Lager	KS 1507	Bracket	KS 1507	Palier coulissant	KS 1507	Cojinete
KS 1508	Ritzel	KS 1508	Shaft with pinion gear	KS 1508	Petit pignon sur KS 1442	KS 1508	Piñón
KS 1509	Einstellknopf	KS 1509	Hand wheel	KS 1509	Bouton de réglage	KS 1509	Botón de graduación
KS 1513	Handrad	KS 1513	Hand wheel	KS 1513	Volant à main	KS 1513	Rueda a mano
KS 1517	Welle für Bogenschieber dazu: P 3 Nadelhülse	KS 1517	Rear sheet stop shaft with: P 3 Needle bearing	KS 1517	Arbre des équerres postérieures en plus: P 3 Bague à aiguilles	KS 1517	Eje para los rectificadores de pliegos con: P 3 Manguito de aguja
KS 1519	Hebel	KS 1519	Opening lever end piece	KS 1519	Levier à œil	KS 1519	Palanca
KS 1520	Stange für Kugelknopf	KS 1520	Opening lever rod	KS 1520	Tige du bouton blanc	KS 1520	Barra para maneta esférica
KS 1533	Schalthebel dazu: KS 1543 Bolzen P 7 Nadelhülse	KS 1533	Ratched lever with: KS 1543 Stud P 7 Needle bearing	KS 1533	Levier en plus: KS 1543 Axe P 7 Bague à cliquet	KS 1533	Palanca con: KS 1543 Perno P 7 Manguito de aguja
KS 1534	Schaltrad dazu: P 7 Nadelhülse	KS 1534	Ratchet wheel with: P 7 Needle bearing	KS 1534	Roue à cliquet en plus: P 7 Bague à aiguilles	KS 1534	Rueda de trinquete con: P 7 Manguito de aguja
KS 1537	Schaltklinke dazu: KS 1538 Bolzen für Kugelknopf T 2452 Bolzen	KS 1537	Ratchet pawl with: KS 1538 Rod for ball handle T 2452 Screw	KS 1537	Cliquet en plus: KS 1538 Axe du bouton blanc T 2452 Axe	KS 1537	Palanca de trinquete con: KS 1538 Perno para maneta esférica T 2452 Perno
KS 1548B	Führungsbüchse Bedienungsseite	KS 1548B	Sleeve bushing, O. S.	KS 1548B	Bague intérieur côté service	KS 1548B	Casquillo de guía
KS 1550	Lager Bedienungsseite	KS 1550	Bushing bracket, O. S.	KS 1550	Guide de l'équerre latérale	KS 1550	en el lado del servicio
KS 1555	Welle dazu: KS 1556 Zahnrad	KS 1555	Front sheet stop shaft with: KS 1556 Gears	KS 1555	Arbre en plus: KS 1556 Pignon	KS 1555	Cojinete en el lado del servicio Eje con: KS 1556 Rueda dentada
KS 1570	Führungsstange	KS 1570	Side jogger rod	KS 1570	Tige-support de l'équerre	KS 1570	Barra de guía
KS 1581	Zeiger	KS 1581	Pointer	KS 1581	Index	KS 1581	Indicador
KS 15100	Abstellhebel	KS 15100	Lever	KS 15100	Levier	KS 15100	Palanca
KS 15102	Gewicht	KS 15102	Weight	KS 15102	Poids	KS 15102	Peso
S 1336	Bolzen	S 1336	Shoulder stud	S 1336	Axe du cliquet	S 1336	Perno
KS 1826	Griffnocken	KS 1826	Suction cut-out handle end piece	KS 1826	Chape	KS 1826	Leva de maneta
S 1949	Griffstück	S 1949	Suction cut-out handle rod	S 1949	Tige du levier	S 1949	Maneta
KS 1906	Welle	KS 1906	Shaft	KS 1906	Tige	KS 1906	Eje
KS 1913	Bolzen	KS 1913	Shouldered stud	KS 1913	Axe	KS 1913	Perno
KS 1914	Flanschbüchse dazu: T 1 Nadelhülse	KS 1914	Flanged bearing housing with: T 1 Needle bearing	KS 1914	Palier du levier de conduite en plus: T 1 Bague à aiguilles	KS 1914	Casquillo de brida con: T 1 Manguito de aguja
KS 1922	Bolzen	KS 1922	Shouldered stud	KS 1922	Axe de KS 1909	KS 1922	Perno
KS 1925	Zugfeder	KS 1925	Tension spring	KS 1925	Ressort de traction	KS 1925	Muelle de tracción



KS 1420	Bolzen für Kettenrad dazu: O 4 Seegerring	KS 1420	Chain wheel bearing bolt with: O 4 Circlip	KS 1420	Axe du pignon à chaîne en plus: O 4 Circlips	KS 1420	Perno para rueda de cadena con: O 4 Anillo de seguro Seeger
KS 1422	Scheibe	KS 1422	Washer	KS 1422	Rondelle	KS 1422	Arandela
KS 1429	Zahnrad	KS 1429	Drive gear	KS 1429	Pignon d'entraînement	KS 1429	Rueda dentada
KS 1431	Zwischenrad dazu: KS 1433 Abschlufscheibe O 5 Ring-Rillenlager O 6 Seegerring	KS 1431	Intermediate gear with: KS 1433 Retaining washer O 5 Ball bearing O 6 Circlip	KS 1431	Pignon interm. du margeur en plus: KS 1433 Disque O 5 Roulement à billes O 6 Circlips	KS 1431	Rueda dentada intermedia con: KS 1433 Disco de cierre O 5 Cojinete anular de ranura O 6 Anillo de seguro Seeger
KS 1468	Federwiderlager	KS 1468	Guide for spring rod	KS 1468	Barillet d'appui du ressort	KS 1468	Contra-cojinete de resorte
KS 1512	Druckfeder	KS 1512	Compression spring	KS 1512	Ressort de compression	KS 1512	Muelle de presión
KS 1518	Anschlaghebel	KS 1518	Jagger trip lever	KS 1518	Levier à fourchette	KS 1518	Palanca de tope
KS 1523	Bolzen dazu: P 5 Kugelknopf P 6 Seegerring	KS 1523	Ball handle rod with: P 5 Ball stud P 6 Circlip	KS 1523	Tige du rangeur en plus: P 5 Poignée sphér. P 6 Circlips	KS 1523	Perno con: P 5 Bolón esférico P 6 Anillo de seguro Seeger
KS 1526	Federstange	KS 1526	Spring rod	KS 1526	Tige du ressort	KS 1526	Varilla para muelle
KS 1548A	Führungsbüchse Antriebsseite	KS 1548A	Sleeve bushing, D. S.	KS 1548A	Bague intérieure côté entraînement	KS 1548A	Casquillo de guía en el lado del impulso
KS 1549	Lager Antriebsseite	KS 1549	Bushing bracket	KS 1549	Guide de l'équerre latérale	KS 1549	Cojinete en el lado del impulso
KS 1570	Führungsstange	KS 1570	Side jogger rod	KS 1570	Tige-support de l'équerre	KS 1570	Barra de guía
T 0452	Bolzen	T 0452	Stud	T 0452	Axe	T 0452	Perno
KS 1801	Zylinder	KS 1801	Pump cylinder	KS 1801	Corps de la pompe	KS 1801	Cilindro de la bomba
KS 1802	Deckel zu Luftpumpe dazu: T 1653 Deckscheibe T 1812 Blattfeder T 1817 Blech zur Blattfeder	KS 1802	Top cover with: T 1653 Cover washer T 1812 Valve spring T 1817 Plate for spring	KS 1802	Couvercle de la pompe en plus: T 1653 Rondelle porte-feutre T 1812 Lamelle-ressort T 1817 Plaque de maintien	KS 1802	Tapa para la bomba, de aire con: T 1653 Disco de cierre T 1812 Lengüeta elastica T 1817 Chapa para lengüeta elastica
KS 1806	Konsol zu Luftpumpe	KS 1806	Bracket for air pump	KS 1806	Support	KS 1806	Cónsola para la bomba de aire
KS 1807	Bolzen	KS 1807	Shaft	KS 1807	Axe d'articulation	KS 1807	Perno
KS 1809	Kolbenstange KS 1803 Kolben T 1804 Verdichtungsring S 1 Nadellager	KS 1809	Piston rod with: KS 1803 Piston T 1804 Piston ring S 1 Needle bearing	KS 1809	Bielle en plus: KS 1803 Piston T 1804 Segment S 1 Roulement à aiguilles	KS 1809	Vástago del émbolo con: KS 1803 Embolo T 1804 Anillo de junta S 1 Cojinete de agujas
KS 1810	Ventilhebel	KS 1810	Clack valve lever	KS 1810	Levier du clapet	KS 1810	Palanca de válvula
KS 1814	Boden zu Luftpumpe dazu: T 1812 Blattfeder T 1817 Blech zu Blattfeder	KS 1814	Rear pump cover with: T 1812 Air valve spring T 1817 Valve plate	KS 1814	Fond de la pompe en plus: T 1812 Lamelle-ressort T 1817 Plaque de maintien	KS 1814	Fondo para la bomba de aire con: T 1812 Lengüeta elástica T 1817 Chapa para lengüeta elástica
KS 1822	Kurvenstück	KS 1822	Cam segment	KS 1822	Came de l'échappement	KS 1822	Pieza de curva
KS 1823	Kurvenhebel dazu: S 2 Nadellager	KS 1823	Cam lever with: S 2 Needle bearing	KS 1823	Levier porte-came en plus: S 2 Roulement à aiguilles	KS 1823	Palanca de curva con: S 2 Cojinete de agujas

KS 1824	Bolzen	KS 1824	Stop pin	KS 1824	Axe	KS 1824	Perno
KS 1828	Bolzen	KS 1828	Lever bolt	KS 1828	Axe	KS 1828	Perno
KS 1833	Zugstange	KS 1833	Connecting link	KS 1833	Bielle	KS 1833	Barra de tracción
	dazu:		with:		en plus:		con:
	KS 1840 Federbolzen		KS 1840 Spring bolt		KS 1840 Téton du ressort		KS 1840 Perno de resorte
KS 1834	Rollenhebel	KS 1834	Cam lever	KS 1834	Levier porte-galet	KS 1834	Palanca de rulo
	dazu:		with:		en plus:		con:
	S 3 Nadelhülse		S 3 Needle bearing		S 3 Bague à aiguilles		S 3 Manguito de aguja
KS 1835	Bolzen	KS 1835	Lever bolt	KS 1835	Axe	KS 1835	Perno
KS 1836	Bolzen	KS 1836	Shoulder stud	KS 1836	Axe	KS 1836	Perno
KS 1837	Bolzen	KS 1837	Cam roller stud	KS 1837	Axe porte-galet	KS 1837	Perno
S 1751	Rolle	S 1751	Cam roller	S 1751	Galet	S 1751	Rulo
	dazu:		with:		en plus:		con:
	S 4 Nadelkäfig		S 4 Needle bearing		S 4 Cage à aiguilles		S 4 Caja de agujas
T 0239	Zugfeder	T 0239	Tension spring	T 0239	Ressort de traction	T 0239	Muelle de tracción
T 1820F	Überdruckventil	T 1820F	Relief valve	T 1820F	Soupape de sécurité	T 1820F	Válvula de sobre presión
T 1844F	Nahluftfilter	T 1844F	Air filter	T 1844F	Filtre à air	T 1844F	Filtro de aire húmedo
KS 23103	Lagerbock		(NOTE: For complete Spray Gun parts, see page J 1)	KS 23103	Collier-support du pulvérisateur	KS 23103	Porta-cojinete
KS 23118A	Düsenrohr kurz	KS 23103	Bracket	KS 23118A	Tube, modèle court	KS 23118A	Tubo corto para la tobera
KS 23118B	Düsenrohr lang	KS 23118A	Spray tube	KS 23118B	Tube, modèle long	KS 23118B	Tubo largo para la tobera
KS 23119	Düsenrohr verschiebbar	KS 23119	Spray nozzle tube	KS 23119	Tube coulissant	KS 23119	Tubo corredizo para la tobera
KS 23136	Schlauchfülle	KS 23136	Hose nipple	KS 23136	Embout	KS 23136	Boquilla de tubo
T 2303P	Puderglas	T 2303P	Powder container	T 2303P	Récipient à poudre	T 2303P	Recipiente para el polvo
T 23109	Hutmutter	T 23109	Nut	T 23109	Ecrou borgne	T 23109	Tuerca de remache
T 23114	Stellschraube	T 23114	Regulating screw	T 23114	Vis de réglage	T 23114	Tornillo de regulación
T 23116	Fülldeckel	T 23116	Filler cap.	T 23116	Bouchon	T 23116	Tapa para llenar el recipiente





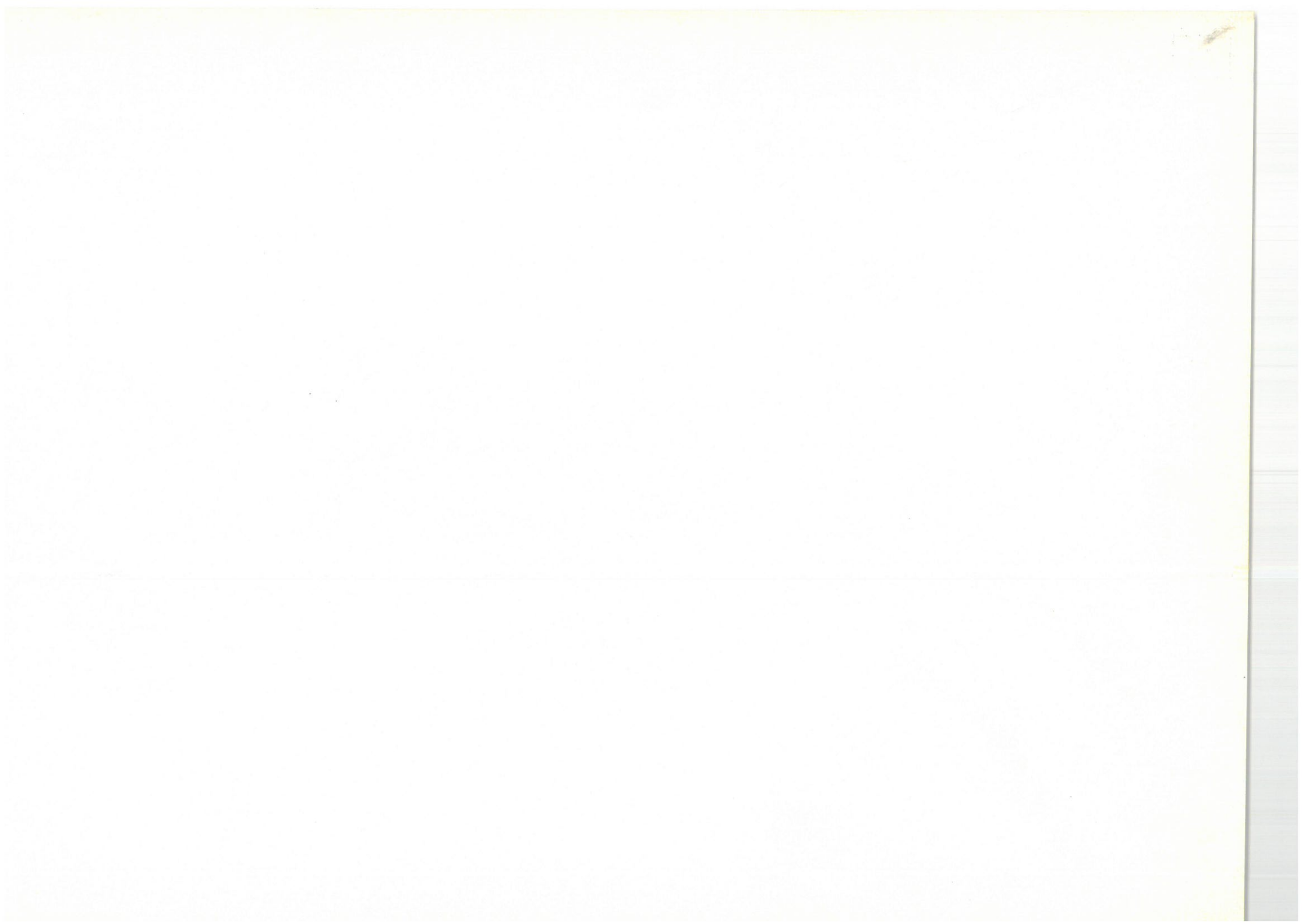
KS 1614	Saugstangenhebel dazu: Q 4 Nadelhülse	KS 1614	Sucker bar lever with: Q 4 Needle bearing	KS 1614	Levier de commande des aspirateurs en plus: Q 4 Bague à aiguilles	KS 1614	Palanca para la barra aspiradora con: Q 4 Manguito de aguja
KS 1622	Bolzen	KS 1622	Shoulder stud	KS 1622	Axe	KS 1622	Perno
KS 1633	Federstange dazu: Q 4 Nadelhülse KS 1632 Bolzen GT 0109 Druckfeder	KS 1633	Spring rod with: Q 4 Needle bearing KS 1632 Stud GT 0109 Compression spring	KS 1633	Tige du ressort en plus: Q 4 Bague à aiguilles KS 1632 Axe GT 0109 Ressort de compression	KS 1633	Varilla de muelle con: Q 4 Manguito de aguja KS 1632 Perno GT 0109 Muelle de presión
KS 1634	Federwiderlager	KS 1634	Guide for spring rod	KS 1634	Barillet d'appui du ressort	KS 1634	Contra-cojinete de resorte
KS 1650F	Rohr komplett	KS 1650F	Tubular shaft, complete	KS 1650F	Arbre creux, complet	KS 1650F	Tubo completo
KS 1662A	Kurvenscheibe zum Heben u. Senken der Zuführgreifer	KS 1662A	Traveling feed gripper raising and lowering cam	KS 1662A	Came du soulèvement des pinces d'amenée, côté entr.	KS 1662A	Disco de curva para elevar y bajar las pinzas de conducción
KS 1662B	Kurvenscheibe zum Heben u. Senken der Zuführgreifer	KS 1662B	Traveling feed gripper raising and lowering cam	KS 1662B	Came du soulèvement des pinces d'amenée, côté service	KS 1662B	Disco de curva para elevar y bajar las pinzas de conducción
KS 1663	Kurvenscheibe z. Öffnen u. Schließen der Zuführgreifer	KS 1663	Traveling feed gripper opening and closing cam	KS 1663	Came d'ouverture et fermeture des pinces d'amenée	KS 1663	Disco de curva para abrir y cerrar, las pinzas de conducción
KS 1665	Exzenter für Tasterhub	KS 1665	Feed table height control cam	KS 1665	Came de la barre de contact	KS 1665	Excéntrico para el curso del palpador
KS 1666	Kurvenscheibe für Saugerschwingung	KS 1666	Sucker bar movement cam	KS 1666	Came des aspirateurs	KS 1666	Disco de curva para el movimiento oscilante de los aspiradores
KS 1701F	Bläser komplett mit KS 1702F	KS 1701F	Blower, complete with KS 1702F	KS 1701F	Barre souffleur complète avec KS 1702F	KS 1701F	Soplador completo con KS 1702F
KS 1702F	Blasrohr komplett mit KS 1701F	KS 1702F	Blower pipe, complete with KS 1701F	KS 1702F	Tube souffleur complet avec KS 1701F	KS 1702F	Tubo para soplar completo con KS 1701F
KS 1709	Traverse	KS 1709	Separator spring cross bar	KS 1709	Barre des lamelles	KS 1709	Travesaño
KS 1710	Schiene Bedienungsseite	KS 1710	Front standard bar O. S.	KS 1710	Barre centrale côté service	KS 1710	Guía (en el lado del servicio)
KS 1711	Schiene Antriebsseite dazu: KS 17101 Halterschraube für KS 17100	KS 1711	Front standard bar D. S. with: KS 17101 Screw for center divider KS 17100	KS 1711	Barre centrale côté entraînement en plus: KS 17101 Vis de fixation de KS 17100	KS 1711	Guía (en el lado del impulso) con: KS 17101 Tornillo de sujeción para KS 17100
KS 1712	Schiene	KS 1712	Front standard bar	KS 1712	Barre de l'équerre frontale	KS 1712	Guía
KS 1713	Schiene	KS 1713	Front standard bar	KS 1713	Barre de l'équerre frontale	KS 1713	Guía
KS 1716	Lasche dazu: S 1771 Hebel S 1772 Bolzen	KS 1716	Connecting link with: S 1771 Lever S 1772 Stud	KS 1716	Biellette en plus: S 1771 Levier S 1772 Axe	KS 1716	Brida con: S 1771 Palanca S 1772 Perno
KS 1717	Schiene	KS 1717	Front standard bar	KS 1717	Barre de l'équerre frontale	KS 1717	Guía
KS 1718	Schiene	KS 1718	Front standard bar	KS 1718	Barre de l'équerre frontale	KS 1718	Guía
KS 1724	Hebel dazu: T 0248 Bolzen T 0682 Bolzen GT 02103 Verbindungsstück KS 1734 Zugstange R 7 Ring-Rillenlager	KS 1724	Height control lever with: T 0248 Bolt T 0682 Bolt GT 02103 Connecting link KS 1734 Connecting rod R 7 Ball bearing	KS 1724	Levier en plus: T 0248 Axe T 0682 Axe GT 02103 Raccord KS 1734 Bielle R 7 Roulement à billes	KS 1724	Palanca con: T 0248 Perno T 0682 Perno GT 02103 Pieza de Unión KS 1734 Barra de tracción R 7 Cojinete anular de ranura
KS 1737	Taststange	KS 1737	Feed table height control bar	KS 1737	Arbre de la table à papier	KS 1737	Barra palpadora
KS 1749	Schaltwelle	KS 1749	Feed table shaft	KS 1749	Roue hélicoïdale	KS 1749	Eje de mando
KS 1752	Schraubenrad, groß dazu: KS 1753 Schraubenrad, klein	KS 1752	Spiral gear, large with: KS 1753 Spiral gear, small	KS 1752	en plus: KS 1753 Roue, petit modèle	KS 1752	Rueda de dientes helicoidales, grande con: KS 1753 Rueda de dientes helicoi- dales, pequeña

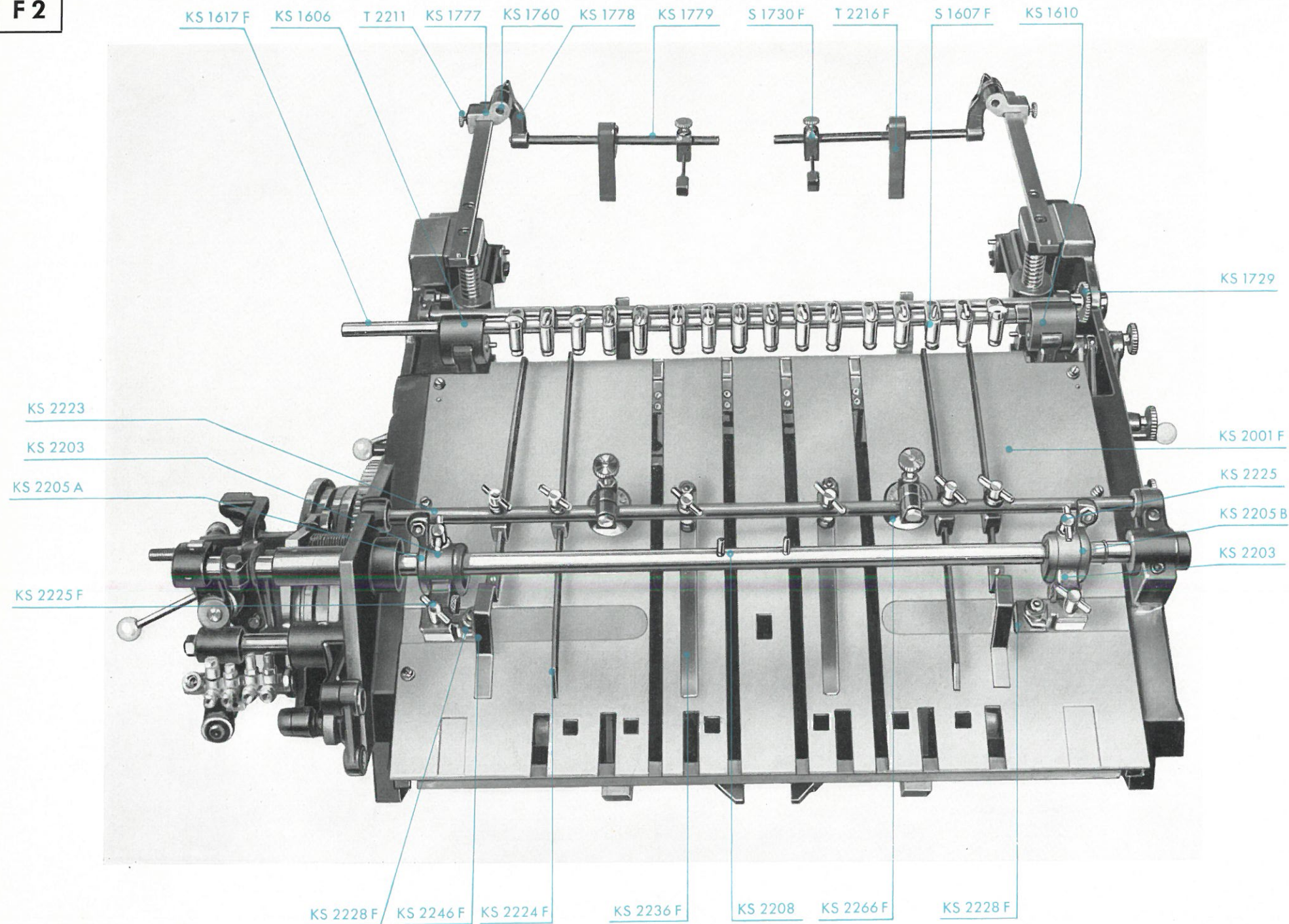
KS 1754	Tischträger Bedienungsseite
KS 1755	Tischträger Antriebsseite
KS 1756	Gewindespindel dazu: KS 1758 Spindellager, unten
KS 1759	Spindellager, oben
KS 1762	Halter
KS 1763	Stapeltisch
KS 1768A/F	Papieranschlag komplett
KS 1768B/F	Papieranschlag komplett
KS 1776A	Führungsschiene Antriebsseite
KS 1776B	Führungsschiene Bedienungsseite
KS 1780	Distanzstück
KS 1782	Halter
KS 1783	Streichfeder
KS 1784	Streichfeder
KS 1786	Hahngehäuse
KS 1790A	Hebel
KS 1794F	Rohr komplett
KS 1796	Schlauch
KS 17100	Zwischenständer
S 17103	Bolzen dazu: S 17104 Druckfeder S 17105 Ring
S 1704	Schlauch
KS 2701L	Reflektor „Ablage“

KS 1754	Table bracket, O. S.
KS 1755	Table bracket, D. S.
KS 1756	Threaded spindle with: KS 1758 Ball thrust bearing
KS 1759	Upper bearing bracket
KS 1762	Cross support bar
KS 1763	Feed table
KS 1768A/F	Side standard, complete, D. S.
KS 1768B/F	Side standard, complete, O. S.
KS 1776A	Sheet steadier guide bar, D. S.
KS 1776B	Sheet steadier guide bar, O. S.
KS 1780	Spacer
KS 1782	Separator spring holder
KS 1783	Front separator spring — normal paper
KS 1784	Front separator spring — light paper
KS 1786	Blow-air control valve
KS 1790A	Lever
KS 1794F	Air tube, complete
KS 1796	Air hose
KS 17100	Center divider
S 17103	Feed table latch with: S 17104 Compression spring S 17105 Retaining ring
S 1704	Air hose
KS 2701L	Light fixture — delivery

KS 1754	Support de la table côté service
KS 1755	Support de la table côté entraînement
KS 1756	Tige filetée en plus: KS 1758 Palier inférieur
KS 1759	Palier supérieur
KS 1762	Butée-support de l'éclairage
KS 1763	Table à papier
KS 1768A/F	Équerre latérale complète
KS 1768B/F	Équerre latérale complète
KS 1776A	Glissière arrière côté entraînement
KS 1776B	Glissière arrière côté service
KS 1780	Bague d'écartement
KS 1782	Support
KS 1783	Lamelle de séparation
KS 1784	Lamelle de séparation
KS 1786	Distributeur d'air
KS 1790A	Levier
KS 1794F	Tube complet
KS 1796	Tube caoutchouc
KS 17100	Équerre intermédiaire
S 17103	Axe d'enclenchement en plus: S 17104 Ressort de compression S 17105 Rondelle
S 1704	Tube caoutchouc
KS 2701L	Réflecteur «Réception»

KS 1754	SopORTE de la mesa (en el lado del servicio)
KS 1755	SopORTE de la mesa (en el lado del impulso)
KS 1756	Husillo roscado con: KS 1758 Cojinete inferior
KS 1759	Cojinete de husillo, superior
KS 1762	SopORTE
KS 1763	Mesa de pila
KS 1768A/F	Tope de papel, completo
KS 1768B/F	Tope de papel, completo
KS 1776A	Listón-guía (en el lado del impulso)
KS 1776B	Listón-guía (en el lado del servicio)
KS 1780	Pieza de distancia
KS 1782	SopORTE
KS 1783	Muelle deslizador
KS 1784	Muelle deslizador
KS 1786	Caja de grifo
KS 1790A	Palanca
KS 1794F	Tubo completo
KS 1796	Tubo
KS 17100	Escuadra intermedia
S 17103	Perno con: S 17104 Muelle de presión S 17105 Anillo
S 1704	Tubo elástico
KS 2701L	Reflector «Salida»



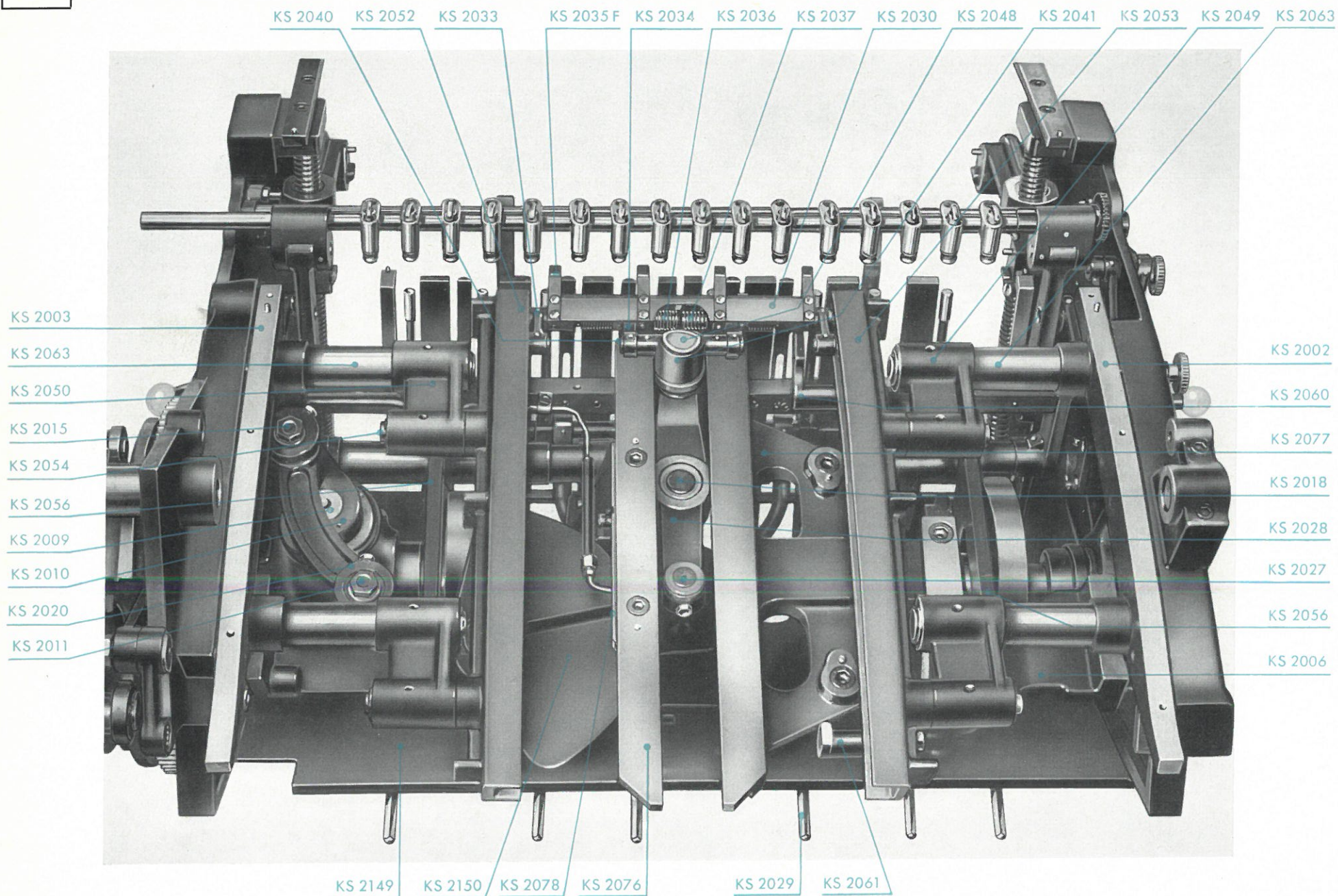


KS 1606 Saugstangenträger Antriebsseite
KS 1610 Saugstangenträger Bedienungsseite
KS 1617F Saugstange komplett
S 1607F Sauger komplett
 dazu:
KS 1618 Schieber zu Saugstange
 (3fach) für 3 Sauger
KS 1669F Taststange komplett
S 16106 Schieber zu Saugstange
 (2fach) für 2 Sauger
KS 1729 Zahnrad
KS 1777 Führungsstück
KS 1778 Stangenkopf
KS 1779 Stange zu Bogenstreicher
S 1730F Bogenhalter komplett
KS 1760 Bolzen
T 2211 Kordelschraube
T 2216F Laufbolzen komplett
 dazu:
T 2214 Halter
T 2211 Kordelschraube
KS 2001F Anlegetisch komplett
KS 2203 Seitenmarkenhebel
KS 2205A Bogenführung Antriebsseite
KS 2205B Bogenführung Bedienungsseite
KS 2208 Welle
KS 2223 Spindel
KS 2224F Deckrechen komplett
KS 2225F Knebel
KS 2228F Seitenmarke komplett
KS 2236F Bremsband komplett
KS 2246F Deckrechen komplett
KS 2266F Doppelbogentaster komplett

KS 1606 Sucker bar carrier, D. S.
KS 1610 Sucker bar carrier, O. S.
KS 1617F Sucker bar, complete
S 1607F Sucker, complete
 with:
KS 1618 Tissue slide for 3 suckers
KS 1669F Freed control bar
S 16106 Tissue slide for 2 suckers
KS 1729 Gear
KS 1777 Guide piece
KS 1778 End piece
KS 1779 Sheet steadier bar
S 1730F Sheet holders, complete
KS 1760 Stud
T 2211 Knurled screw
T 2216F Sheet steadier, complete
 with:
T 2214 Holder
T 2211 Knurled screw
KS 2001F Feed board, complete
KS 2203 Side guide mounting bracket
KS 2205A Bracket for lower guide plate D. S.
KS 2205B Bracket for lower guide plate O. S.
KS 2208 Side guide shaft
KS 2223 Sheet smoother shaft
KS 2224F Sheet smoother, complete
KS 2225F Clamping screw
KS 2228F Side guide, complete
KS 2236F Sheet brake, complete
KS 2246F Sheet smoother, complete
KS 2266F Sheet caliper, complete

KS 1606 Support de la barre d'aspiration
 côté entraînement
KS 1610 Support de la barre d'aspiration
 côté service
KS 1617F Barre d'aspiration complète
S 1607F Aspirateur complet
 en plus:
KS 1618 Glissière pour trois
 aspirateurs
KS 1669F Barre de contact complète
S 16106 Glissière pour deux
 aspirateurs
KS 1729 Pignon
KS 1777 Support coulissant
KS 1778 Support pivotant
KS 1779 Tige des languettes d'appui
S 1730F Maintien-feuille arrière, complet
KS 1760 Axe
T 2211 Vis moletée
T 2216F Languette d'appui complète
 en plus:
T 2214 Support
T 2211 Vis moletée
KS 2001F Table de marge complète
KS 2203 Levier du taquet latéral
KS 2205A Languette inférieure du taquet
 côté entraînement
KS 2205B Languette inférieure du taquet
 côté service
KS 2208 Barre des taquets latéraux
KS 2223 Tringle des rabats de marge
KS 2224F Rabat de marge complet
KS 2225F Ecrou à broche
KS 2228F Taquet latéral complet
KS 2236F Lamelle-frein complète
KS 2246F Rabat de marge complet
KS 2266F Jauge de surépaisseur complète

KS 1606 Porta-barra aspiradora
 (en el lado del impulso)
KS 1610 Porta-barra aspiradora
 (en el lado del servicio)
KS 1617F Barra aspiradora completa
S 1607F Aspirador completo
 con:
KS 1618 Corredera para 3 aspira-
 dores para barra aspiradora
KS 1669F Barra palpadora completa
S 16106 Corredera para 2 aspira-
 dores para barra aspiradora
KS 1729 Rueda dentada
KS 1777 Pieza de guía
KS 1778 Cabezal de varilla
KS 1779 Barra para deslizadores sobre
 el pliego
S 1730F Porta-pliegos completo
KS 1760 Perno
T 2211 Tornillo garfilado
T 2216F Perno corredizo completo
 con:
T 2214 Soporte
T 2211 Tornillo garfilado
KS 2001F Mesa de marcar, completa
KS 2203 Palanca de la guía lateral
KS 2205A Conducción de pliegos
 (en el lado del impulso)
KS 2205B Conducción de pliegos
 (en el lado del servicio)
KS 2208 Eje
KS 2223 Husillo
KS 2224F Marco completo de varillas
KS 2225F Tornillo de manecilla
KS 2228F Guía lateral completa
KS 2236F Cinta de freno, completa
KS 2246F Marco completo de varillas
KS 2266F Palpador para pliegos dobles,
 completo



KS 2002	Tischträger Bedienungsseite	KS 2002	Mounting plate, O. S.	KS 2002	Support de la table	KS 2002	Porta-mesa lado del servicio
KS 2003	Tischträger Antriebsseite	KS 2003	Mounting plate, D. S.	KS 2003	côté service	KS 2003	Porta-mesa de marcar
KS 2006	Traverse	KS 2006	Support bracket	KS 2003	Support de la table	KS 2006	(en el lado del impulso)
	dazu:		with:	KS 2006	côté entraînement		Travesaño
	KS 2007 Distanzring		KS 2007 Spacer collar		Support des pincas d'amenée		con:
	U 1 Ring-Rillenlager		U 1 Ball bearing		en plus:		KS 2007 Anillo de distancia
	U 2 Nilos		U 2 Oil seal		KS 2007 Bague d'écartement		U 1 Cojinete anular de ranura
KS 2009	Kegelrad	KS 2009	Bevel gear		U 1 Roulement à billes		U 2 Anillo de junta
KS 2010F	Hebel komplett	KS 2010F	Crank lever, complete		U 2 Cache-pousière	KS 2009	Rueda cónica
KS 2011	Bundbolzen	KS 2011	Bearing bolt	KS 2009	Pignon conique	KS 2010F	Palanca completa
KS 2015	Bolzen	KS 2015	Bearing bolt	KS 2010F	Manivelle complète	KS 2011	Perno con reborde
KS 2018	Bolzen	KS 2018	Bearing bolt stud	KS 2011	Axe	KS 2015	Perno
KS 2020	Lenkhebel	KS 2020	Connecting link	KS 2015	Axe	KS 2018	Perno
	dazu:		with:	KS 2018	Axe	KS 2020	Palanca de mando
	U 3 Ring-Rillenlager		U 3 Ball bearing	KS 2020	Bielle de guidage		con:
	U 4 Seegerring		U 4 Circlip		en plus:		U 3 Cojinete anular de ranura
KS 2027	Bolzen	KS 2027	Stud		U 3 Roulement à billes		U 4 Anillo de seguro Seeger
	dazu:		with:	KS 2027	U 4 Circlips	KS 2027	Perno
	U 5 Ring-Rillenlager		U 5 Ball bearing		Axe		con:
	U 6 Nilos		U 6 Oil seal		en plus:		U 5 Cojinete anular de ranura
KS 2028	Führungshebel	KS 2028	Control lever		U 5 Roulement à billes		U 6 Anillo de junta
	dazu:		with:	KS 2028	U 6 Cache-pousière	KS 2028	Palanca de guía
	KS 2014 Distanzring		KS 2014 Spacer collar		Levier pivotant		con:
	U 7 Ring-Rillenlager		U 7 Ball bearing		en plus:		KS 2014 Anillo de distancia
	U 8 Ring-Rillenlager		U 8 Ball bearing		KS 2014 Bague d'écartement		U 7 Cojinete anular de ranura
	U 9 Nilos		U 9 Oil seal		U 7 Roulement à billes		U 8 Cojinete anular de ranura
	U 4 Seegerring		U 4 Circlip		U 8 Roulement à billes		U 9 Anillo de junta
KS 2029	Bogenleitzunge	KS 2029	Sheet guard		U 9 Cache-pousière		U 4 Anillo de seguro Seeger
KS 2030	Greiferbrücke	KS 2030	Gripper bar	KS 2029	U 4 Circlips	KS 2029	Lengüeta conductora de pliegos
KS 2033	Lager	KS 2033	Lever	KS 2030	Langnette-guide de réception	KS 2030	Puente de pinzas
KS 2034	Verbindungsstück	KS 2034	Connecting link	KS 2033	Train des pincas d'amenée	KS 2033	Cojinete
	dazu:		with:	KS 2034	Chariot porte-galet	KS 2034	Pieza de unión
	U 10 Nadelkäfig		U 10 Needle bearing		Levier articulé		con:
KS 2035F	Greifer	KS 2035F	Gripper		en plus:		U 10 Caja de agujas
KS 2036	Torsionsfeder Antriebsseite	KS 2036	Torsion spring, D. S.	KS 2035F	U 10 Cage à aiguilles	KS 2035F	Pinza
KS 2037	Torsionsfeder	KS 2037	Torsion spring, O. S.	KS 2036	Pince d'amenée	KS 2036	Resorte de torsión
	Bedienungsseite	KS 2040	Stud		Ressort de torsion		en el lado del impulso
KS 2040	Bolzen	KS 2041	Bearing housing	KS 2037	côté entraînement	KS 2037	Resorte de torsión
KS 2041	Lager		with:		Ressort de torsion		en el lado del servicio
	dazu:		U 11 Needle bearing	KS 2040	côté service	KS 2040	Perno
	U 11 Nadelkugellager		U 12 Circlip	KS 2041	Axe	KS 2041	Cojinete
	U 12 Seegerring	KS 2048	Oil felt		Pièce en T		con:
KS 2048	Ölfalz	KS 2049	Angular lever		en plus:		U 11 Cojinete de bolas y agujas
KS 2049	Winkelhebel	KS 2050	Angular lever		U 11 Roulement à aiguilles		U 12 Anillo de seguro Seeger
KS 2050	Winkelhebel			KS 2048	U 12 Circlips	KS 2048	Filtro de aceite
				KS 2049	Rondelle feutre	KS 2049	Palanca angular
				KS 2050	Levier de soulèvement	KS 2050	Palanca angular

KS 2052 Laufschiene Antriebsseite
KS 2053 Laufschiene Bedienungsseite
KS 2054 Bolzen
KS 2056 Zugstange

dazu:

KS 1022 Bolzen
 U 13 Nadelhülse
 S 10151 Rolle
 S 10152 Bolzen

KS 2060 Kurvenstück
KS 2061 Kurvenstück
KS 2063 Bolzen
KS 2076 Führungsschiene
KS 2077 Kreuzführung
KS 2078 Distanzstück
KS 2149 Ölfang
KS 2150 Ölfang

KS 2052 Guide rail, D. S.
KS 2053 Guide rail, O. S.
KS 2054 Stud
KS 2056 Connecting link

with:

KS 1022 Stud
 U 13 Needle bearing
 S 10151 Cam roller
 S 10152 Roller stud

KS 2060 Opening cam — upper
KS 2061 Opening cam — lower
KS 2063 Angular lever shaft
KS 2076 Guide rail
KS 2077 Cross guide rail
KS 2078 Spacer
KS 2149 Oil pan
KS 2150 Oil pan

KS 2052 Glissière côté entraînement
KS 2053 Glissière côté service
KS 2054 Axe
KS 2056 Bielle porte-galet

en plus:

KS 1022 Axe
 U 13 Bague à aiguilles
 S 10151 Galet
 S 10152 Axe

KS 2060 Came
KS 2061 Came
KS 2063 Axe
KS 2076 Glissière du train des pince
KS 2077 Glissière en équerre
KS 2078 Sabot de la glissière
KS 2149 Cuvette de protection d'huile
KS 2150 Carter de protection

KS 2052 Guía corrediza
 (en el lado del impulso)
KS 2053 Guía corrediza
 (en el lado del servicio)

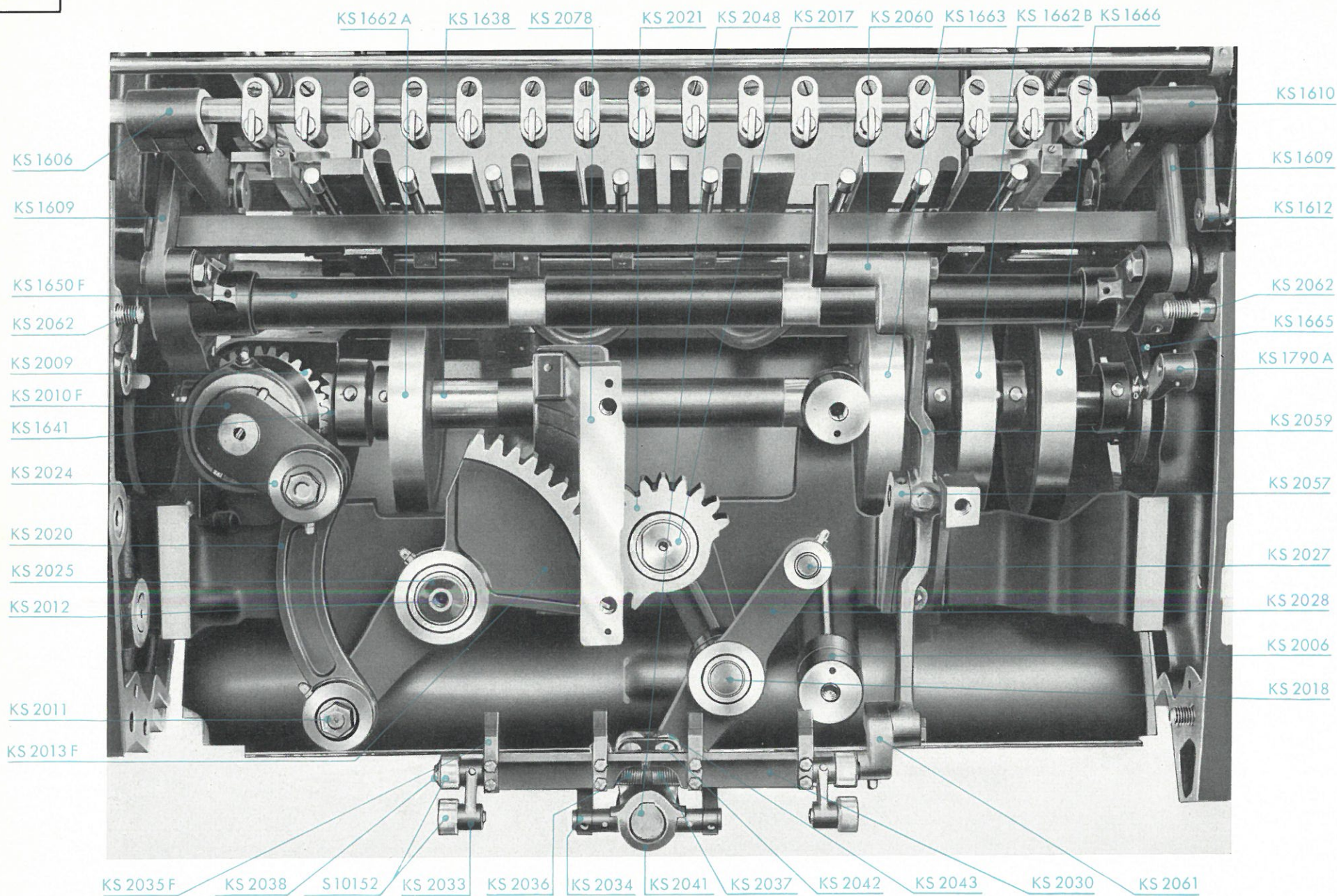
KS 2054 Perno

KS 2056 Barra de tracción
con:

KS 1022 Perno
 U 13 Manguito de aguja
 S 10151 Rulo
 S 10152 Perno

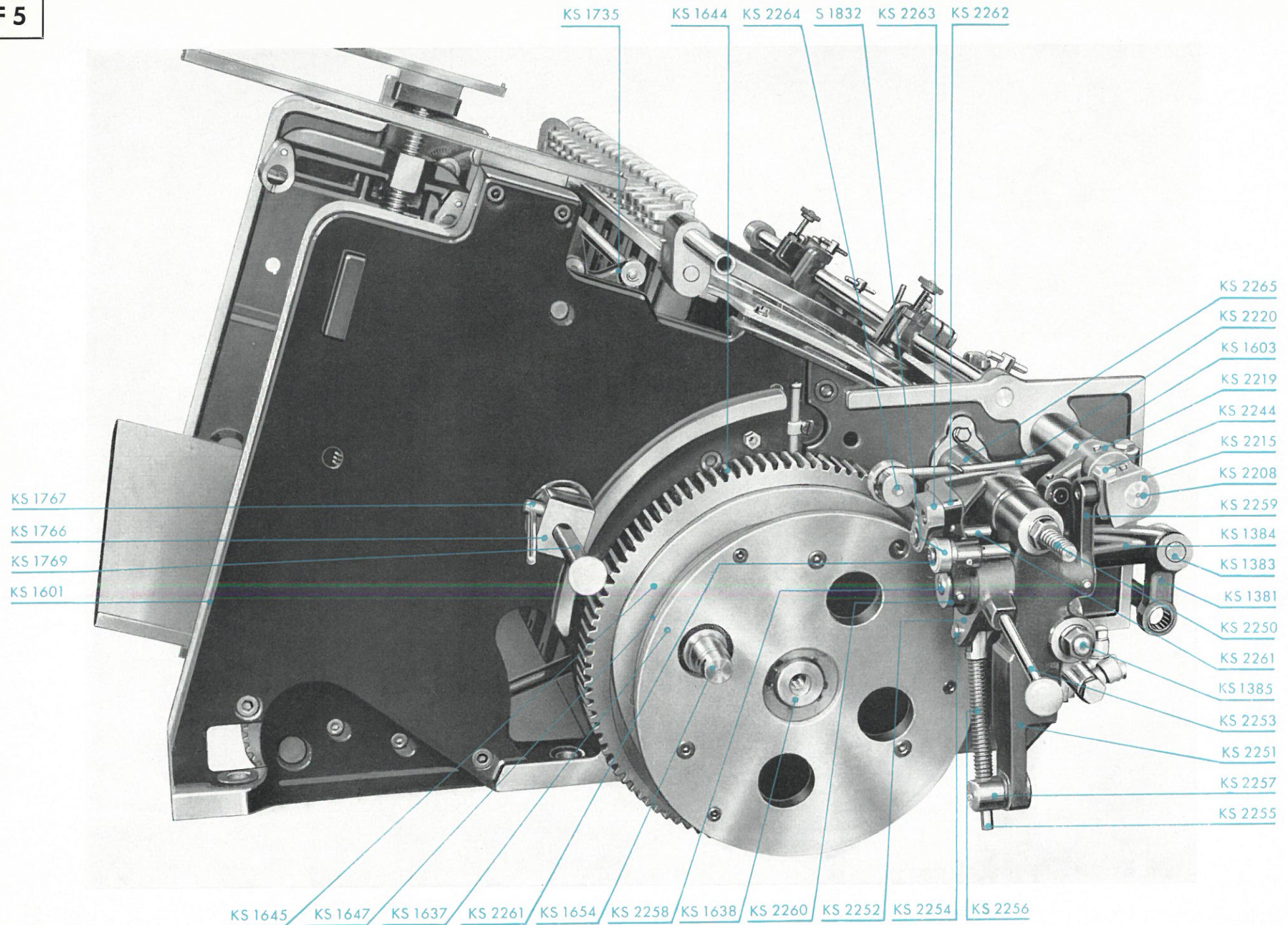
KS 2060 Pieza de curva
KS 2061 Pieza de curva
KS 2063 Perno
KS 2076 Listón de guía
KS 2077 Guía en cruz
KS 2078 Pieza de distancia
KS 2149 Chapa recogedora de aceite
KS 2150 Chapa recogedora de aceite





KS 1606	Saugstangenenträger Antriebsseite	KS 1606	Sucker bar carrier, D. S.	KS 1606	Support de la barre d'aspiration	KS 1606	Porta-barra aspiradora
KS 1609	Gelenkhebel	KS 1609	Connecting link		côté entraînement		(en el lado del impulso)
	dazu:		with:	KS 1609	Levier intermédiaire	KS 1609	Palanca articulada
	Q 5 Nadelhülse		Q 5 Needle bearing		en plus:		con:
KS 1610	Saugstangenenträger Bedienungsseite	KS 1610	Sucker bar carrier, O. S.		Q 5 Bague à aiguilles		Q 5 Manguito de aguja
KS 1612	Kipphebel	KS 1612	Tilting lever	KS 1610	Support de la barre d'aspiration	KS 1610	Porta-barra aspiradora
	dazu:		with:		côté service		(en el lado del servicio)
	Q 1 Nadelhülse		Q 1 Needle bearing	KS 1612	Levier d'inclinaison	KS 1612	Palanca del movimiento oscilante
KS 1638	Exzenterwelle	KS 1638	Cam shaft		en plus:		con:
	dazu:		with:		Q 1 Bague à aiguilles		Q 1 Manguito de aguja
	KS 1639 Lager Antriebsseite		KS 1639 Bearing, D. S.	KS 1638	Arbre à cames	KS 1638	Eje para excéntricas
	Q 2 Ring-Pendellager		Q 2 Self-aligning bearing		en plus:		con:
	Q 3 Ring-Rillennlager		Q 3 Ball bearing		KS 1639 Palier côté entr.		KS 1639 Cojinete en el lado del
	Kegelrad	KS 1641	Bevel gear		Q 2 Roulement oscillant		impulso
KS 1641	Rohr komplett	KS 1650F	Tubular shaft, complete		Q 3 Roulement à billes		Q 2 Cojinete anular de péndulo
KS 1650F	Kurvenscheibe Antriebsseite	KS 1662A	Traveling feed gripper raising and	KS 1641	Pignon conique		Q 3 Cojinete anular acanalado
KS 1662A	Heben und Senken der Zufüßgreifer		lowering cam, D. S.	KS 1650F	Arbre creux	KS 1641	Rueda cónica
KS 1662B	Kurvenscheibe Bedienungsseite	KS 1662B	Traveling feed gripper raising and	KS 1662A	Came de soulèvement	KS 1650F	Tubo completo
	Heben und Senken der Zufüßgreifer		lowering cam, O. S.		des pincas d'amenée	KS 1662A	Disco excéntrico en el lado del
KS 1663	Kurvenscheibe	KS 1663	Traveling feed gripper opening and		côté entraînement		impulso para elevar y bajar las
	Öffnen u. Schließen der Zufüßgreifer		closing cam	KS 1662B	Came de soulèvement		pinzas conductoras
KS 1665	Exzenter zu Tasterhub	KS 1665	Feed table height control cam		des pincas d'amenée	KS 1662B	Disco excéntrico en el lado del
KS 1666	Kurvenscheibe Saugerschwingung	KS 1666	Sucker bar movement cam		côté service		servicio para elevar y bajar las
KS 1790A	Hebel	KS 1790A	Lever	KS 1663	Came d'ouverture	KS 1663	pinzas conductoras
KS 2006	Traverse	KS 2006	Support bracket		des pincas d'amenée		Disco de curva para abrir y cerrar
	dazu:		with:	KS 1665	Came de la barre de contact	KS 1663	las pinzas conductoras
	KS 2007 Distanzring		KS 2007 Spacer collar	KS 1666	Came des aspirateurs	KS 1665	Excéntrica para la carrera del pal-
	U 1 Ring-Rillennlager		U 1 Ball bearing	KS 1790A	Levier		pador
	U 2 Nilos		U 2 Oil seal	KS 2006	Support des pincas d'amenée	KS 1666	Disco de curva para el movimiento
KS 2009	Kegelrad	KS 2009	Bevel gear		en plus:		oscilante de los aspiradores
KS 2010F	Hebel komplett	KS 2010F	Crank lever, complete		KS 2007 Bague d'écartement	KS 1790A	Palanca
KS 2011	Bundbolzen	KS 2011	Bearing bolt		U 1 Roulement à billes	KS 2006	Travesaño
KS 2012	Bolzen	KS 2012	Bearing bolt		U 2 Cache-poussière		con:
KS 2013F	Zahnsegment komplett	KS 2013F	Segment gear, complete	KS 2009	Pignon conique		KS 2007 Anillo de distancia
	dazu:		with:	KS 2010F	Manivelle complète		U 1 Cojinete anular acanalado
	KS 2008 Distanzring		KS 2008 Spacer collar	KS 2011	Axe		U 2 Anillo de junta
	U 14 Ring-Rillennlager		U 14 Ball bearing	KS 2012	Axe	KS 2009	Rueda cónica
	U 15 Seegerring		U 15 Circlip	KS 2013F	Secteur denté complet	KS 2010F	Palanca completa
	U 16 Nilos		U 16 Oil seal		en plus:	KS 2011	Perno con reborde
KS 2017	Bolzen	KS 2017	Bearing bolt		KS 2008 Bague d'écartement	KS 2012	Perno
KS 2018	Bolzen	KS 2018	Bearing bolt		U 14 Roulement à billes	KS 2013F	Segmento dentado completo
KS 2020	Lenkhebel	KS 2020	Connecting link		U 15 Circlips		con:
	dazu:		with:		U 16 Cache-poussière		KS 2008 Anillo de distancia
	U 3 Ring-Rillennlager		U 3 Ball bearing	KS 2017	Axe		U 14 Cojinete anular acanalado
	U 4 Seegerring		U 4 Circlip	KS 2018	Axe		U 15 Anillo de seguro Seeger
KS 2021	Zahnhebel	KS 2021	Segment gear lever	KS 2020	Bielle de guidage		U 16 Anillo de junta
	dazu:		with:		en plus:	KS 2017	Perno
	KS 2008 Distanzring		KS 2008 Spacer collar		U 3 Roulement à billes	KS 2018	Perno
	U 14 Ring-Rillennlager		U 14 Ball bearing		U 4 Circlips	KS 2020	Palanca de mando articulada
	U 15 Seegerring		U 15 Circlip	KS 2021	Levier porte-secteur		con:
	U 16 Nilos		U 16 Oil seal		en plus:		U 3 Cojinete anular acanalado
					KS 2008 Bague d'écartement		U 4 Anillo de seguro Seeger
					U 14 Roulement à billes	KS 2021	Palanca dentada
					U 15 Circlips		con:
					U 16 Cache-poussière		KS 2008 Anillo de distancia
							U 14 Cojinete anular acanalado
							U 15 Anillo de seguro Seeger
							U 16 Anillo de junta





KS 1381	Zugstange dazu: N 3 Nadelhülse	KS 1381	Connecting link with: N 3 Needle bearing	KS 1381	Biellette en plus: N 3 Bague à aiguilles	KS 1381	Barra de tracción con: N 3 Manguito de agujas
KS 1383	Bolzen	KS 1383	Pin	KS 1383	Axe	KS 1383	Perno
KS 1384	Rollenhebel dazu: KS 1387 Bolzen N 4 Ring-Rillennlager KS 1389 Bolzen zu KS 13115F KS 13115F Stangenkopf komplett KS 13118 Druckfeder N 5 Nadelhülse N 6 Nadelhülse	KS 1384	Cam lever with: KS 1387 Bolt N 4 Ball bearing KS 1389 Stud for KS 13115F KS 13115F End piece, complete KS 13118 Compression spring N 5 Needle bearing N 6 Needle bearing	KS 1384	Levier porte-galet en plus: KS 1387 Axe N 4 Roulement à billes KS 1389 Axe sur KS 13115F KS 13115F Chape complète KS 13118 Ressort de compr. N 5 Bague à aiguilles N 6 Bague à aiguilles	KS 1384	Palanca de rulo con: KS 1387 Perno N 4 Cojinete anular acanalado KS 1389 Perno para KS 13115F KS 13115F Cabezal completo de varilla KS 13118 Muelle de presión N 5 Manguito de agujas N 6 Manguito de agujas
KS 1385	Bolzen	KS 1385	Bolt	KS 1385	Axe	KS 1385	Perno
KS 1601	Seitenwand Antriebsseite	KS 1601	Side frame, D. S.	KS 1601	Bâti du margeur côté entr.	KS 1601	Bancada lateral
KS 1603	Lagerbüchse dazu: S 1673 Büchse	KS 1603	Sleeve with: S 1673 Bushing	KS 1603	Palier de la barre des taquets en plus: S 1673 Bague	KS 1603	(en el lado del impulso) Casquillo de cojinete con: S 1673 Casquillo
KS 1637	Kurvenscheibe, Seitenmarkenbewegung	KS 1637	Side guide cam	KS 1637	Came de rectification latérale	KS 1637	Disco de curva para el movimiento de la guía lateral
KS 1638	Exzenterwelle dazu: KS 1639 Lager Antriebsseite Q 2 Ring-Pendellager Q 3 Ring-Rillennlager	KS 1638	Cam shaft with: KS 1639 Bearing, D. S. Q 2 Self aligning ball bearing Q 3 Ball bearing	KS 1638	Arbre à cames en plus: KS 1639 Palier côté entr. Q 2 Roulement oscillant Q 3 Roulement à billes	KS 1638	Eje excéntrico con: KS 1639 Cojinete en el lado del impulso
KS 1644	Antriebsrad	KS 1644	Drive gear	KS 1644	Roue d'entraînement	KS 1644	Q 2 Cojinete anular de péndulo
KS 1645	Kurvenscheibe, Heben und Senken der Seitenmarke	KS 1645	Side guide raising and lowering cam	KS 1645	Came de retrait des taquets latéraux	KS 1645	Q 3 Cojinete anular acanalado
KS 1647	Kurvenscheibe, Ventilsteuerung	KS 1654	Air valve cam	KS 1647	Came de commande de la soufflerie	KS 1647	Rueda de impulso, dentada
KS 1654	Bolzen z. Pumpe	KS 1735	Crank stud for pump	KS 1654	Axe du bras de pompe	KS 1654	Disco de curva para elevar y bajar la guía lateral
KS 1735	Tasterhebel Antriebsseite dazu: KS 1739 Bolzen R 6 Nadelhülse	KS 1735	Height control bar lever with: KS 1739 Stud R 6 Needle bearing	KS 1735	Levier de la barre de contact côté entraînement en plus: KS 1739 Axe R 6 Bague à aiguilles	KS 1735	Disco de curva para el mando de válvula
KS 1766	Führungsbüchse	KS 1766	Guiding block	KS 1766	Bague	KS 1766	Perno para la bomba
KS 1767	Exzenterbolzen dazu: T 0830 Griff	KS 1767	Locking bolt with: T 0830 Pin handle	KS 1767	Goujon excentrique en plus: T 0830 Tenon	KS 1767	Palanca palpadora en el lado del impulso con: KS 1739 Perno
KS 1769	Stange z. Papieranschlag dazu: R 8 Kugelknopf	KS 1769	Side standard bar with: R 8 Ball handle	KS 1769	Tige de l'équerre latérale en plus: R 8 Poignée sphér.	KS 1769	Casquillo de conducción Perno para excéntrico con: T 0830 Maneta
KS 2208	Welle	KS 2208	Side guide shaft	KS 2208	Barre des taquets.	KS 2208	Barra para el tope de papel con: R 8 Maneta esférica
KS 2215	Führung	KS 2215	Guide collar	KS 2215	Etrier	KS 2215	Eje
KS 2219	Hebel	KS 2219	Lever	KS 2219	Bride	KS 2219	Guía
KS 2220	Hebel dazu: KS 2264 Bolzen W 1 Nadelhülse W 6 Ring-Rillennlager	KS 2220	Cam lever with: KS 2264 Stud W 1 Needle bearing W 6 Ball bearing	KS 2220	Levier à fourchette en plus: KS 2264 Axe W 1 Bague à aiguilles W 6 Roulement à billes	KS 2220	Palanca Palanca con: KS 2264 Perno W 1 Manguito de agujas W 6 Cojinete anular acanalado

KS 2244 Führungsbacken
dazu:
S 10130 Bolzen

KS 2250 Bolzen

KS 2251 Lager
dazu:
W 2 Nadelkäfig
W 3 Nadelhülse

KS 2252 Gabelhebel
dazu:
W 4 Nadelhülse

KS 2253 Griffstück
dazu:
W 5 Kugelknopf

KS 2254 Bolzen

KS 2255 Federstange

KS 2256 Druckfeder

KS 2257 Federwiderlager

KS 2258 Bolzen

KS 2259 Hebel

KS 2260 Rollenhebel

KS 2261 Bolzen

KS 2262 Rollenhebel

KS 2263 Führungsnocken

KS 2264 Bolzen
dazu:
W 6 Ring-Rillenlager

KS 2265 Torsionsfeder

S 1832 Rolle

KS 2244 Guide block
with:
S 10130 Stud

KS 2250 Bolt

KS 2251 Side guide mechanism bracket
with:
W 2 Needle bearing housing
W 3 Needle bearing

KS 2252 Shifting lever
with:
W 4 Needle bearing

KS 2253 Handle Rod
with:
W 5 Ball handle

KS 2254 Pin

KS 2255 Spring Rod

KS 2256 Compression spring

KS 2257 Spring rod guide

KS 2258 Stud

KS 2259 Lever

KS 2260 Cam lever

KS 2261 Stud

KS 2262 Cam lever

KS 2263 Guide pawl

KS 2264 Bearing stud
with:
W 6 Ball bearing

KS 2265 Torsion spring

S 1832 Roller

KS 2244 Doigt d'entraînement
en plus:
S 10130 Axe

KS 2250 Axe

KS 2251 Support
en plus:
W 2 Cage à aiguilles
W 3 Bague à aiguilles

KS 2252 Levier-fourchette
en plus:
W 4 Bague à aiguilles

KS 2253 Tige du levier
en plus:
W 5 Poignée sphér.

KS 2254 Axe

KS 2255 Tige du ressort

KS 2256 Ressort de compression

KS 2257 Barillet d'appui du ressort

KS 2258 Axe

KS 2259 Levier porte-doigt

KS 2260 Levier porte-galet

KS 2261 Axe

KS 2262 Levier porte-galet

KS 2263 Butée triangulaire

KS 2264 Axe
en plus:
W 6 Roulement à billes

KS 2265 Ressort de torsion

S 1832 Galet

KS 2244 Mordazas de conducción
con:
S 10130 Perno

KS 2250 Perno

KS 2251 Cojinete
con:
W 2 Caja de agujas
W 3 Manguito de agujas

KS 2252 Palanca de horquilla
con:
W 4 Manguito de agujas

KS 2253 Maneta
con:
W 5 Maneta esférica

KS 2254 Perno

KS 2255 Varilla de muelle

KS 2256 Muelle de presión

KS 2257 Contra-cojinete para el muelle

KS 2258 Perno

KS 2259 Palanca

KS 2260 Palanca de rulo

KS 2261 Perno

KS 2262 Palanca de rulo

KS 2263 Leva de conducción

KS 2264 Perno
con:
W 6 Cojinete anular acanalado

KS 2265 Muelle de torsion

S 1832 Rulo



KS 1720

KS 1740

S 1266

KS 1745

KS 1746

KS 1749

S 1336

KS 1602	Seitenwand Bedienungsseite	KS 1602	Side frame, O. S.	KS 1602	Bâti du margeur	KS 1602	Bancada lateral
KS 1604	Lager	KS 1604	Side guard bracket		côté service		(en el lado del servicio)
KS 1631	Bolzen	KS 1631	Shaft	KS 1604	Palier de la barre des taquets	KS 1604	Cojinete
	dazu:		with:	KS 1631	Axe du levier d'inclinaison	KS 1631	Perno
	KS 1630 Stellhebel		KS 1630 Lever		en plus:		con:
KS 1659	Q 1 Nadelhülse	KS 1659	Q 1 Needle bearing		KS 1630 Levier		KS 1630 Palanca de regulación
	Indexhebel		Tilt lever		Q 1 Bague à aiguilles		Q 1 Manguito de agujas
	dazu:		with:	KS 1659	Levier-index	KS 1659	Palanca indicadora
	KS 1660 Indexbolzen		KS 1660 Plunger		en plus:		con:
	S 1266 Knopf		S 1266 Knurled handle		KS 1660 Axe		KS 1660 Perno indicador
	T 0234 Druckfeder		T 0234 Compression spring		S 1266 Bouton		S 1266 Botón
KS 1661	Kurve z. Papiertransport	KS 1661	Feed Table cam		T 0234 Ressort de compression		T 0234 Muelle de presión
KS 1720	Spindel für Bläservstellung	KS 1720	Blower adjustment lever shaft	KS 1661	Came de la montée de papier	KS 1661	Disco de curva para el transporte
KS 1722	Federbolzen	KS 1722	Spring rod	KS 1720	Tringle des souffleurs		del papel
	dazu:		with:	KS 1722	Goujon épaulé du ressort	KS 1720	Husillo para la regulación de los
	KS 1723 Druckfeder		KS 1723 compression spring		en plus:		sopladores
KS 1725	Arretierhebel	KS 1725	Tripping lever		KS 1723 Ressort de compression	KS 1722	Perno de resorte
	dazu:		with:	KS 1725	Levier porte-doigt		con:
	R 1 Nadelhülse		R 1 Needle bearing		en plus:		KS 1723 Muelle de presión
KS 1726	Anschlaghebel	KS 1726	Stop lever		R 1 Bague à aiguilles	KS 1725	Palanca de retención
KS 1727	Bolzen	KS 1727	Bearing stud	KS 1726	Levier à butée		con:
	dazu:		with:	KS 1727	Axe		R 1 Manguito de agujas
	KS 1623 Scheibe		KS 1623 Washer		en plus:	KS 1726	Palanca de tope
KS 1728	Bolzen	KS 1728	Stud		KS 1623 Rondelle	KS 1727	Perno
KS 1730	Bolzen	KS 1730	Control lever shaft	KS 1728	Axe		con:
	dazu:		with:	KS 1730	Axe		KS 1623 Arandela
	KS 1729 Zahnrad		KS 1729 Gear		en plus:	KS 1728	Perno
KS 1731	Anschlag	KS 1731	Trip block		KS 1729 Pignon	KS 1730	Perno
KS 1733	Anschlagbolzen	KS 1733	Adjustment stop	KS 1731	Butée		con:
KS 1736	Tasterhebel Bedienungsseite	KS 1736	Height control bar lever	KS 1733	Goujon demi-lune de butée		KS 1729 Rueda dentada
KS 1740	Indexhebel	KS 1740	Lever	KS 1736	Levier de la barre de contact,	KS 1731	Tope
	dazu:		with:		côté service	KS 1733	Perno de tope
	KS 1660 Indexbolzen		KS 1660 Plunger	KS 1740	Levier-index	KS 1736	Palanca para el movimiento de pal-
	S 1266 Knopf		S 1266 Knurled handle		en plus:		padores en el lado del servicio
	T 0234 Druckfeder		T 0234 Compressing spring		KS 1660 Axe	KS 1740	Palanca indicadora
KS 1741	Schaltstange	KS 1741	Ratchet sliding lever		S 1266 Bouton		con:
KS 1742	Anschlag	KS 1742	Trip block	KS 1741	T 0234 Ressort de compression		KS 1660 Perno indicador
KS 1743	Nietbolzen	KS 1743	Bearing stud	KS 1742	Tige d'enclenchement		S 1266 Botón
	dazu:		with:	KS 1743	Butée		T 0234 Muelle de presión
	R 2 Rillennlager		R 2 Ball bearing		Axe rivé porte-galet	KS 1741	Barra de mando
KS 1744	Kopfbolzen	KS 1744	Connecting bolt		en plus:	KS 1742	Tope
KS 1745	Schalthebel	KS 1745	Ratchet lever		R 2 Roulement à billes	KS 1743	Perno de remache
	dazu:		with:	KS 1744	Axe		con:
	KS 1022 Bolzen z. S 1750		KS 1022 Stud for S 1750	KS 1745	Levier porte-cliquet		R 2 Cojinete anular
	KS 1543 Bolzen z. KS 1547		KS 1543 Stud for KS 1547		en plus:	KS 1744	Perno con cabeza
	KS 1744 Bolzen z. KS 1741		KS 1744 Connecting bolt for KS 1741		KS 1022 Axe sur S 1750	KS 1745	Palanca de trinquete
	R 3 Nadelhülse		R 3 Needle bearing		KS 1543 Axe sur KS 1547		con:
KS 1746	Schaltrad	KS 1746	Ratched wheel		KS 1744 Axe sur KS 1741		KS 1022 Perno para S 1750
KS 1748	Bolzen	KS 1748	Roller stud		R 3 Bague à aiguilles		KS 1543 Perno para KS 1547
	dazu:		with:	KS 1746	Roue à cliquet		KS 1744 Perno para KS 1741
	KS 1623 Scheibe		KS 1623 Washer	KS 1748	Axe		R 3 Manguito de agujas
	R 4 Nadellager		R 4 Needle bearing		en plus:	KS 1746	Rueda de trinquete
					KS 1623 Rondelle	KS 1748	Perno
					R 4 Roulement à aiguilles		con:
							KS 1623 Arandela
							R 4 Cojinete de agujas

KS 1749
KS 1750

Schaltwelle
Schaltstange
dazu:
R 1 Nadelhülse
Zugfeder
Bolzen
dazu:
KS 1790A Hebel
KS 1792 Verbindungsstange

KS 1789
KS 1537

Knopf
Schaltklinke
dazu:

KS 1538

R 5 Nadelkäfig
Bolzen
dazu:
KS 1547 Zugfeder

S 1336
T 1218

Bolzen
Griffhebel
dazu:
T 1215 Druckfeder
T 1222 Bolzen

KS 1749
KS 1750

Shaft
Connecting link
with:
R 1 Needle bearing
Tension spring
Air Blast control shaft

KS 1751
KS 1788

with:
KS 1790A Lever
KS 1792 Connecting link

KS 1789
KS 1537

Knurled handle
Ratchet pawl
with:

KS 1538

R 5 Needle bearing
Stud for ball handle
with:

S 1336
T 1218

KS 1547 Tension spring
Ratchet pawl stud
Handle lever
with:
T 1215 Compression spring
T 1222 Plunger

KS 1749
KS 1750

Arbre de montée du papier
Bielle de transmission
en plus:
R 1 Bague à aiguilles

KS 1751
KS 1788

Ressort de traction
Axe
en plus:
KS 1790A Levier
KS 1792 Tige de raccord

KS 1789
KS 1537

Bouton de réglage
Cliquet
en plus:

KS 1538

R 5 Cage à aiguilles
Axe
en plus:
KS 1547 Ressort de traction
Axe
Manivelle des souffleurs
en plus:
T 1215 Ressort de compression
T 1222 Axe

S 1336
T 1218

KS 1749
KS 1750

Eje de mando
Barra de mando
con:
R 1 Manguito de agujas

KS 1751
KS 1788

Muelle de tracción
Perno
con:

KS 1789
KS 1537

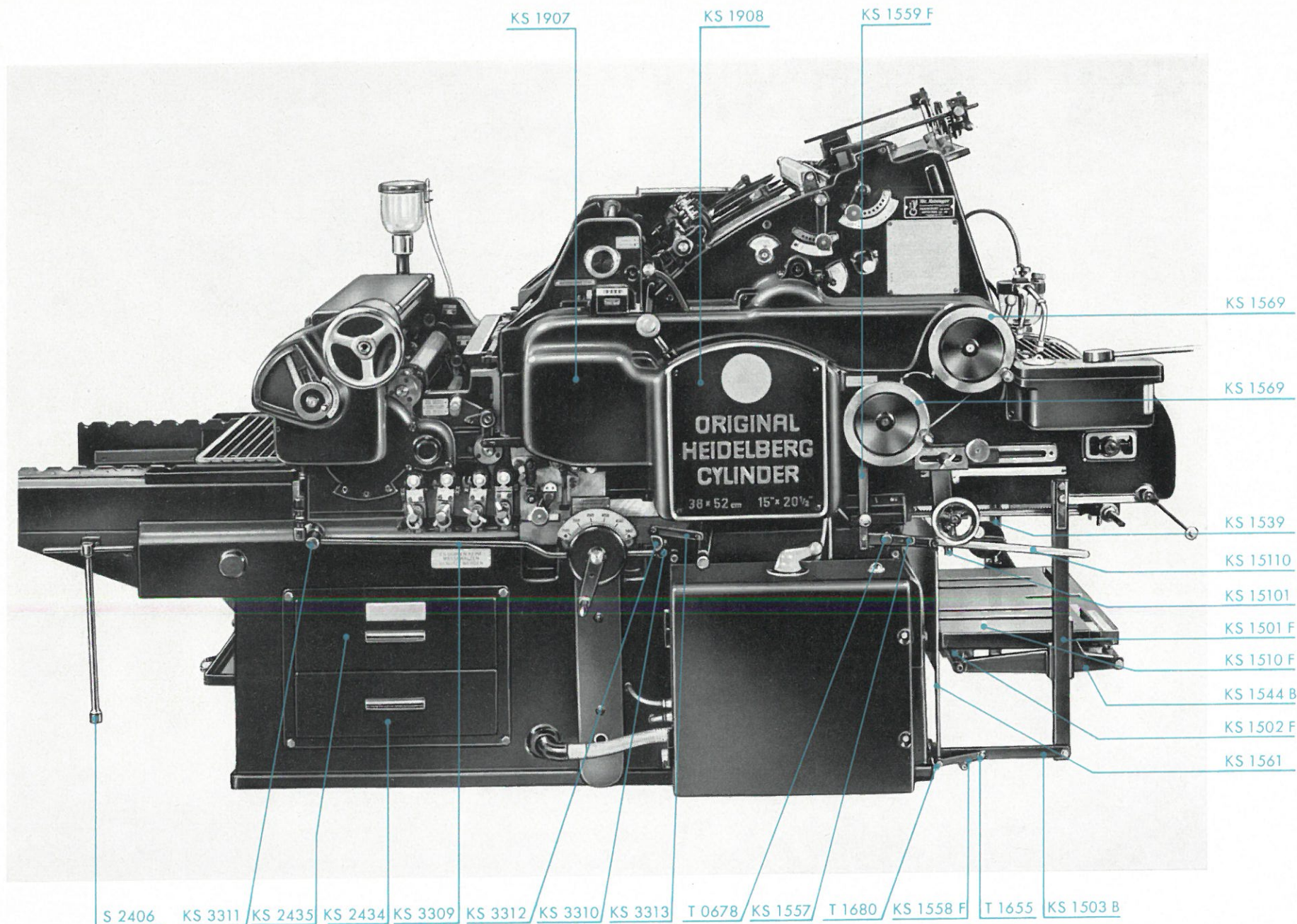
KS 1790A Palanca
KS 1792 Barra de unión
Botón
Palanca de trinquete
con:

KS 1538

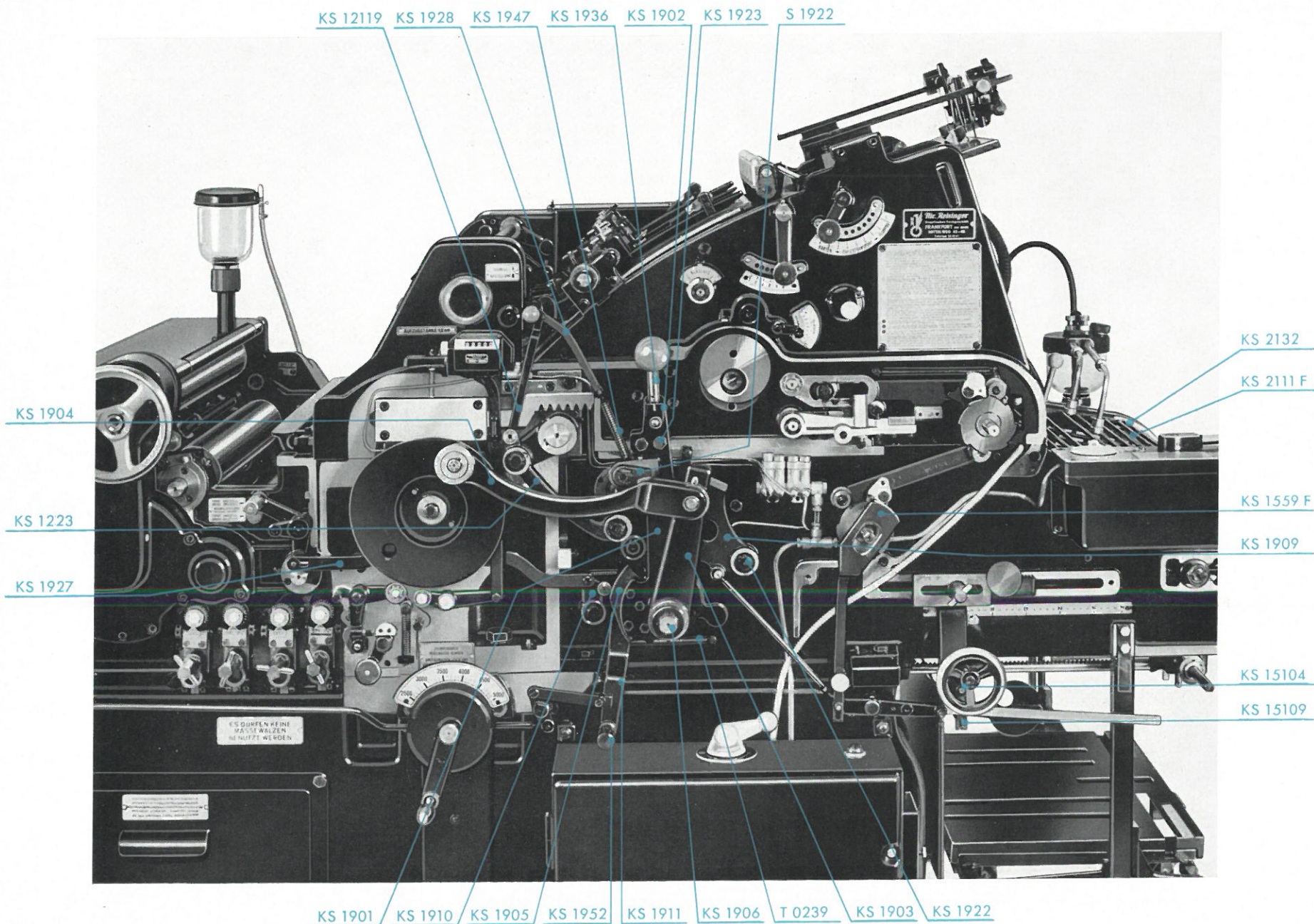
R 5 Caja de agujas
Perno
con:
KS 1547 Muelle de tracción
Perno
Palanca de maneta
con:
T 1215 Muelle de presión
T 1222 Perno

S 1336
T 1218



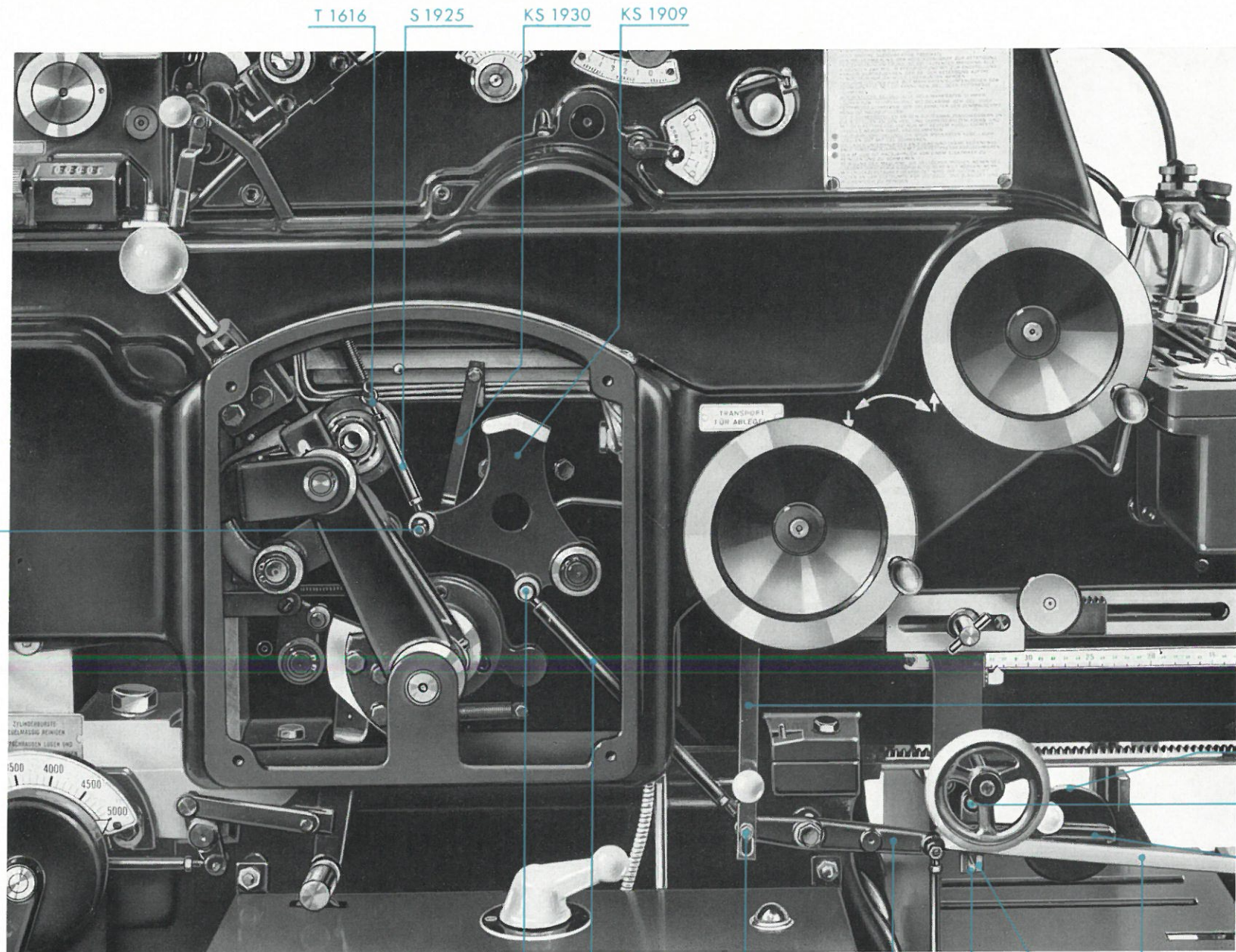


KS 1501F	Stütze kompl.	KS 1501F	Guide bar	KS 1501F	Glissière de la table de réception	KS 1501F	Soporte completo
KS 1502F	Stapelrahmen kompl.	KS 1502F	Delivery table bracket, O. S.	KS 1502F	Support coulissant	KS 1502F	Marco completo para la pila
KS 1503B	Bügel	KS 1503B	Support bar, O. S.	KS 1503B	Équerre de fixation	KS 1503B	Pieza de unión
KS 1510F	Ablegetisch	KS 1510F	Delivery table	KS 1510F	Table de réception	KS 1510F	Mesa para la salida de pliegos impresos
KS 1539	Drahtseil mit Öse	KS 1539	Cable with thimble	KS 1539	Câble à œillette	KS 1539	Cable con ojete
KS 1544B	Führungsarm Bedienungsseite	KS 1544B	Delivery board bracket, O. S.	KS 1544B	Support coulissant, côté service	KS 1544B	Brazo de conducción en el lado del servicio
KS 1557	Hebel	KS 1557	Lever	KS 1557	Levier de débrayage	KS 1557	Palanca
KS 1558F	Hebel	KS 1558F	Lever	KS 1558F	Levier de débrayage	KS 1558F	Palanca
KS 1559F	Abstellblech kompl.	KS 1559F	Ratchet pawl disengaging cam	KS 1559F	Chape de déclenchement	KS 1559F	Chapa de desembrague completa
KS 1561	Zugstange	KS 1561	Connecting rod	KS 1561	Biellette de transmission	KS 1561	Barra de tracción
KS 1569	Handrad	KS 1569	Handwheel	KS 1569	Volant à main	KS 1569	Rueda a mano
KS 15101	Gabelhebel	KS 15101	Cut-out lever	KS 15101	Levier-fourchette	KS 15101	Palanca de horquilla
KS 15110	Stange	KS 15110	Bar	KS 15110	Barre	KS 15110	Barra
T 0678	Bolzen	T 0678	Lever bolt	T 0678	Axe	T 0678	Perno
T 1655	Bolzen	T 1655	Lever bolt	T 1655	Axe	T 1655	Perno
T 1680	Bolzen	T 1680	Lever bolt	T 1680	Axe	T 1680	Perno
	dazu:		with:		en plus:		con:
	GT 02103 Verbindungsstück		GT 02103 Connecting link		GT 02103 Raccord		GT 02103 Pieza de unión
KS 1907	Schutz Bedienungsseite	KS 1907	Guard	KS 1907	Carter de protection, côté service	KS 1907	Protección (en el lado del servicio)
KS 1908	Deckel	KS 1908	Name plate	KS 1908	Porte	KS 1908	Tapa
KS 2434	Schubkasten	KS 2434	Drawer	KS 2434	Tiroir	KS 2434	Cajón
KS 2435	Schubkasten	KS 2435	Drawer	KS 2435	Tiroir	KS 2435	Cajón
S 2406	Steckschlüssel	S 2406	T-handle socket wrench	S 2406	Grosse clé à broche	S 2406	Llave tubular
KS 3309	Stange	KS 3309	Form guard connecting rod	KS 3309	Tige de verrouillage	KS 3309	Varilla
KS 3310	Hebel	KS 3310	Lever	KS 3310	Levier	KS 3310	Palanca
KS 3311	Führungsbolzen	KS 3311	Rod guide	KS 3311	Goujon à œil	KS 3311	Perno de guía
KS 3312	Bolzen	KS 3312	Bolt	KS 3312	Axe	KS 3312	Perno
KS 3313	Zugstange	KS 3313	Connecting link	KS 3313	Biellette	KS 3313	Barra de tracción



KS 12119	Verbindungsstange	KS 12119	Cut-out link	KS 12119	Biellette de raccord	KS 12119	Varilla de unión
KS 1223	Hebel	KS 1223	Impression connecting link	KS 1223	Levier de mise en pression	KS 1223	Palanca
KS 15104	Lagerbolzen	KS 15104	Shaft	KS 15104	Axe	KS 15104	Perno
KS 15109	Schaltstange	KS 15109	Connecting link	KS 15109	Bielle de transmission	KS 15109	Barra de mando
KS 1559F	Abstellblech komplett	KS 1559F	Ratchet pawl disengaging cam	KS 1559F	Chape de déclenchement	KS 1559F	Chapa de desembrague completa
KS 1901	Steuerhebel Unterteil dazu: KS 1915 Kurvenstück für Ein- und Ausrücken KS 1921 Bolzen S 1923 Hebel T 0452 Bolzen T 0453 Rolle T 2 Nadelkäfig	KS 1901	Control lever, bottom portion with: KS 1915 Cam KS 1921 Shaft S 1923 Lever T 0452 Roller stud T 0453 Roller T 2 Needle bearing	KS 1901	Bras inférieur du levier de commande central en plus: KS 1915 Came de débrayage KS 1921 Axe S 1923 Levier T 0452 Axe T 0453 Galet T 2 Cage à aiguilles	KS 1901	Palanca de mando, parte inferior con: KS 1915 Pieza curvada para embrague y desembrague KS 1921 Perno S 1932 Palanca T 0452 Perno T 0453 Galeta T 2 Caja de agujas
KS 1902	Steuerhebel Oberteil	KS 1902	Control lever, upper portion	KS 1902	Bras supérieur du levier central	KS 1902	Palanca de mando, parte superior
KS 1903	Arretierhebel dazu: T 3 Nadelhülse T 4 Ring-Rillenlager	KS 1903	Impression throw-off lever with: T 3 Needle bearing T 4 Ball bearing	KS 1903	Levier d'arrêt en plus: T 3 Bague à aiguilles T 4 Roulement à billes	KS 1903	Palanca de retención con: T 3 Manguito de agujas T 4 Cojinete anular acanalado
KS 1904	Zugstange dazu: T 5 Ring-Rillenlager T 6 Seeger-Ring	KS 1904	Connecting rod with: T 5 Ball bearing T 6 Circlip	KS 1904	Bielle en plus: T 5 Roulement à billes T 6 Circlips	KS 1904	Barra de tracción con: T 5 Cojinete ranurado de anillo T 6 Anillo de seguro Seeger
KS 1905	Kurvenstück für Hebwalzenabstellung	KS 1905	Ductor roller cam	KS 1905	Came de débrayage du preneur	KS 1905	Pieza de curva para separar el
KS 1906	Welle dazu: KS 1914 Flanschbüchse T 1 Nadelhülse	KS 1906	Shaft with: KS 1914 Flanged bushing T 1 Needle bearing	KS 1906	Arbre de commande en plus: KS 1914 Palier T 1 Bague à aiguilles	KS 1906	rodillo tomador Eje con: KS 1914 Casquillo de brida T 1 Manguito de agujas
KS 1909	Kurvenhebel	KS 1909	Tripping cam	KS 1909	Came de débrayage rapide	KS 1909	Palanca de curva
KS 1910	Hebel z. Ductorwalzenabstellung dazu: T 0452 Bolzen T 0453 Rolle	KS 1910	Ductor roller cam lever with: T 0452 Roller stud T 0453 Roller	KS 1910	Levier de débrayage du preneur en plus: T 0452 Axe T 0453 Galet	KS 1910	Palanca para interrumpir el avance del rodillo del depósito de tinta con: T 0452 Perno T 0453 Galeta
KS 1911	Anschlaghebel	KS 1911	Electrical control lever	KS 1911	Levier de mise sous tension	KS 1911	Palanca de tope
KS 1922	Bolzen	KS 1922	Tripping cam shaft	KS 1922	Axe	KS 1922	Perno
KS 1923	Paßschraube	KS 1923	Control lever bolt	KS 1923	Vis de fixation	KS 1923	Tornillo de ajuste
KS 1927	Stange z. Hebwalzenabstellung	KS 1927	Ductor control link	KS 1927	Tringle de débrayage du preneur	KS 1927	Barra para separar el rodillo tomador
KS 1928	Stange z. Abstellung	KS 1928	Cut-out link	KS 1928	Tringle de débrayage rapide	KS 1928	Barra de desembrague
KS 1936	Bolzen	KS 1936	Control ball handle bolt	KS 1936	Tige	KS 1936	Perno
KS 1947	Zugfeder	KS 1947	Tension spring	KS 1947	Ressort de traction	KS 1947	Muelle de tracción
KS 1952	Exzenterbolzen	KS 1952	Eccentric bolt	KS 1952	Axe excentrique de mise sous tension	KS 1952	Perno excéntrico
S 1922	Anschlag	S 1922	Tripping pawl	S 1922	Cliquet de débrayage rapide	S 1922	Tope
T 0239	Zugfeder	T 0239	Tension spring	T 0239	Ressort de traction	T 0239	Muelle de tracción
KS 2111F	Auslegerschutz kompl.	KS 2111F	Delivery guard, complete	KS 2111F	Grille de protection, côté réception, complet	KS 2111F	Protección completa en la salida de pliegos
KS 2132	Kettenradschutz Antriebsseite	KS 2132	Delivery chain wheel guard	KS 2132	Tôle de protection des roues à chaîne, côté entr.	KS 2132	Protección de la rueda cadena en el lado del impulso

KS 2237



T 1616

S 1925

KS 1930

KS 1909

S 1933

KS 1583 F

S 1933

KS 1557

KS 15109

KS 15101

KS 15110

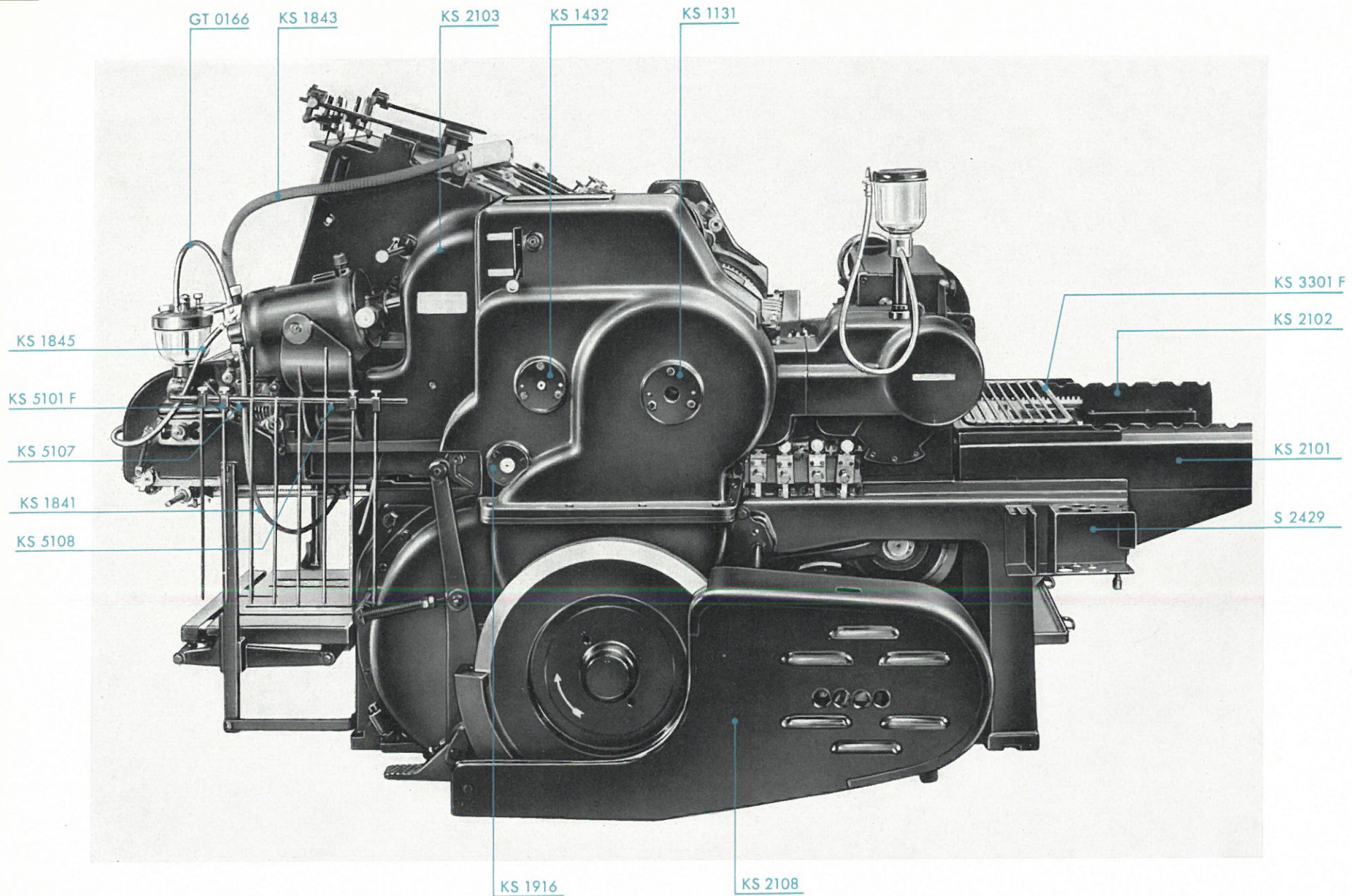
KS 1559 F

KS 15102

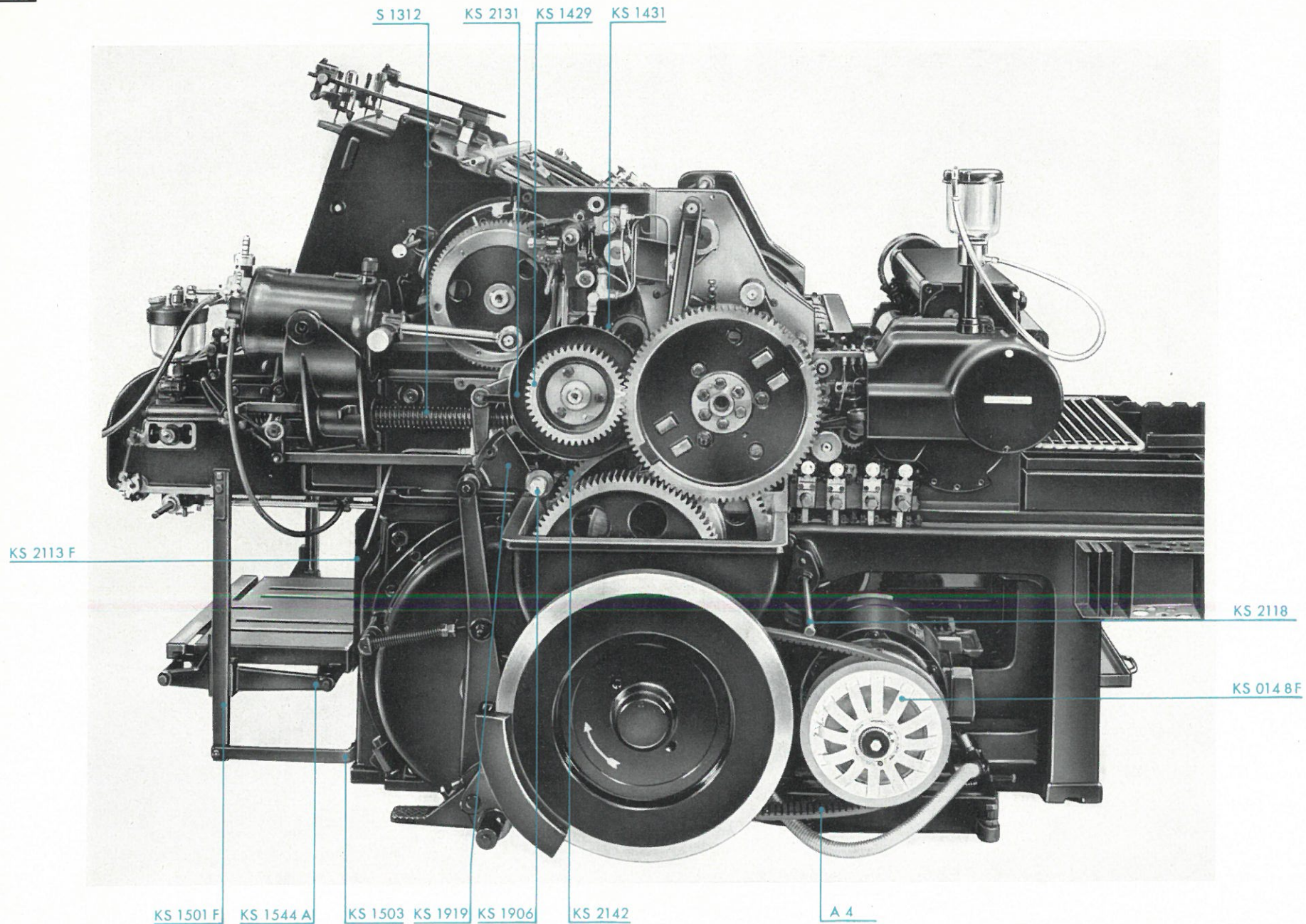
KS 15104

KS 15100

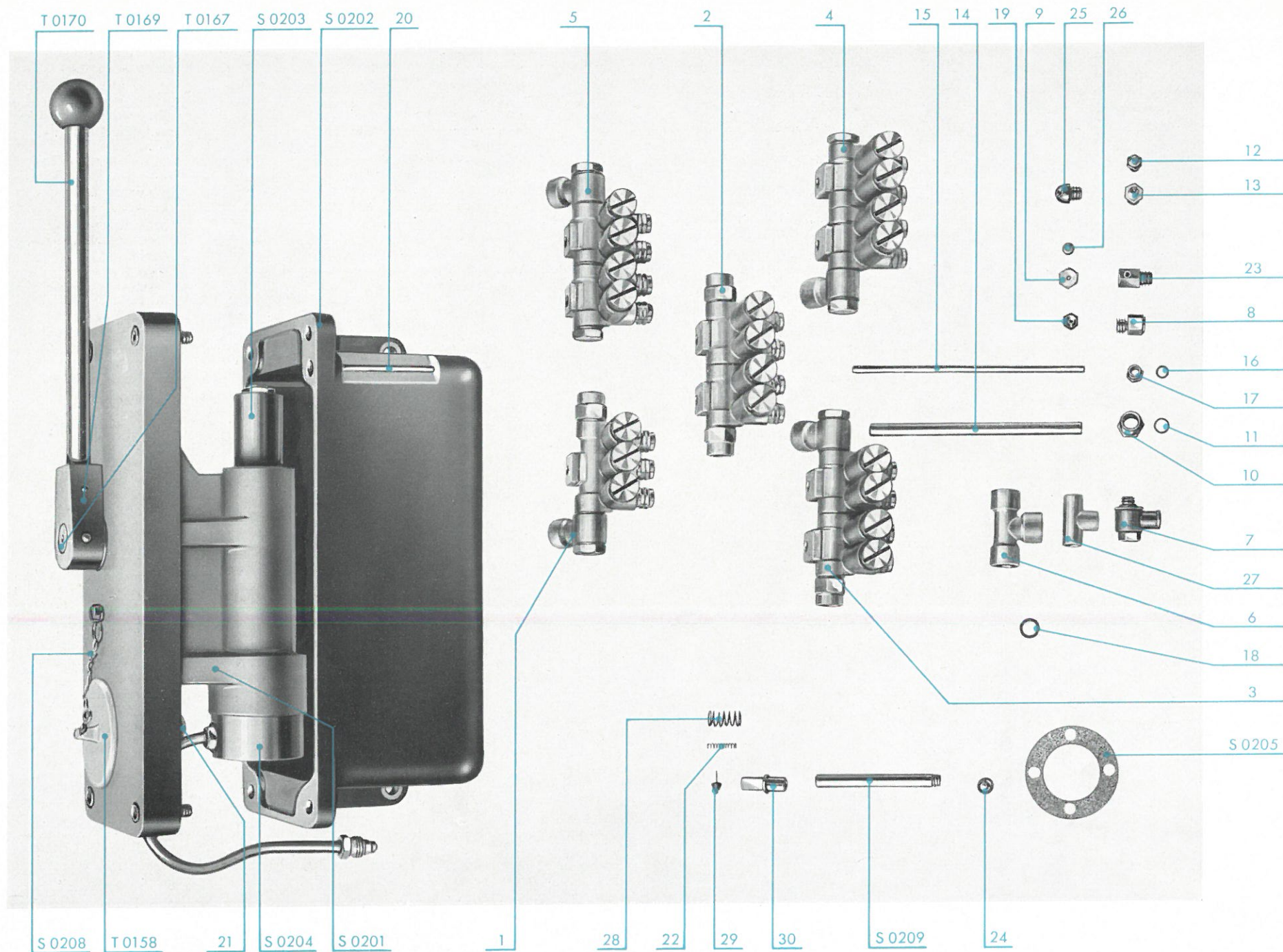
KS 1557	Hebel	KS 1557	Lever	KS 1557	Levier de débrayage	KS 1557	Palanca
KS 1559F	Abstellblech komplett	KS 1559F	Ratchet pawl disengaging cam	KS 1559F	Chape de déclenchement	KS 1559F	Chapa de desembrague completa
KS 1583F	Verbindungsstange komplett	KS 1583F	Connection rod complete	KS 1583F	Tige de raccordement	KS 1583F	Varilla completa
KS 15100	Bolzen	KS 15100	Tripping lever	KS 15100	Levier	KS 15100	Palanca
	dazu:		with:		avec:		con:
	KS 15105 Lagerbolzen		KS 15105 Collar stud		KS 15105 Axe		KS 15105 Perno
	P 8 Seegerring		P 8 Circlip		P 8 Circlips		P 8 Anillo de seguro Seeger
KS 15101	Gabelhebel	KS 15101	Fork-lever	KS 15101	Levier-fourchette	KS 15101	Palanca de horquilla
KS 15102	Gewicht	KS 15102	Weight	KS 15102	Poides	KS 15102	Peso
KS 15104	Lagerbolzen	KS 15104	Collar stud	KS 15104	Axe	KS 15104	Perno
KS 15109	Schaltstange	KS 15109	Shift rod	KS 15109	Bielle de transmission	KS 15109	Barra de mando
KS 15110	Stange	KS 15110	Aluminium flat bar	KS 15110	Support	KS 15110	Barra
KS 1909	Kurvenhebel	KS 1909	Tripping cam	KS 1909	Came de débrayage rapide	KS 1909	Palanca de curva
KS 1930	Winkel	KS 1930	Angle bracket	KS 1930	Equerre	KS 1930	Escuadra
KS 2237	Bolzen	KS 2237	Stud	KS 2237	Axe	KS 2237	Perno
S 1925	Zwischenstück	S 1925	Connecting link	S 1925	Raccord	S 1925	Pieza de unión
S 1933	Bolzen	S 1933	Stud	S 1933	Axe	S 1933	Perno
T 1616	Verbindungsstück	T 1616	Connecting piece	T 1616	Pièce de raccordement	T 1616	Pieza de unión



KS 1131	Flanschbolzen	KS 1131	Flanged bearing pilot	KS 1131	Palier de la roue du cylindre	KS 1131	Perno de brida
KS 1432	Lagerdeckel	KS 1432	Flanged bearing housing	KS 1432	Couvercle du palier réception	KS 1432	Tapa de cojinete
	dazu:		with:		en plus:		con:
	O 7 Ringrollenlager		O 7 Ball bearing		O 7 Roulement à billes		O 7 Cojinete anular de ranura
KS 1841	Schlauch	KS 1841	Hose	KS 1841	Tube caoutchouc	KS 1841	Tubo flexible
KS 1843	Schlauch	KS 1843	Hose	KS 1843	Tube caoutchouc	KS 1843	Tubo flexible
KS 1845	Schlauch	KS 1845	Hose	KS 1845	Tube caoutchouc	KS 1845	Tubo flexible
GT 0166	Schlauch	GT 0166	Hose	GT 0166	Tube caoutchouc	GT 0166	Tubo flexible
KS 1916	Flanschbüchse	KS 1916	Flanged bushing	KS 1916	Palier de l'arbre de commande	KS 1916	Casquillo de brida
KS 2101	Zahnstangenschutz Antriebsseite	KS 2101	Gear rack guard, D. S.	KS 2101	Carter de la crémaillère	KS 2101	Protección para la cremallera
KS 2102	Zahnstangenschutz Bediengungsseite	KS 2102	Gear rack guard, O. S.	KS 2102	côté entraînement	KS 2102	(en el lado del impulso)
KS 2103	Großer Schutz Antriebsseite	KS 2103	Guard, D. S.	KS 2102	Carter de la crémaillère	KS 2102	Protección para la cremallera
	dazu:		with:	KS 2102	côté service	KS 2102	(en el lado del servicio)
	KS 2130 Abdeckblech		KS 2130 Cover plate		Capot du mécanisme côté entr.	KS 2103	Protección grande
KS 2108	Riemenschutz	KS 2108	Belt and pulley guard	KS 2103	en plus:		en el lado del impulso
S 2429	Halter f. Werkzeuge	S 2429	Tool rack		KS 2130 Tôle		con:
KS 3301F	Schutzbügel komplett	KS 3301F	Form guard, complete	KS 2108	Capot de la poulie d'entr.	KS 2108	KS 2130 Chapa para cubrir
KS 5101F	Stapelrechen komplett	KS 5101F	Device for continuous delivery	S 2429	Rafelier à outils	S 2429	Protección para la correa
KS 5107	Halter	KS 5107	Holder	KS 3301F	Garde-fou	KS 3301F	Pieza porta-herramientas
KS 5108	Halter	KS 5108	Holder	KS 5101F	Dispositif pour réception	KS 5101F	Varilla protectora completa
					continue des feuilles	KS 5107	Dispositivo para marcado continuo
				KS 5107	Support	KS 5107	Porta-cepillo
				KS 5108	Support	KS 5108	Porta-cepillo



KS 0148F A 4	Spreizscheibe komplett Breitkeilriemen Li = 1900 mm für Motor 60 Perioden Breitkeilriemen Li = 1750 mm für Motor 50 Perioden Breitkeilriemen Li = 1700 mm für Motor 42 Perioden	KS 0148F A 4	Variable speed pulley, complete V-Belt, inside length = 1900 mm for 60 cycles V-Belt, inside length = 1750 mm for 50 cycles V-Belt, inside length = 1700 mm for 42 cycles Compression spring	KS 0148F A 4	Ressort en étoile complet Courroie trapézoïdale, longueur intérieure: 1900 mm pour moteur 60 périodes Courroie trapézoïdale, longueur intérieure: 1750 mm pour moteur 50 périodes Courroie trapézoïdale, longueur intérieure: 1700 mm pour moteur 42 périodes	KS 0148F A 4	Disco-Tensor completo Correa trapezoidal ancha Li = 1900 mm para el motor 60 periodos Correa trapezoidal ancha Li = 1750 mm para el motor 50 periodos Correa trapezoidal ancha Li = 1700 mm para el motor 42 periodos
S 1312	Druckfeder	S 1312		S 1312	Ressort de rappel	S 1312	Muelle de presión
KS 1429	Zahnrad	KS 1429	Gear	KS 1429	Pignon d'entraînement	KS 1429	Rueda dentada
KS 1431	Zwischenrad	KS 1431	Intermediate gear	KS 1431	Pignon interm. du margeur	KS 1431	Rueda dentada intermedia
KS 1501F	Stütze	KS 1501F	Guide bar	KS 1501F	Glissière de la table de réception	KS 1501F	Apoyo
KS 1503A	Bügel	KS 1503A	Support bar, D. S.	KS 1503A	Équerre de fixation	KS 1503A	Pieza de unión
KS 1544A	Führungsarm Antriebsseite	KS 1544A	Delivery board bracket, D. S.	KS 1544A	Support coulissant, côté entr.	KS 1544A	Brazo de conducción en el lado del impulso
KS 1906	Welle	KS 1906	Shaft	KS 1906	Arbre de commande	KS 1906	Eje
KS 1919	Kurvenhebel dazu: KS 1918 Kurvenstück für Ventilsteuerung	KS 1919	Brake lever cam with: KS 1918 Suction cam	KS 1919	Levier porte-came du frein en plus: KS 1918 Came de la soufflerie	KS 1919	Palanca de curva con: KS 1918 pieza de curva para el mando de la válvula
KS 2113F	Abdeckblech komplett	KS 2113F	Cover plate, complete	KS 2113F	Tôle de protection de la réception	KS 2113F	Chapa completa de recubrimiento
KS 2118	Bolzen	KS 2118	Guard support bolt	KS 2118	Axe du carter moteur	KS 2118	Perno
KS 2131	Abspritzscheibe	KS 2131	Oil guard	KS 2131	Carter protecteur d'huile	KS 2131	Protección
KS 2142	Zahnradschutz	KS 2142	Gear guard	KS 2142	Carter des pignons	KS 2142	Protección para la rueda dentada



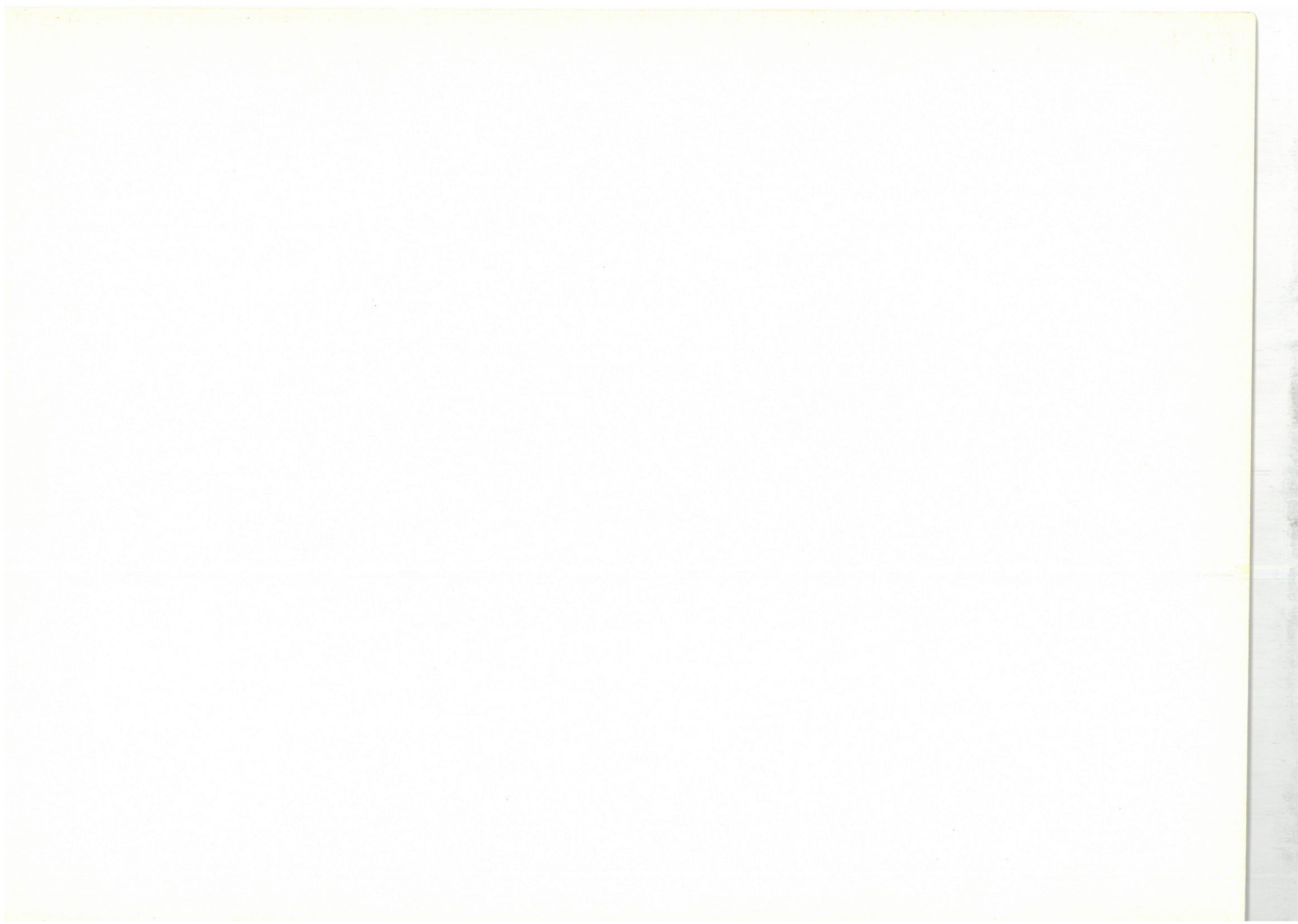
S 0201	Pumpenkörper	S 0201	Pump body	S 0201	Corps de pompe	S 0201	Cuerpo de la bomba
S 0202	Öltank	S 0202	Reservoir	S 0202	Réservoir d'huile	S 0202	Depósito de aceite
S 0203	Plunger	S 0203	Pump piston	S 0203	Piston	S 0203	Pistón buzo
	dazu:		with:		en plus:		con:
	T 0171 Druckfeder		T 0171 Compression spring		T 0171 Ressort de compression		T 0171 Muelle de presión
	T 0178 Druckfeder		T 0178 Compression spring		T 0178 Ressort de compression		T 0178 Muelle de presión
	B 1 Kugel		B 1 Steel ball		Bille		Bola
S 0204	Ventilgehäuse	S 0204	Valve housing	S 0204	Manchon de soupape	S 0204	Caja de válvula
	dazu:		with:		en plus:		con:
	S 0205 Dichtung		S 0205 Gasket		S 0205 Joint		S 0205 Empaquetadura
	S 0209 Rührchen		S 0209 Oil tube		S 0209 Tube		S 0209 Tubito
	T 0172 Druckfeder		T 0172 Compression spring		T 0172 Ressort de compression		T 0172 Muelle de presión
	T 0176 Ventilsitz		T 0176 Valve seat		T 0176 Tige de soupape		T 0176 Asiento de la válvula
	B 1 Kugel		B 1 Steel ball		Bille		Bola
S 0208	Deckel	S 0208	Filler cap	S 0208	Couvercle	S 0208	Tapa
T 0158	Kette	T 0158	Chain	T 0158	Chainette	T 0158	Cadena
T 0167	Bolzen	T 0167	Pump piston operating shaft	T 0167	Axe	T 0167	Perno
	dazu:		with:		en plus:		con:
	S 0206 Zahnsegment		S 0206 Segment gear		S 0206 Secteur denté		S 0206 Segmento dentado
T 0169	Hebelauge	T 0169	Handle end piece	T 0169	Tête de levier	T 0169	Ojal de palanca
T 0170	Stange	T 0170	Operating lever with ball handle	T 0170	Levier	T 0170	Palanca
	dazu:	Nr. 1	Distributor box, complete,		en plus:		con:
	Kugelknopf		— Main base, D. S.	No. 1	Poignée sphérique	No. 1	Botón esférico
Nr. 1	Verteiler komplett am Grundgestell	Nr. 2	Distributor box, complete,		Distributeur complet sur	No. 1	Distribuidor completo
	Antriebsseite		— Delivery side frame, D. S.		le bâti côté entr.		en el zócalo, lado del impulso
Nr. 2	Verteiler komplett am	Nr. 3	Distributor box, complete,	No. 2	Distributeur complet	No. 2	Distribuidor completo
	Auslegerseitenteil Antriebsseite		— Main base, O. S.		sur la paroi de la réception		en la bancada lateral de
Nr. 3	Verteiler komplett am	Nr. 4	Distributor box, complete,		côté entraînement		la salida de pliegos,
	Grundgestell Bedienungsseite		— Bracket KS 2251, D. S.	No. 3	Distributeur complet		en el lado del impulso
Nr. 4	Verteiler komplett am Lager	Nr. 5	Distributor box, complete,		sur le bâti côté service	No. 3	Distribuidor completo
	KS 2251 Antriebsseite		— Main base, O. S.	No. 4	Distributeur complet		en el zócalo, lado del
Nr. 5	Verteiler komplett am	Nr. 6	Tee 508 002		sur le palier KS 2251		servicio
	Grundgestell Bedienungsseite	Nr. 7	Elbow 504 101		côté entraînement	No. 4	Distribuidor completo
Nr. 6	T-Stück 508 002	Nr. 8	Connector 404 003	No. 5	Distributeur complet		en el cojinete, KS 2251
Nr. 7	Kniestück 504 101	Nr. 9	Grease nipple		sur le bâti côté service		en el lado del impulso
Nr. 8	Anschlußstück 404 003	Nr. 10	Sleeve nut 408 002	No. 6	Raccord équerre 508 002	No. 5	Distribuidor completo
Nr. 9	Druckschmierkopf	Nr. 11	Tubing sleeve 408 001	No. 7	Raccord coudé 504 101		en el zócalo,
Nr. 10	Überwurfschraube 408 002	Nr. 12	Oil nipple A	No. 8	Embout fileté 404 003		en el lado des servicio
Nr. 11	Doppelkegelring 408 001	Nr. 13	Oil nipple B	No. 9	Graisser à cuvette	No. 6	Pieza forma T 508 002
Nr. 12	Schmiernippel A	Nr. 14	Tubing 8 ϕ	No. 10	Chapeau fileté 408 002	No. 7	Pieza de codo 504 101
Nr. 13	Schmiernippel B	Nr. 15	Tubing 4 ϕ	No. 11	Bicône 408 001	No. 8	Pieza de unión 404 003
Nr. 14	Ölrohr 8 ϕ	Nr. 16	Tubing sleeve 404 001	No. 12	Graisser genre ZERK	No. 9	Cabezal para engrase a presión
Nr. 15	Ölrohr 4 ϕ	Nr. 17	Sleeve nut 404 002	No. 13	Graisser coudé	No. 10	Tornillo tapón 408 002
Nr. 16	Doppelkegelring 404 001	Nr. 18	Washer 504 118	No. 14	Canalisation d'huile ϕ 8	No. 11	Anillo cónico doble 408 001
Nr. 17	Überwurfschraube 404 002	Nr. 19	Grease nipple	No. 15	Canalisation d'huile ϕ 4	No. 12	Engrasador A
Nr. 18	Dichtring 504 118	Nr. 20	Sight glass P 50.11	No. 16	Bicône 404 001	No. 13	Engrasador B
Nr. 19	Druckschmierkopf	Nr. 21	Filter screen P 10.16	No. 17	Chapeau fileté 404 002	No. 14	Tubo de aceite 8 ϕ
Nr. 20	Glasröhre P 50.11			No. 18	Joint d'étanchéité 504 118	No. 15	Tubo de aceite 4 ϕ
Nr. 21	Ölsieb P 10.16			No. 19	Graisser à cuvette	No. 16	Anillo de cono doble 404 001
				No. 20	Tube verre P 50.11	No. 17	Tornillo tapon 404 002
				No. 21	Filtre à huile P 10.16	No. 18	Anillo de empaquetadura 504 118
						No. 19	Cabezal para engrase a presión
						No. 20	Tubo de cristal P 50.11
						No. 21	Tamiz para el aceite P 10.16

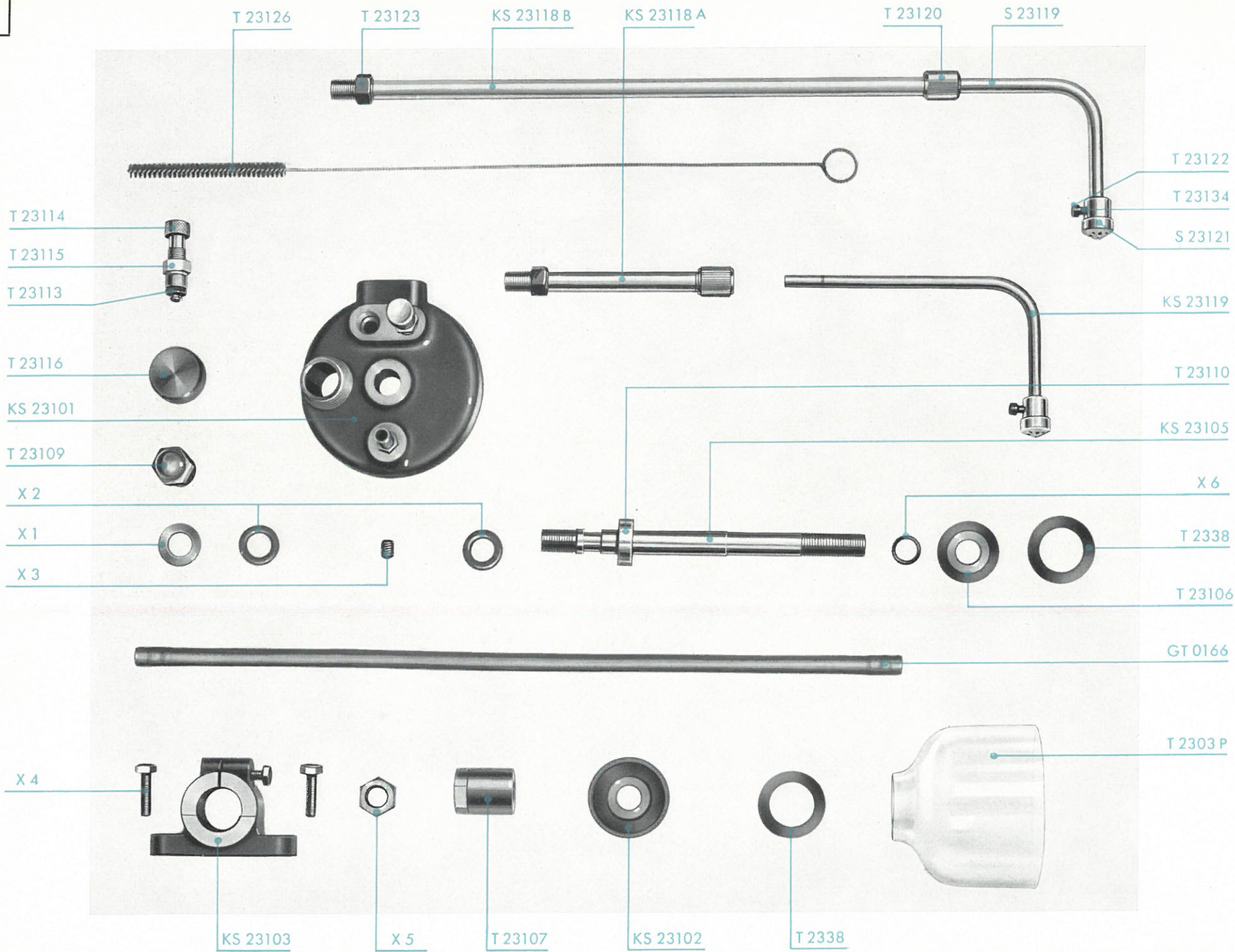
Nr. 22 Druckfeder P 54.22, S 0204 F
Nr. 23 Druckschmierkopf CM 6 SN 231
Nr. 24 Kugel $\frac{3}{8}$ "
Nr. 25 Druckschmierkopf BM 8 $\times$ 1 SN 231
Nr. 26 Öler F 6
Nr. 27 T-Stück
Nr. 28 Druckfeder P 89.08
Nr. 29 Ventilstück 340 000 U 2 } in S 0204 F
Nr. 30 Ventilstück }

Nr. 22 Compression spring
Nr. 23 Grease nipple
Nr. 24 Steel ball
Nr. 25 Grease nipple
Nr. 26 Greaser
Nr. 27 Tee
Nr. 28 Compression spring
Nr. 29 Valve part 340 000 U 2 } S 0204 F
Nr. 30 Valve part }

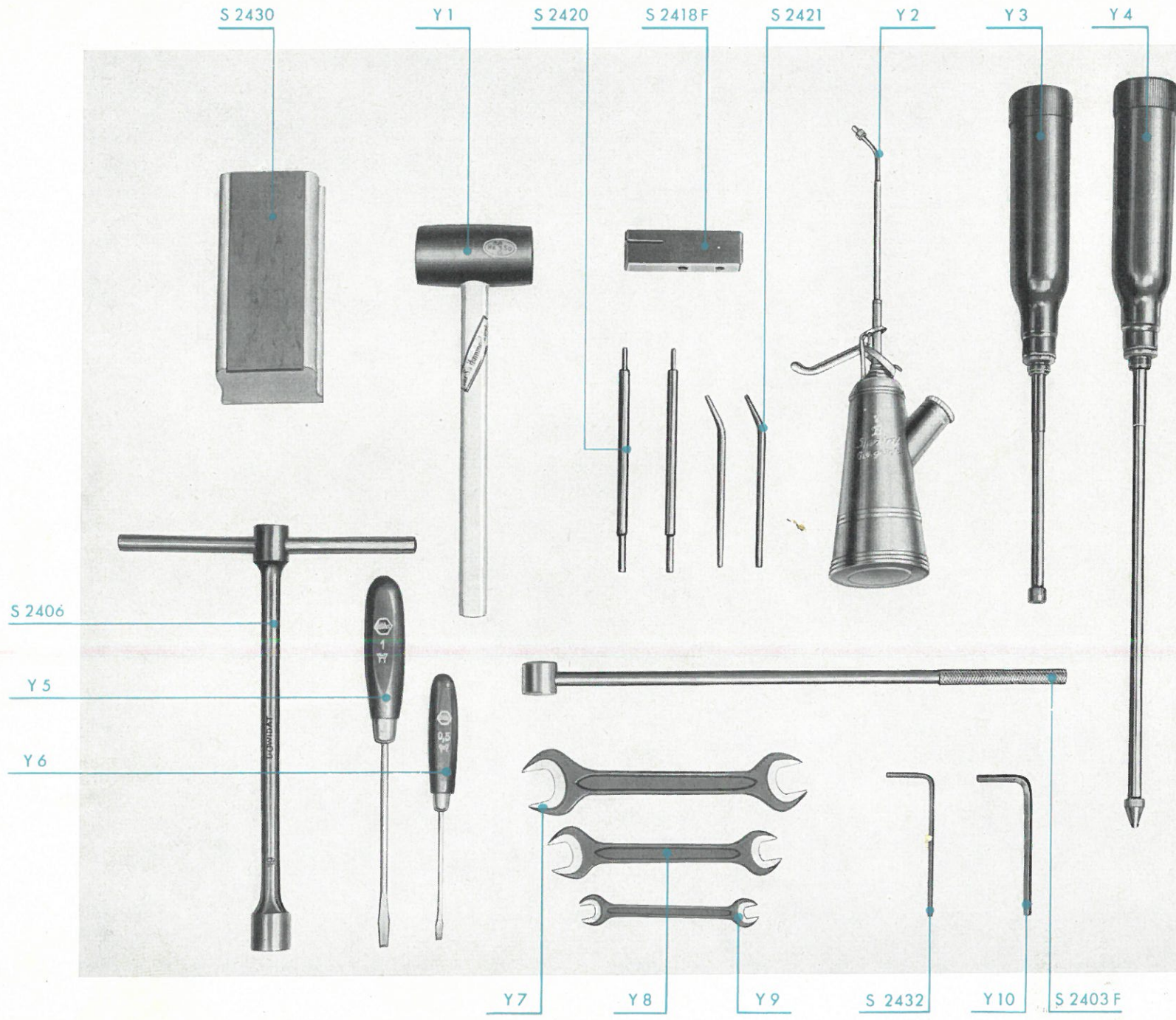
No. 22 Ressort de compression
No. 23 Graisseur à cuvette
No. 24 Bille
No. 25 Graisseur à cuvette
No. 26 Graisseur
No. 27 Raccord équerre
No. 28 Ressort de compression
No. 29 Soupape } S 0204 F
No. 30 Soupape }

No. 22 Muelle de presión
No. 23 Cabezal para engrase a presión
No. 24 Bola
No. 25 Cabezal para engrase a presión
No. 26 Engrasador
No. 27 Pieza forma T
No. 28 Muelle de presión
No. 29 Válvula
No. 30 Válvula





KS 23101	Zerstäuberdeckel dazu: T 23111 Dichtring	KS 23101	Container cover with: T 23111 Packing washer	KS 23101	Couvercle du récipient en plus: T 23111 Joint	KS 23101	Tapa del pulverizador con: T 23111 Anillo de junta
KS 23102	Fuß zu Puderbehälter	KS 23102	Base nut for glas container	KS 23102	Pied du récipient	KS 23102	Soporte para el depósito del polvo
KS 23103	Lagerbock	KS 23103	Bracket	KS 23103	Palier de fixation	KS 23103	Cojinete-soporte
KS 23105	Führungsstange	KS 23105	Center tube	KS 23105	Tube de conduite	KS 23105	Husillo-guiador
KS 23118A	Düsenrohr, kurz	KS 23118A	Spray tube, short	KS 23118A	Tube droit modèle court	KS 23118A	Tubo de tobera, corto
KS 23118B	Düsenrohr, lang	KS 23118B	Spray tube, long	KS 23118B	Tube droit modèle long	KS 23118B	Tubo largo de tobera
KS 23119	Düsenrohr, verschiebbar	KS 23119	Spray nozzle tube	KS 23119	Tube équerre coulissant	KS 23119	Tubo de tobera regulable
S 23119	Düsenrohr, verschiebbar	S 23119	Spray nozzle tube	S 23119	Tube équerre coulissant	S 23119	Tubo de tobera regulable
S 23121	Düse	S 23121	Spray nozzle	S 23121	Buse	S 23121	Tobera
T 2303P	Puderglas	T 2303P	Powder container	T 2303P	Récipient à poudre	T 2303P	Recipiente de cristal para el polvo
T 2338	Dichtungsscheibe	T 2338	Sealing washer	T 2338	Rondelle d'étanchéité	T 2338	Disco de junta
T 23106	Scheibe	T 23106	Washer	T 23106	Rondelle	T 23106	Disco
T 23107	Rundmutter	T 23107	Threaded sleeve	T 23107	Bague de serrage	T 23107	Tuerca redonda
T 23109	Hutmutter	T 23109	Cap nut	T 23109	Ecrou borgne	T 23109	Tuerca de tapón
T 23110	Stellring	T 23110	Collar	T 23110	Bague de réglage	T 23110	Anillo de ajuste
T 23113	Manschette	T 23113	Seat washer	T 23113	Rondelle	T 23113	Manguito
T 23114	Stellschraube	T 23114	Adjusting screw	T 23114	Vis de réglage	T 23114	Tornillo de regulación
T 23115	Stopfbüchse	T 23115	Packing nut	T 23115	Bague d'obturation	T 23115	Prensa-estopas
T 23116	Fülldeckel	T 23116	Filler cap	T 23116	Bouchon	T 23116	Tapa para la entrada de polvo
	dazu: T 23117 Dichtungsscheibe		with: T 23117 Sealing washer		en plus: T 23117 Joint		con: T 23117 Disco de junta
T 23120	Überwurfmutter	T 23120	Packing nut	T 23120	Bague d'assemblage	T 23120	Tuerca tapon
	dazu: T 23108 Gummiring		with: T 23108 Rubber packing washer		en plus: T 23108 bague caoutchouc		con: T 23108 Anillo de goma
T 23122	Stellschraube	T 23122	Knurled screw	T 23122	Vis de fixation	T 23122	Tornillo fijador
T 23123	Sechskantmutter	T 23123	Hexagon nut	T 23123	Écrou 6 pans	T 23123	Tuerca exagonal
T 23126	Reinigungsbürste	T 23126	Cleaning brush	T 23126	Écouvillon	T 23126	Cepillo de limpieza
T 23134	Druckfeder	T 23134	Compression spring	T 23134	Ressort de compression	T 23134	Muelle de presión
GT 0166	Schlauch	GT 0166	Hose	GT 0166	Tuyau d'air comprimé	GT 0166	Tubo
X 1	Unterlegscheibe	X 1	Washer	X 1	Rondelle	X 1	Arandela
X 2	Dichtring	X 2	Packing ring	X 2	Joint d'étanchéité	X 2	Anillo de junta
X 3	Gewindestift	X 3	Set screw	X 3	Goujon prisonnier	X 3	Pasador roscado
X 4	Sechskantschraube	X 4	Hexagon screw	X 4	Vis 6 pans	X 4	Tornillo exagonal
X 5	Sechskantmutter	X 5	Hexagon nut	X 5	Écrou 6 pans	X 5	Tuerca exagonal
X 6	Dichtring; Vogel 510 004	X 6	Packing washer; 510 004	X 6	Joint d'étanchéité 510.004	X 6	Anillo de junta, Sistema Vogel 510 004



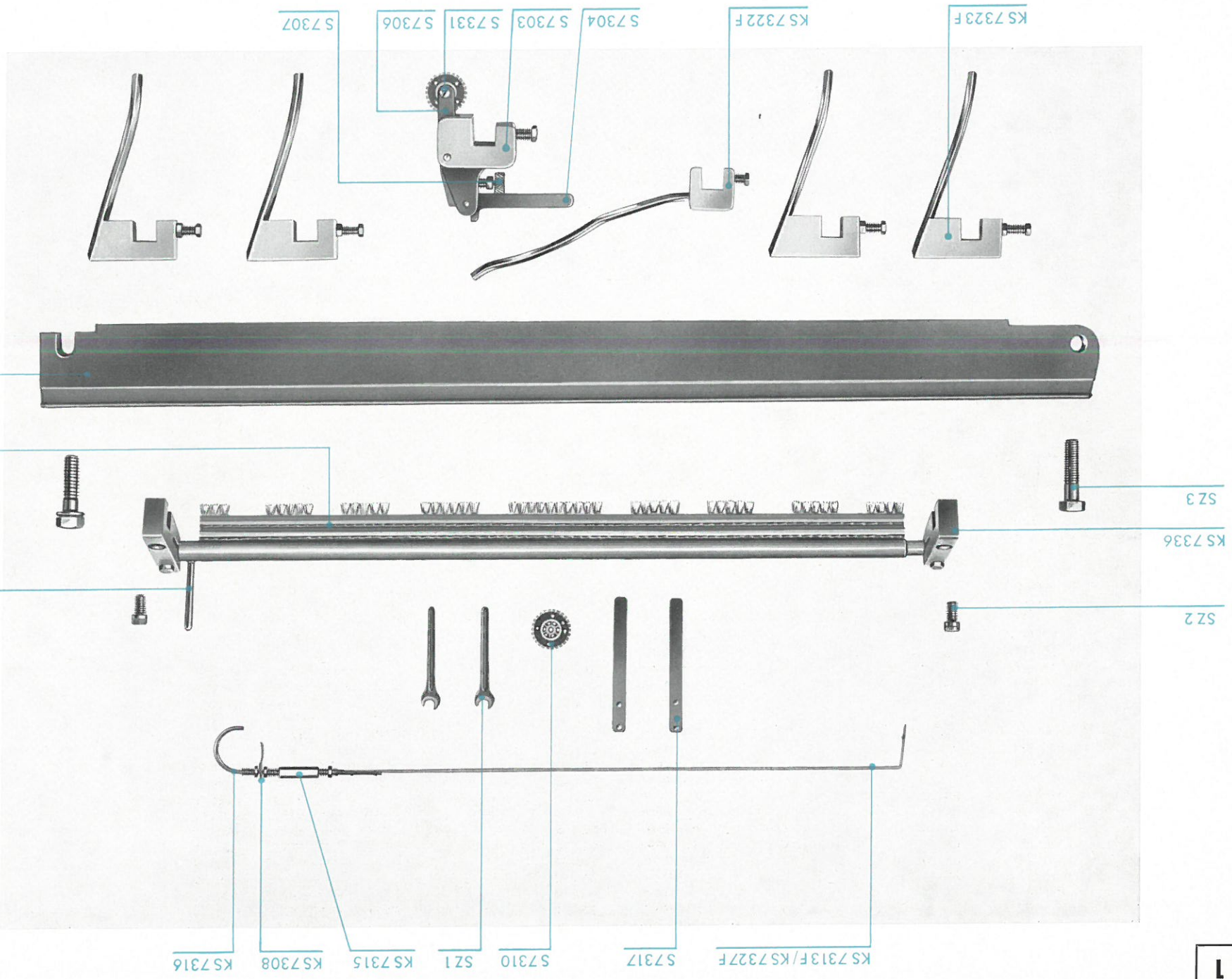
S 2403F Einstellehre für Auftragwalzen
S 2406 Steckschlüssel
S 2418F Aufzuglehre komplett
S 2420 Steckdorn
S 2421 Steckdorn
S 2430 Klopflholz
S 2432 Schlüssel für Schließzeug
Y 1 Gummihammer
Y 2 Ölkanne
Y 3 Ölpresse
Y 4 Fettpresse
Y 5 Schraubenzieher
Y 6 Schraubenzieher
Y 7 Doppelschraubenschlüssel 19×22 mm
Y 8 Doppelschraubenschlüssel 14×17 mm
Y 9 Doppelschraubenschlüssel 9×10 mm
Y 10 Sechskantstiftschlüssel 6 mm

S 2403F Roller gauge
S 2406 T-handle socket wrench
S 2418F Cylinder packing gauge, complete
S 2420 Pin wrench
S 2421 Pin wrench
S 2430 Planer
S 2432 Square key
Y 1 Rubber mallet
Y 2 Oil can
Y 3 Oil gun
Y 4 Grease gun
Y 5 Screw driver
Y 6 Screw driver
Y 7 End wrench 19×22 mm
Y 8 End wrench 14×17 mm
Y 9 End wrench 9×10 mm
Y 10 Allen wrench 6 mm

S 2403F Jauge de réglage des toucheurs
S 2406 Grosse clé à broche
S 2418F Calibre d'habillage, complet
S 2420 Broche de serrage
S 2421 Broche de serrage
S 2430 Taquoir
S 2432 Clé de serrage
Y 1 Maillet caoutchouc
Y 2 Burette
Y 3 Pompe à huile
Y 4 Pompe à graisse
Y 5 Tournevis
Y 6 Tournevis
Y 7 Clé plate 19×22 mm
Y 8 Clé plate 14×17 mm
Y 9 Clé plate 9×10 mm
Y 10 Clé pour vis Allen 6 mm

S 2403F Calibre de ajuste para rodillos dados
S 2406 Llave tubular
S 2418F Calibre para medir la cama, completo
S 2420 Llave de punto
S 2421 Llave de punto
S 2430 Tamborilete de madera
S 2432 Llave para cuñas
Y 1 Martillo de goma
Y 2 Aceitera
Y 3 Bomba de aceite
Y 4 Bomba de grasa
Y 5 Destornillador
Y 6 Destornillador
Y 7 Llave de dos bocas 19×22 mm
Y 8 Llave de dos bocas 14×17 mm
Y 9 Llave de dos bocas 9×10 mm
Y 10 Llave de pasador exagonal 6 mm

74



KS 73030 F/2.K1
KS 7335F

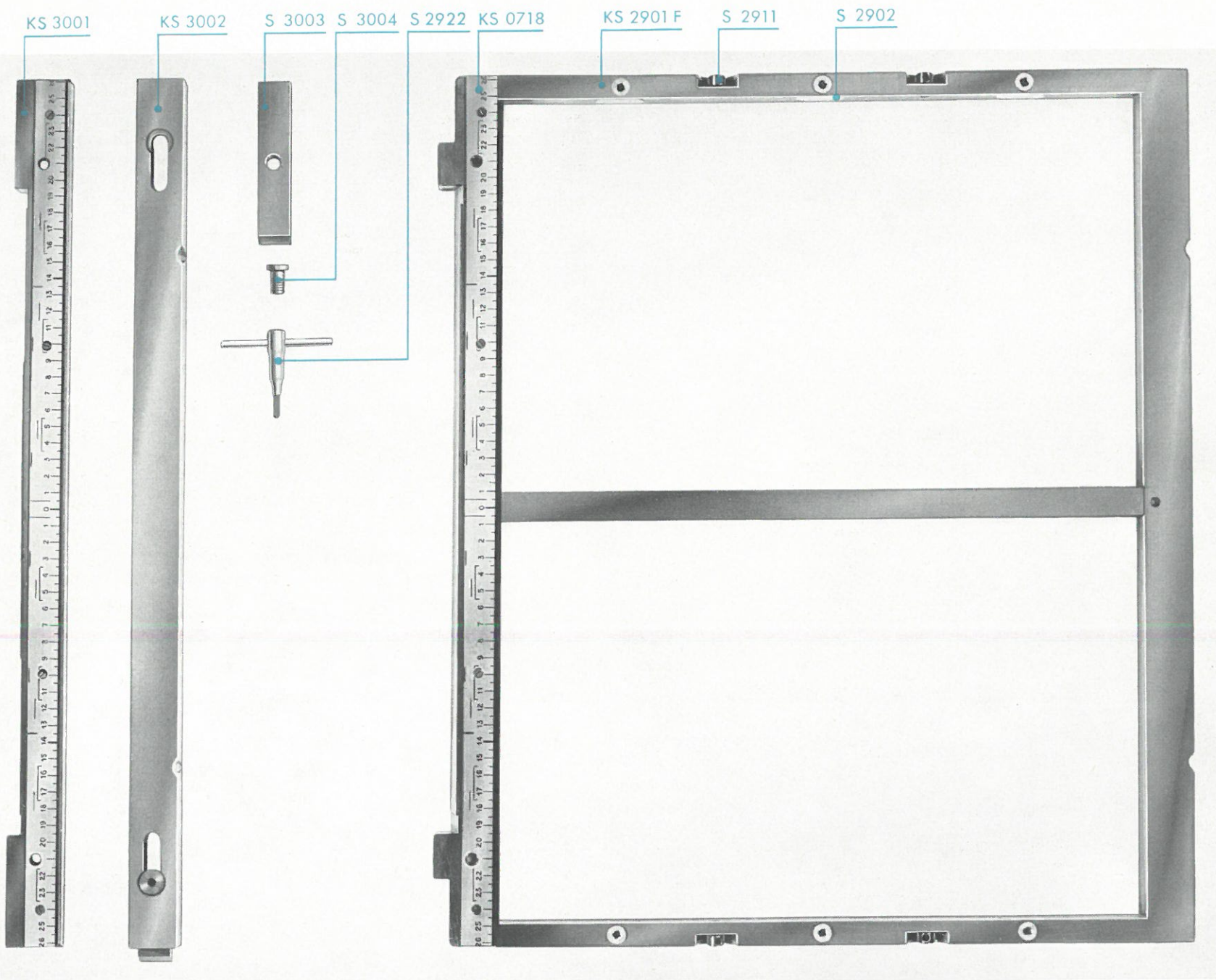
T0830

KS 7308 Lasche
KS 7313F Schneidband komplett 6 mm breit
KS 7315 Spannmutter
KS 7316 Haken
KS 7319 Leiste
KS 7322F Leitzunge komplett
KS 7323F Leitzunge komplett
KS 7327F Schneidband komplett 3 mm breit
KS 7335F Bürste
KS 7336 Bürstenhalter
S 7303 Block
 dazu:
S 7305 Druckfeder
S 7304 Hebel
S 7306 Messerhalter
S 7307 Stellschraube
S 7310 Messerhalter
 dazu:
S 7311 Ringmutter
S 7312 Perforiermesser
S 7318 Längsschneidemesser
S 7331 Bolzen
SZ 4 Ring-Rillenlager
S 7317 Schlüssel
T 0830 Griff
SZ 1 Einfachschraubenschlüssel
SZ 2 Innensechskantschrauben
SZ 3 Sechskantschraube

KS 7308 Safety catch
KS 7313F Steel band, complete, 6 mm width
KS 7315 Tension nut
KS 7316 Hook
KS 7319 Perforator mounting bar
KS 7322F Sheet guard, complete
KS 7323F Sheet guard, complete
KS 7327F Steel band, complete 3 mm width
KS 7335F Brush
KS 7336 Brush bracket
S 7303 Perforating body
 with:
S 7305 Compression spring
S 7304 Disengaging lever
S 7306 Knife holder
S 7307 Adjusting screw
S 7310 Knife retainer
 with:
S 7311 Nut
S 7312 Perforator knife
S 7318 Slitter blade
S 7331 Shaft
SZ 4 Ball bearing
S 7317 Knife retainer wrench
T 0830 Handle
SZ 1 End wrench
SZ 2 Socket head cap screw
SZ 3 Hexagon screw

KS 7308 Languette
KS 7313F Ruban d'acier complet 6 mm
KS 7315 Tendeur
KS 7316 Crochet
KS 7319 Barre-support
KS 7322F Languette-guide complète
KS 7323F Languette-guide complète
KS 7327F Ruban d'acier complet 3 mm
KS 7335F Brosse
KS 7336 Support
S 7303 Support du perforateur
 en plus:
S 7305 Ressort de compression
S 7304 Levier
S 7306 Porte-molette
S 7307 Vis de réglage
S 7310 Molette
 en plus:
S 7311 Ecrou
S 7312 Molette perforatrice
S 7318 Molette à couper
S 7331 Axe
SZ 4 Roulement
S 7317 Clé
T 0830 Tenon
SZ 1 Clé plate
SZ 2 Vis Allen
SZ 3 Vis 6 pans

KS 7308 Brida
KS 7313F Cinta completa para cortar
 6 mm ancho
KS 7315 Tuerca tensora
KS 7316 Gancho
KS 7319 Guia
KS 7322F Lengüeta de guía completo
KS 7323F Lengüeta de guía completo
KS 7327F Cinta completa para cortar
 3 mm ancho
KS 7335F Cepillo
KS 7336 Porta-cepillo
S 7303 Bloque-soporte
 con:
S 7305 Muelle de presión
S 7304 Palanca
S 7306 Porta-cuchilla
S 7307 Tornillo fijador
S 7310 Porta-cuchilla
 con:
S 7311 Tuerca de anillo
S 7312 Cuchilla para perforar
S 7318 Cuchilla para cortar
S 7331 Perno
SZ 4 Cojinete acanalado
S 7317 Llave
T 0830 Maneta
SZ 1 Llave de tuerca de una boca
SZ 2 Tornillo exagonal interior
SZ 3 Tornillo exagonal



Sondereinrichtung zum Schließen zwischen den Schmitzleisten Gr. KS 30

KS 3001	Leiste für Druckanfang
KS 3002	Schließbalken
S 3003	Riegel zu Schließbalken
S 3004	Kopfschraube zu S 3003
S 2922	Vierkantsteckschlüssel zu S 3003

Device for Locking Form between Bearers Gr. KS 30

KS 3001	Head bar - gripper edge
KS 3002	Tail bar
S 3003	Tail bar sliding bolt
S 3004	Socket head screw for S 3003
S 2922	Key for S 3003

Dispositif spécial pour serrer entre les tasseaux, groupe KS 30

KS 3001	Montant de serrage en tête d'impression
KS 3002	Montant de serrage arrière
S 3003	Verrou du montant arrière
S 3004	Vis femelle 4 pans sur S 3003
S 2922	Clé de verrouillage 4 pans

Dispositivo especial para el cierre de moldes entre guías, grupo KS 30

KS 3001	Listón-guía para el principio de la impresión
KS 3002	Listón-cabecero de cierre
S 3003	Cerrojo para el listón-cabecero de cierre
S 3004	Tornillo de cabeza para S 3003
S 2922	Llave de 4 cantos para S 3003

Schließrahmen

KS 2901F	Sparschließrahmen mit Steg und ein-gebauten Schließzeugen
S 2902	Schließzeug
S 2911	Stützschraube
KS 0718	Skala

Chase

KS 2901F	Skeleton chase with center bar and built-in quoin
S 2902	Quoin, complete
S 2911	Screw
KS 0718	Scale

Châssis

KS 2901F	Châssis étroit avec barre médiane et serrages incorporés
S 2902	Serrage
S 2911	Vis d'appui
KS 0718	Echelle graduée

Rama de cierre

KS 2901F	Rama con listón intermedio y cuñas de cierre montadas
S 2902	Cuñas de cierre
S 2911	Tornillo-tope
KS 0718	Escala

Eine Aufstellung über sämtliche Schließrahmen, die für den Original Heidelberger Zylinder 38 × 52 cm geliefert werden können, finden Sie unter K 3.

You will find under K 3 a complete list of chases available for the 15 × 20½" OHC.

Voir sous rubrique K 3 tous les modèles de châssis utilisables sur l'Heidelberg Originale à Cylindre 38 × 52 cm.

En la tabla K 3 facilitamos el detalle de todas las ramas de cierre que se pueden suministrar para la máquina Original Heidelberg cilíndrica 38 × 52 cm.

Schließrahmen für den Original Heidelberg Zylinder 38 × 52 cm

		Innere Rahmenweite in mm
KS 0715F	Schließrahmen normal ohne Mittelsteg	380 × 475
KS 0716	Schließrahmen normal mit Mittelsteg	380 × 475
KS 2901F	Sparschließrahmen mit Mittelsteg und eingebauten Schließzeugen	380 × 495
KS 2906F	Sparschließrahmen mit Stieg	380 × 495

Schließrahmen für 6 mm Papierrand

Diese Schließrahmen sind nur für Ausnahmefälle zu verwenden. Der Druckanfang fällt hier mit der Zylindervorderkante zusammen. Deshalb ist besonders darauf zu achten, daß der Aufzug an der Kante straff sitzt.

KS 2907	Normalschließrahmen ohne Mittelsteg	380 × 475
KS 2908	Normalschließrahmen mit Mittelsteg	380 × 475
KS 2909	Sparschließrahmen mit Mittelsteg	380 × 495
KS 2910	Sparschließrahmen mit Mittelsteg und eingebauten Schließzeugen	380 × 495
KS 2925	Mittelsteg für 3 Cicero passend für sämtliche Schließrahmen, die mit Mittelsteg geliefert werden.	

Chases for 15 × 20 1/2" Original Heidelberg Cylinder

		Inside Measurement in Inches
KS 0715F	Standard Chase without center bar	15 × 18 3/4
KS 0716	Standard Chase with center bar	15 × 18 3/4
KS 2901F	Skeleton Chase with center bar and built-in quoins	15 × 19 1/2
KS 2906F	Skeleton Chase with center bar	15 × 19 1/2

Chase for 6 mm (1/4") gripper margin

These chases are for exceptional jobs only. Forms can be locked closer to the gripper edge. Special care must be taken to ensure a tight packing at the gripper edge.

KS 2907	Standard Chase without center bar	15 × 18 3/4
KS 2908	Standard Chase with center bar	15 × 18 3/4
KS 2909	Skeleton Chase with center bar	15 × 19 1/2
KS 2910	Skeleton Chase with center bar and built-in quoins	15 × 19 1/2
KS 2925	Narrow center bar - 15/32" usable on all chases supplied with center bars	

Châssis pour Heidelberg Originale à Cylindre 38 × 52 cm

		Dimensions intérieures en mm
KS 0715F	Châssis normal sans barre médiane	380 × 475
KS 0716	Châssis normal avec barre médiane	380 × 475
KS 2901F	Châssis étroit avec barre médiane et serrages incorporés	380 × 495
KS 2906F	Châssis étroit avec barre médiane	380 × 495

Châssis pour impression à 6 mm du bord du papier

A n'utiliser qu'exceptionnellement. Le début de pression s'effectuant dès le bord du cylindre, veiller à ce que l'habillage soit bien tendu à cet endroit.

KS 2907	Châssis normal sans barre médiane	380 × 475
KS 2908	Châssis normal avec barre médiane	380 × 475
KS 2909	Châssis étroit avec barre médiane	380 × 495
KS 2910	Châssis étroit avec barre médiane et serrages incorporés	380 × 495
KS 2925	Barre médiane de 3 cicéros s'adaptant sur tous les châssis à barre médiane.	

Ramas de cierre para la máquina Original Heidelberg cilíndrica 38 × 52

		Luz de la rama en mm
KS 0715F	Rama normal sin listón central	380 × 475
KS 0716	Rama normal con listón central	380 × 475
KS 2901F	Rama económica con listón central y cuñas de cierre montadas	380 × 495
KS 2906F	Rama económica con listón central	380 × 495

Ramas de cierre para un margen de papel de 6 mm

Estas ramas han de emplearse solamente en casos excepcionales. El principio de impresión coincide en estas ramas con el canto delantero del cilindro, por lo que debe tenerse cuidado que la cama esté bien tensada en el canto.

KS 2907	Rama normal sin listón central	380 × 475
KS 2908	Rama normal con listón central	380 × 475
KS 2909	Rama económica con listón central	380 × 495
KS 2910	Rama económica con listón central y cuñas de cierre montadas	380 × 495
KS 2925	Listón central para 3 cicéros Ajustando a todas las ramas a suministrar con listón central.	

Außerdem stehen folgende Sondereinrichtungen zur Verfügung

- Gr. KS 24a** Sonderwerkzeuge
- Einrichtung zum Einpassen der Formen für mehrfarbige Arbeiten:
- Gr. KS 24b** 1. Einpaßfolie mit Cicero-Feldeinteilung zum Einpassen von Satzformen
- Gr. KS 24c** 2. Einpaßfolie einseitig mattiert zum Einpassen von Klischeeformen
- Gr. KS 28** Einrichtung für Kuvertdruck in Doppelanlage
- Gr. KS 34** Einrichtung zum Stanzen (Nirosta-Stanzblech für Druckzylinder)
- Gr. KS 34b** Zurichtblech zum Schutz des Schriftfundaments gegen die Stanzlinien
- Gr. KS 44** Einrichtung für Heißprägungen
Infrarot-Heizplatte zum Erhitzen der Prägematrizen auf ca. 80° Celsius
- Gr. KS 49** Ölfangblech als Bodenbelag unter die Maschine
- Gr. KS 50** Stapelbretter für das Absetzen von kleinen Stapeln
- Gr. KS 51** Einrichtung für kontinuierliche Ablage
- Gr. KS 65** Spezialschließplatte komplett
- Gr. KS 72** Elektrische Farbkastenheizung für Karbondruck und zum Anwärmen der Farbe während der kalten Jahreszeit
- Gr. KS 81** Einrichtung zur Beseitigung elektrischer Aufladungen des Papiers (Ionotronstab)

Autres dispositifs spéciaux

- Gr. KS 24a** Outillage spécial
- Dispositif pour registre des formes pour travaux en plusieurs couleurs:
- Gr. KS 24b** 1. Écran de contrôle avec graduation en cicéros pour imposition des formes de texte
- Gr. KS 24c** 2. Écran de contrôle mat pour imposition des clichés.
- Gr. KS 28** Dispositif pour impression des enveloppes en marge double
- Gr. KS 34** Dispositif de découpe
(Plaque de découpe Nirosta pour le cylindre d'impression)
- Gr. KS 34b** Plaque d'acier inoxydable pour protéger le marbre des filets de découpe
- Gr. KS 44** Dispositif pour le gaufrage à chaud
Plaque chauffante à tubes infra-rouges pour réchauffement de la matrice à 80°
- Gr. KS 49** Tôle de protection au sol, sous la machine
- Gr. KS 50** Ais intermédiaire pour réception par petites piles
- Gr. KS 65** Marbre spécial d'imposition complet
- Gr. KS 72** Dispositif de réchauffage de l'encrier pour impression avec encres carbonées ou réchauffement des encres par temps froid
- Gr. KS 81** Dispositif pour neutraliser la charge électrique du papier (Ionotron)

Additional special devices available on request

- Gr. KS 24a** Set of special tools
- Device for adjusting and checking forms when printing multi-color work:
- Gr. KS 24b** 1) Transparent plastic sheet with Cicero square scale (for Didot system only) for checking type matter
- Gr. KS 24c** 2) Transparent plastic sheet for checking blocks
- Gr. KS 28** Device for printing envelopes two-up
- Gr. KS 34** Device for die-cutting, consisting of cutting jacket, complete with tightening fabric
- Gr. KS 34b** Makeready plate of chrome-vanadium steel for protection of the type bed (cannot be used with · 918" cutting rules)
- Gr. KS 44** Device for hot embossing infra-red heat plate for heating of embossing dies to approximately 175 degrees Fahrenheit
- Gr. KS 49** Oil drip pan
- Gr. KS 50** Pile boards for dividing the pile in smaller lots of 200—500 sheets
- Gr. KS 65** Composing stone — steel
- Gr. KS 72** Fountain heating device for carbon printing — also for heating the ink during the cold months
- Gr. KS 81** Device for eliminating static electricity (Ionotron bar)

Tenemos además a disposición los siguientes dispositivos especiales

- Gr. KS 24a** Herramientas especiales
- Dispositivo para el ajuste de moldes para trabajos multicolores:
- Gr. KS 24b** 1º Lámina de ajuste con división por ciceros para el ajuste de moldes de composición tipográfica
- Gr. KS 24c** 2º Lámina de ajuste con un lado mate para el ajuste de moldes de clisés
- Gr. KS 28** Dispositivo para imprimir sobres en marcado doble
- Gr. KS 34** Dispositivo para troquelar
(Plancha de troquelar inoxidable para el cilindro-impresor)
- Gr. KS 34b** Plancha para el arreglo de acero fino para la protección de la platina contra las rayas para troquelar
- Gr. KS 44** Dispositivo para relieve en caliente. Placa de calefacción por rayos infrarrojos para calentar a unos 80° C las matrices para relieves
- Gr. KS 49** Chapa recogedora de aceite como base debajo de la máquina
- Gr. KS 50** Mesas para pequeñas pilas
- Gr. KS 65** Platina especial de imponer completa
- Gr. KS 72** Calefacción eléctrica del depósito de tinta para la impresión transcrit y para calentar la tinta en la época fría
- Gr. KS 81** Dispositivo para eliminar la electricidad estática del papel (Barra Ionotrón para la ionización)

Als Manuskript gedruckt. Printed in Western Germany 1960. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Wesentliche Teile, Einrichtungen und Anordnungen der Maschine sind durch in- und ausländische Patente sowie Gebrauchsmuster geschützt. Die Namen **Heidelberg** und **Original Heidelberg** sind als Warenzeichen im In- und Ausland eingetragen.

Wesentliche Teile des Original Heidelberg Zylinders 38×52 cm dürfen, soweit es sich um patentierte Mechanismen, Einrichtungen und Anordnungen handelt, nur von der Fabrik oder von unseren autorisierten Vertretern repariert, abgeändert oder eingebaut werden.

Imprimé comme manuscrit en Allemagne Occidentale en 1960. Reproduction, même partielle, interdite.

Les pièces constitutives, dispositifs ou montages spéciaux de la machine sont couverts par brevets en Allemagne et à l'étranger. Les dénominations «**Heidelberg**» et «**Heidelberg Originale**» sont déposées en Allemagne et à l'étranger comme marques de fabrique.

Les pièces constitutives de l'Heidelberg Originale à Cylindre 38×52 cm, dans la mesure où il s'agit de pièces ou de dispositifs brevetés, ne peuvent être réparées, échangées ou mises en place que par l'usine ou ses agents accrédités.

Printed in Western Germany 1960. Reproduction of any contents is prohibited.

Essential parts, devices and attachments of the machine are protected by domestic and foreign patents as well as trade marks. The names **Heidelberg** and **Original Heidelberg** have been registered both in Germany and abroad.

Essential parts of the $15" \times 20\frac{1}{2}"$ Original Heidelberg Cylinder, as far as patented units, devices and attachments are concerned, may only be repaired, changed or installed by the factory or our authorized representatives.

Impreso en la Alemania Occidental en 1960 haciendo la vez de manuscrito. Queda prohibida la reproducción, aunque sea en forma de extracto.

Están protegidas por patentes y marcas del país y extranjero todas las piezas esenciales, los diferentes dispositivos y tipos de la máquina. Están registrados además como marca de fábrica tanto en el país como en el extranjero los nombres **Heidelberg** y **Original Heidelberg**.

Las piezas esenciales de la máquina Original Heidelberg Cilíndrica de 38×52 cm. y a medida que se trate de mecanismos, dispositivos y equipos patentados, pueden ser reparadas, modificadas o aplicadas, es decir montadas, únicamente por nuestra propia fábrica o por nuestros representantes autorizados.

SCHNELLPRESSENFABRIK AG HEIDELBERG



Schutzmarke
Trade Mark
Marque déposée
Marca registrada



